

БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ

---

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ЕЗИКОЗНАНИЕ, ЕТНОГРАФИЯ И ЛИТЕРАТУРА

ВЛАДИМИР ГЕОРГИЕВ

# ТРАКИЙСКИЯТ ЕЗИК

---

LA LANGUE THRACE

par

VLADIMIR GEORGIEV

СОФИЯ

ИЗДАНИЕ НА БЪЛГАРСКАТА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ

1957



## Увод

Историята на тракийците, предшественици на славяните в източната част на Балканския полуостров, е за нас българите важна проблема: в етногенезиса на нашия народ тракийците са една от съществените съставни части, а техният език е оказал известно въздействие върху развоя на нашия език. Затова и публикуваните неотдавна тракийски надписи, намерени през последните години на о. Самотраки, представят за нас голям интерес. Тяхното тълкуване хвърля нова светлина върху тракийския език, който досега бе съвсем слабо известен. От друга страна новооткритите надписи дават някои опорни точки за тълкуване на другите няколко тракийски надписа, намерени в пределите на нашата страна.

Досега са известни следните тракийски надписи:

1. Четирите идентични надписа върху сребърни съдове от с. Дуванли, Пловдивско.

2. Надписът върху първия златен пръстен от с. Дуванли, Пловдивско.

3. Надписът върху втория златен пръстен от с. Дуванли (повероятно тракийски, отколкото гръцки).

4. Надписът върху златния пръстен от с. Езерово, Първомайско.

5. Надписът върху сребърното тасче от с. Александрово, Ловчанско (тракийски или гръцки?).

6. Неотдавна откритият надпис от с. Браничево, Толбухинско.

7 — 27 (?). Към споменатите надписи се прибавят и неодавна обнародваните надписи от о. Самотраки. По мое мнение от 40-те надписа, изтъкнати от К. Леман като тракийски, само около половината са тракийски, а останалите гръцки; по-голямата част са съвсем кратки: състоят се от една дума, и то отчасти повредена.

Освен това известни са редица надписи върху разнообразни предмети, намерени в източната част на Балканския полуостров, която в древността е била обитавана от тракийци. Тези надписи се състоят от тракийски лични имена. За много от тях не може да се определи с положителност дали са на тракийски или на гръцки.

Към тия тракийски надписи трябва да се прибавят един дакийски и един мизийски (от Мала Азия) надпис.

Най-сетне известни са и някои тракийски думи и изрази, заети в гръцки език.

Първата задача на тая работа е да даде цялостен опит за тълкуването на всички известни досега тракийски надписи, както и на тракийските думи и изрази, заети в гръцки език.

Но тая работа си поставя и друга една цел. Неотдавна бе публикуван един основен труд върху тракийските собствени имена и глоси: D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, Wien, 1957. Акад. Д. Дечев, най-добрият познавач на тракийския език, в резултат на половинвековна упорита работа съумя да събере и обнародва целия материал върху тракийския език. Тоя значителен труд на видния български епиграф и езиковед дава възможност да се направи преоценка на нашите знания върху тракийския език. Втората задача на нашата работа е да се установи онова, което може да се смята за най-правоподобно изтълкувано, и въз основа на него да се определи мястото на тракийския език между другите индоевропейски езици.

## ГЛАВА ПЪРВА

# ТРАКИЙСКИТЕ НАДПИСИ ОТ ТРАКИЯ, ДАКИЯ И МИЗИЯ

### I. Надписът върху четирите сребърни съда от Дуванли

При разкопаването на Башова могила при с. Дуванли, Пловдивско, са били открити редица предмети, които се отнасят до погребението, извършено в тая надгробна могила. Между тях са едно сребърно блюдо без дръжки (обр. 7—8), друго сребърно блюдо с две дръжки (киликс, обр. 1), един сребърен ритон (обр. 2) и една сребърна чаша (обр. 3)<sup>1</sup>, върху всеки от които се чете един и същ текст, а именно (обр. 1, 4—8):

ΔΑΔΑΔΕΜΕ

Погребението в Башова могила се датира към края на V или началото на IV в. пр. н. е. Някои смятат ΔΑΔΑΔΕΜΕ за тракийско лично име, обаче такова тракийско име е неизвестно, а освен това и завършекът не подхожда добре за лично име в именителен или родителен падеж.

Тракийският надпис от с. Езерово представя *scriptio continua*: също така са написани тракийските и гръцките надписи от о. Са-



Обр. 1. Сребърно блюдо с две дръжки от Дуванли

мотраки, по същия начин е съставен и надписът от с. Александрово. Надписът върху сребърните съдове представя също *scriptio continua*: в ΔΑΔΑΔΕΜΕ се съдържат три тракийски думи. Тракийският текст

<sup>1</sup> Б. Филов, Надгробните могили от Дуванлий, Пловдивско, София, 1934, стр. 63 и сл., 65, 67 и 132, обр. 80, 82—84. Предметите, намерени при разкопките в Дуванли, се пазят в Пловдивския народен музей.

може буквално да се преведе на албански език, тъй като албански е наследник на тракийски. Като паралел е приложен и буквален превод на гръцки.

Тракийски: ΔΑΔΑΔΕΜΕ

Δα, δαλε με.

Албански превод: *Dhe, del (zot) më!*

Гръцки превод: Δᾶ, ἄλευ(ε) με.

Български превод: „Земьо (Деетро), пази (закрилай, защити) ме“.

Това тълкуване е направено въз основа на следните съображения:

В сребърното блюдо без дръжки с надписа ΔΑΔΑΔΕΜΕ са били намерени пепелта и костите на изгореното тяло на мъртвеца<sup>2</sup> (обр. 8). Следователно както тоя съд, така и другите три, върху всеки от които се чете споменатият текст, стоят в най-тесна връзка с погребението на мъртвеца. Вероятно надписът е бил поставен във



Обр. 2. Сребърен ритон от Дуванли



Обр. 3. Сребърна чаша от Дуванли

връзка със самото погребение. В такъв случай думите „Земьо, (за)-пази ме“ се отнасят до пепелта и костите на мъртвеца, както и до всички други предмети, поставени в гробницата.

<sup>1</sup> Както тоя албански превод, така и гръцките, латински и български преводи, дадени в тая работа, са буквални: те имат за цел да илюстрират етимологично тракийския текст. На албански правилно би било: *Dhe, më del (или dil) zot.*

<sup>2</sup> Ср. там, стр. 63 и сл.

Първата дума *δα* означава „земя“ или пък е името на богинята „Земя (майка)“. Това е същата дума, която съставя първия член на предгръцкото име на богинята ат. *Δη-μήτηρ*, дор. *Δῆ-μήτηρ* „Земя-майка, Деметра“. Предгръцкото и тракийско *δα* „земя“ съответствува на алб. *dhe* „земя“, фриг. *Γῆα Μα* = „*Χθών Μα*“ („Земя-майка“), гр. *χθών* „земя“ и др.<sup>1</sup> Думата *δᾱ* „земя“ е запазена в



Обр. 4. Надписът *ΔΑΔΑΔΕΜΕ* от Дуванли



Обр. 5. Надписът *ΔΑΔΑΔΕΜΕ* от Дуванли

гръцки език в няколко петрифицирани изрази: *ἄλεν δᾱ* (Aesch. Prom. 568 и schol.), буквално „пази (защити, закриляй), земя“<sup>2</sup>, ср. нашите петрифицирани изрази *пази божe*, *божe упази*, *божe помози*; *οἰοῖ δᾱ φεῦ* (Aesch. Eum. 874) или *φεῦ δᾱ* (Eur. Ph. 1296, Arist. Lys. 198), *οἰοῖ δᾱ* (Aesch. Eum. 841 и schol. 874) „олеле земя“, ср. нашите изрази *олеле божe*, *ох божe*; *διποτοῖ τοῖ δᾱ* (Aesch. Agam. 1072, 1076), вж. по-нататък; *οὐ δᾱν* (Theocr. IV 17, v. l. *γᾱν*) „по by earth“ (Liddell-Scott-Jones). Думата *δᾱ* е обяснена правилно у Et. M. 60.8.244, Eust. 436, 41, schol. към Theocr. и Aesch. Agam. 1072 като = дор. *γᾱ*, ат. *γῆ* „земя“, обаче тя не е дорийска, а тракийска или пеласгийска, тъй като произлиза от ие. *\*(gh)dha*: ако беше гръцка, тя трябваше да гласи *\*χθᾱ*, както *χθών* „земя“ от ие. *\*ghdhōm*. Може дори да се предполага, че в изрази *ἄλεν δᾱ* се пази, до известна степен погърчена, предгръцката и тракийска (култова) формула *δαλε δα*.

<sup>1</sup> Ср. Рокорну, Idg. et. Wb., стр. 414 и сл. В разглеждания тракийски надпис *δα* е в звателен падеж: -а в *δα* е вероятно *ᾱ*, окончанието за звателен падеж на *ᾱ*-основи.

<sup>2</sup> Гр. *ἄλεν* е повелително наклонение от *ἄλέω* „отблъсквам, отстранявам; покровителствувам, закрилям, пазя, защищавам“. Aesch. Prom. 568 v. l.: *ἄλεν' ᾱ δᾱ*.

Втората дума *dale* „пази, закриляй, защити“ е повелително наклонение от тракийския глагол, който има точно съответствие в а лб. *dal*, императив *del* или *dil*. Албанският глагол *dal* значи обикновено „излизам“, обаче в израза *dal zot* (*zot* значи „бог, господ“) той има значение „защищам, отбранявам, браня, закрилям, пазя“. Алб. *dal* произлиза от ие. *\*dhalnō* и съответствува на гр. *θάλλω* „цъфтя, ус-



Обр. 6. Надписът ΔΑ ΔΑΛΕΜΕ от Дуванли

пявам; процъфтявам, щастлив съм, блажен съм; прех. правя да процъфтява, да расте“ и др.<sup>1</sup>

Същата дума *da* се крие в името на тракийското мъжко божество *Δη-λοπτη(ς)*. Това име е засвидетелствувано в надписа: *ἐπαίνεσαι Στέφανον τῆς τε πρὸς τὴν Βενδὴν καὶ τὸν Δηλοπτην καὶ τοὺς ἄλλους θεοὺς εὐσεβείας ἔνεκεν*; в друг надпис от Самос *Ἦρωος Δηλοπτη[ς]*; както и в личното име *Δηλοπτιχος* (Тива и Пантикапаийон).<sup>2</sup> Името на божеството *Δη-λοпτη(ς)* от *\*Da-lupta(s)* се тълкува добре като „любовник (любимец) на *Δα* (земята)“, композитум от *dā* „Земя“ и *\*lupta-s* от и. -е. *\*lubh-tā(s)*, ср. слав. *любити* „любя“ от и. -е. *\*leubh-* и пр. Следователно тракийското божество *Δηλοпτη(ς)* стои в същото отношение към тракийската богиня *Δα* „земя“, както фригийското божество *Ἄτις*, любовникът на *Κυβέλην*, към спомената (върховна) фригийска богиня. За *Ἄτις* вж. по-нататък.

Тракийският глагол *dal-* „защищам, отбранявам, браня, пазя, закрилям“ се явява често като съставна част на тракийски лични имена, ср. *Δαλη-πορις*, буквално „*Ἀλέξ-ανδρος*“<sup>3</sup>, *Δαλη-ζαλις*, *Δαλη-ζαλις*, *Δαλα-ζεμις*, *Δαλο-σακος*, *Δαλο-σηκος* буквално „*Ἀλεξι-κράτης*“, *Σακε-δαλ(λ)ος*<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Ср. Pokorny, *Idg. et. Wb.*, стр. 234.

<sup>2</sup> Ср. D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 129.

<sup>3</sup> Трак. *-por*, *-porus*, *-πορις*, *-πορις*, *-πορις*, *-πορις* „мъж“, ср. A. v. Blumenthal, *Glotta*, XX, 1931, стр. 287; Д. Дечев, Характеристика на тракийския език, София, 1952, стр. 40; вж. гл. IV.

<sup>4</sup> Трак. *-σακος*, *-σηκος*, *Σακε* == стинд. *šākā* „силен, помагач; помощник“, *šāka-* „сила, помощ“, ср. Д. Дечев, там, стр. 11; вж. гл. IV.



*Δαλα-τραλῆς, Δαλῆς, Δαλλῆας, Δαλλῆς, Δαλλῆον, Δαλλῆων, Δαλλός, Datus*<sup>1</sup>.

Третата дума *ме* „ме“ е личното местоимение за 1. л. ед. ч. във винителен падеж = алб. *më*, гр. (ἐ)με, бълг. *ме* и пр.



Обр. 7. Надписът ΔΑΔΑΛΕΜΕ от Дуванли



Обр. 8. Сребърно блюдо без дръжка от Дуванли

Следователно тракийският израз *Δα, даλε ме* съответствува точно на алб. *dhe, del (zot) më* „земьо, пази (защити, закрилий) ме“ и представя някаква култова формула, както нашите *пази боже, помози бог*. Касае се по всяка вероятност за заклинание срещу грабители.

<sup>1</sup> Вж. Д. Дечев, там стр. 10, 28, 29, 38.

## II. Надписът върху първия златен пръстен от Дуванли

Върху един златен пръстен с изображение на конник, намерен до лявата ръка на скелета, погребан в Арабаджийската могила при с. Дуванли, Пловдивско, се чете следният текст (вж. обр. 9).<sup>1</sup>

НУΣ ΙΗ . . . . ΔΕΛΕ  
ΜΕΖΗΝΑΙ



Обр. 9. Надписът върху първия златен пръстен от Дуванли

За надписа се дават следните сведения<sup>2</sup>: Надписът, който обикаля цялото изображение на конника, не е добре запазен; той е особено много изтрит в горната си половина, дето на някои места изобщо не личат вече никакви букви, а на други се забелязват само остатъци от букви. Това се дължи на обстоятелството, че пръстенът, който изглежда да е бил носен продължително време, е изтрит в горната си част много повече, отколкото в долната. От горния надпис пред главата на коня личат буквите НУΣ или НΥΣ. Над главата на коня изглежда да не е имало букви. След това между главите на коня и на конника се забелязват само две вертикални чертици, от които първата е сигурно Ι, а втората е само част от друга някаква буква. В дясно от главата на конника е имало букви, от които няма запазени почти никакви следи; едва в края, над задната част на коня, се забелязват четири знака, от които първият изглежда да е горната част от Α или Λ, вторият и четвъртият са вероятно долна част от Ε или (C-Σ), а третият е вероятно Λ, т. е. ΔΕΛΕ или ΔΕΛΕ (или C вместо Ε). По-добре е запазен долният надпис, който гласи ΜΕΖΗΝΑΙ (последната буква се намира между краката на коня). Погребението се датира от втората половина на V в пр. н. е.

Нашето тълкуване на тоя текст е следното:

<sup>1</sup> Вж. Б. Филов, там, стр. 127 и сл. Филов чете ΔΕΛΕ или ΔΕΛΕ вместо ΔΕΛΕ и ΜΕΖΗΝΑΙ вместо ΜΕΖΗΝΑΙ, вж. по-нататък.

<sup>2</sup> Там, стр. 129 и сл.

*MEZHNAI* вместо *MEZHNAI*. Консонантното съчетание *NA* е много странно: твърде вероятно е, че предпоследната буква *A* стои вместо буквата *A*, на която средната чертица е била изтрита. Както бе изтъкнато по-горе, много букви в тоя надпис са отчасти или изцяло изтрити (заличени) поради продължително носене на пръстена, и то буквите от горния ред — отгоре, а тия отдолу (дето е и разглежданото *A*) — отдолу; сам Филлов предполага, че началната буква на предходната дума може да бъде *A* или *A*. От друга страна напълно правдоподобно би било и предположението, че се касае за грешка: *A* вместо *A*. Следователно думата трябва да се чете *MEZHNAI* = *μεζηναι* (*I* = *Z*).

Тая дума е написана под конника: тя несъмнено стои в тясна връзка с изображения конник. *MEZHNAI* е почти идентично с името (епитета) на месапийското божество (*Iuppiter*) *Menzana*, едно божество, на което са били принасяни в жертва коне („конско божество“). Последното име — *Menzana* — е отдавна изтълкувано като сродно с албанската дума *mes*, *mezi* (основа *mez-*) м. р. „жеребец“ и румънската дума от тракийски произход *mânz* „жеребец“, илир. *mandos* „малък кон“, от което с асимилация *nd* > *nn* произлиза лат. диал. *mallius* „малък галски кон“, ср. и илирийското лично женско име *Menda*, буквално „кобила“ и др.<sup>1</sup> *Meζαναia* е тракийско женско име.<sup>2</sup>

И така *Meζηναι* е идентично с месапийското божество *Menzana*. Това съвпадение никак не е случайно, понеже месапийски е един диалект на оня език, от който произлиза днешният албански, а както бе изтъкнато по-горе, албански е наследник на тракийския език.

Липсата на първото *ν* в тракийски *Meζηναι* се обяснява с дисимилаторно изчезване поради въздействието на второто *ν* или пък като изчезване пред *ζ* (—*z*), както и в албанската дума *mez-* „жеребец“. Тракийската дума *Meζηναι* и месапийската *Menzana* представят производно (ие. *\*mendjānā*) от ие. *\*mend(i)-* „кон“ и означават буквално „конник“. Преходът на *d* в *z* пред *i* и *j* е добре засвидетелствуван в тракийски (и в румънски като гракийски субстрат), ср. трак. *Βενδῖς* и *Βενζεῖς*, *Diu-zenus* и *Zio-poros* и под.<sup>3</sup> Преходът на *d* в *ē* (широко отворено *ē* — гр. *η*) е също така засвидетелствуван в тракийски, ср. *Ma-docus*, *Μη-δοκος*, *Μη-τοκος*, *Μη-τακος*, лично име, първият член на което е името на богинята *Mā* „майка“ (ср. гр. *Θεόδοκος*, *Ἐριόδοκος*)<sup>4</sup>.

Следователно *Meζηναι*, което значи буквално „конник“, е името на добре известното тракийско божество-конник, изображено върху стотици релефи, намерени в източната част на Балканския полуостров. Конникът, изобразен върху разглеждания златен пръстен,

<sup>1</sup> Ср. Pokorny, Idg. et. Wb., стр. 729. Ако трябва да се чете *μεζηναι*, то тоя вокатив представя деноминативно производно от трак. *μεζην-* „кон“ със суфикса *-и-ς*, ср. лат. *aedi-lis* „едил“ от *aedes* „храм; дом“, *soālis*, *erilis* и под.

<sup>2</sup> Ср. D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 291.

<sup>3</sup> *ā*-основа от м. р. като стбълг. *владика* и под.

<sup>4</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 22.

<sup>5</sup> Вж. Д. Дечев, там, стр. 29.

е богът-покровител на притежателя на пръстена, а думата, написана под конника *Μετρησι* „конник“, е името на тоя бог-покровител.

Както ще видим по-нататък, от общия смисъл на текста личи, че *Μετρησι* е звателен падеж. Следователно в тракийски звателен падеж при *ā*-основи е завършвал на *-āi* също както в ирански или стариндийски, ср. стинд. *āšve* зв. пад. ж. р. (ие. *ek'waī*) от *āšta* „кобила“ (ие. *\*ek'wa*).<sup>1</sup>

В своята статия за религията на тракийците Г. Кацаров изтъква между другите имена на тракийски божества, запазени в надписите, също и *Myndry(tus)?*. *Myndry(tus)?*, чиято първоначална тракийска форма е била *\*Mund(i)-rid(a)-* или *\*Munl(i)-rid(a)-*, представя сложна дума, съставена от трак. *\*mund(i)-* (или *\*munt(i)-*) „кон“ < ие. *\*mnd(i)-* (или *\*mndi-*) и *\*ria(a)-* > ие. *\*ridhó-* „ездач“, ср. нем. *Ritter, Reiter* „ездач“ от ие. *\*ridh-* и пр.<sup>2</sup> Следователно *Myndry(tus)?* означава буквално „коньо-ездач“, т. е. „конник“, и е епитет на бога-конник. Както етимологията на това име, така и на *Μετρησι* се подкрепя от епитета на тракийския херос върху един надпис от Глава Панега *Ἐπίτιος* = гр. *ἐπίτιος*.<sup>3</sup>

*ΛΕΛΕ* (четенето на Б. Филов) трябва да се чете *ΛΕΛΕ*: долната чертица на буквата *Λ* е изтрита и поради това буквата изглежда като *Λ*. По всяка вероятност *δελε* е идентично с *δλε* „пази, закрилий, защити“, което се среща в тракийския надпис, разгледан по-горе. Първото *ε* в *δελε* се дължи на преглас или на колебание между *α* и *ε*, едно явление, което се среща често в тракийски<sup>4</sup>. В същност, както видяхме по-горе, в албански императив от *dal* гласи *del* или *ail*. Това предположение намира потвърждение в два тракийски надписа от о. Самотраки: върху един съд (bowl или basin) се чете *ΛΕΛ=δελ* или *δελ(ε)* „закрилий, пази“, а върху една архаична ваза *ΛΛΕΛΛ* – *Λα, δελ/ε* „Земьо (Деметро), закрилий“, вж. по-нататък.

*III*. Втората буква е предположена въз основа на обстоятелството, че тя представя, както изтъква и Б. Филов, една вертикална чертица като част от някаква изтрита буква. *III* е – гр. *ιι*, което се употребява обикновено като радостно култово възклицание в чест на Аполон (*ιι παίων* Aristoph. Pax 453; *ιι παίων* Call. H. Ap. 21, 97, 103, Hec. 1, 1, 10; *αἰαἰαἰ ιι παίων* Aristoph. Lys. 1291; *ιι ιι ιι* Aristoph. Pax 195), обаче се среща и като възклицание за изразяване на скръб (Aesch. Pers. 1004, Supp. 114, Agam. 1485)<sup>5</sup>.

Необясненото до сега култово възклицание *ιι* може да се обясни като тракийско или предгръцко: в такъв случай *ιι* със запазено *j* (> гр. *i*) и контракция след изчезването на *w* между ед-

<sup>1</sup> Същото окончание *-ai* за именителен и звателен падеж при *ā*-основи се явява и в етруски език, ср. етр. *qersipnai* – гр. *Περσέφονη*. Впрочем *Μετρησι* би могло да бъде и в дателен падеж ед. ч.: индоевропейското окончание е *-ai*.

<sup>2</sup> Вж. G. Kazanow, RE, s. v. Thrake, 1936, кол. 476, D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 324.

<sup>3</sup> Вж. Pokorný, Idg. et. Wb., стр. 861.

<sup>4</sup> Ср. D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 167.

<sup>5</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 29.

<sup>6</sup> Началното *ι* е кратко, ср. Liddell-Scott-Jones, A Greek-English Lexikon, s. v.

накви гласни произлиза от ие. \**jewé* „помози, помагай, пази, закрилай“, императив от ие. \**jewō*, ср. лат. *iuvō* „помагай“ и стинд. *yu-yō-ti* „отстранява, отдалечава, отбранява, пази, запазва“ от ие. корен \**jeu-*. Следователно *ih* (παῖον) представя култова формула от типа на нашата *боже помози, помози бог* или лат. *di iuvent*. Лат. *iuvo* (перф. *iūvi*, но Catull. *iū(v)erint*) произлиза от \**iowō*, ср. фал. *iovent* и лат. надп. *adiovanto*. Лат. *iuvō*, *iuvāre* е възникнало под влияние на композита като *ad-iuvō*, *-āre*<sup>1</sup> и под.; първоначалното *iowō* (< ие. \**jewō*), \**iowēre* е преминало в *iuvō*, *iuvāre*, както *sternere*: *consternare*, *fligere*: *profligare*, *capere*: *occupare*, *pellere*: *compellāre*, *rapere*: *usurpare*, *lavere*: *lavare* и др.<sup>2</sup> Стинд. *yu-yō-ti* произлиза от ие. \**ju-jeu-ti*, глагол с презентна редупликация. Както ще видим по-нататък, други форми от същия тракийски глагол са запазени в тракийските култови възгласи *ebōi* = трак. \**jewoi(t)* сегашен опатив „помози“ и *ēhs* = трак. \**jujēs* аористен опатив „да помогнеш“.

ΠΥΣ е идентично с хомерическото прилагателно ἥρς „деен, могъщ, крепък, добър, благороден“, чиято етимология не е съвсем сигурна. Както за хомерическата, така и особено за тракийската дума най-подходящо съответствие е староиндийското *ayūh* „жив, подвижен; м. р. божество на жизнената сила (Genius dei Lebenskraft)“: в хом. *ἔρς* „добър“ и *ἥρς* „деен, жизнен, крепък, могъщ“ са се смесили две първоначално различни думи: ие. \**esu-s* и \**aju-s*. Трак. *ης*, хом. *ἥρς* и стинд. *ayū-h* произлизат от ие. \**aju-s*: преходът на *a* в *ē* - *η* (широко отворено *ē*), характерен за хомерическия и йонийско-атическия диалект, е засвидетелствуван и в тракийски език.<sup>3</sup>

По общия смисъл тук се очаква звателен падеж като обращение към божеството. От гледна точка на гръцки език имена от типа *Zeús*, *boús*, *raús*, *aús* имат звателен падеж *Zeū*, *boū*, *raū*, *aū*, обаче в староиндийски звателен падеж при имена като *dyauh*, *gauh*, *nauh*, *rah*, *bhah*, *dhīh* е идентичен с именителен. Същото трябва да се приеме и за тракийския език от V в. пр. н. е.

Следователно текстът върху първия златен пръстен с изображение на конник от Дуванли има следното значение:

Трак.: ΠΥΣ ΙΗ . . . . ΔΕΛΕ / ΜΕΖΗΝΑΙ

*ης, η, . . . . . δελε, μεζηναι.*

Гръцки: ἥρ, ἡ, . . . . . ἄλεε, ἑλλότα.

Бълг.: „Могъщи“, помагай, . . . . . закрилай, коннико“.

Надписът върху първия златен пръстен от Дуванли представя един особено благоприятен случай за тълкуване на текст от непознат или слабо познат език. Той е една така наречена квазибилингва — термин, употребяван при тълкуването на критомикенските надписи за означение на текст, съпроводен с образ или пиктограма, която предава образно смисъла на самия текст. Въз основа на това, което се знае за тракийски, думата *μεζηναι* може

<sup>1</sup> Ср. *luo* вместо \**lavo*, вж. Walde-Hofmann, Lat. et. Wb., стр. 775.

<sup>2</sup> Вж. Leumann-Hofmann, Lat. Gr., стр. 317.

<sup>3</sup> Вж. по-горе, стр. 11.

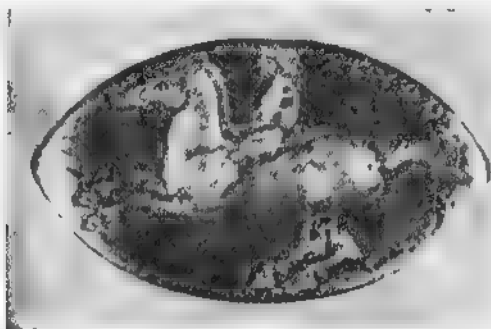
<sup>4</sup> Или „подвижни, бързи, животворни“.

успешно да се тълкува като „конник“. Тая дума е написана под едно изображение на конник. Изображението на конник потвърждава значението на думата „конник“ и затова такова тълкуване може да се смята за напълно сигурно.

### III. Другите надписи от Дуванли

Разгледаните надписи са несъмнено на тракийски език. В надгробните могили край Дуванли са намерени и други предмети с надписи, за които не може да се определи с абсолютна сигурност дали са на тракийски или на гръцки език. Ето тия надписи:

1. Върху друг един златен пръстен (вторият златен пръстен от Дуванли, обр. 10) с изображение на конник, намерен в Голямата



Обр. 10. Надписът върху втория златен пръстен от Дуванли

могила край с. Дуванли (от средата на V в. пр. н. е.), се чете ΣΚΥΘΟΛ/ΟΚΟ, което Б. Филов тълкува като стара генитивна форма на -ο (-ω) вместо -ου от личното име Σκυθόδοκος<sup>1</sup>. Името и формата могат да бъдат тракийски или пък погръчени тракийски. За окончанието вж. по-долу, при *Scorilo*.

2. Върху едно глинено блюдо, намерено в Кукова могила край споменатото село и датиращо от първата половина на V в. пр. н. е., се чете ΠΠΟΜΑΧΣ, което Б. Филов определя като \*Ππομαχ(ο)ς<sup>2</sup>. Преходът на индоевропейското консонантно съчетание -k'w- в -ππ- показва, че се касае за име от гръцки произход. По това време в древна Тракия вече се е извършвал постепенен, бавен процес на погръчване. Следователно, макар и името да е от гръцки произход, Ππομαχς е било име на тракиец. Отсъствието на ο в окончанието вероятно не е грешка, а представя изчезване на неударена гласна, едно явление, което е добре засвидетелствувано за тракийския език, ср. Σπαραδοκος, Σπαριακος, *Spartacus* покрай Σπαραδοκος и под.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Вж. Б. Филов, там, стр. 105, 232, 240 и табл. VIII, 4 и 9.

<sup>2</sup> Вж. там, стр. 58. Обр. 11.

<sup>3</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 42.

3. В Башова могила край с. Дуванли е намерена една атическа глинена хидрия (обр. 12) от V/IV в. пр. н. е. с рисунки, представящи



Обр. 11. Надписът *ΙΠΠΟΜΑΧΣ*



Обр. 12. Глинената хидрия от Дуванли

теоксения („угощение на боговете“) на Диоскуритите. Над някои фигури се забелязват надписи, които отчасти са изличени и не могат да се

четат сигурно. Над Диоскурите и над жената-жрица се чете думата *ΚΟΑΣ* *koas*, а над жреца *ΚΟΜΟΣ* = *κομος*<sup>1</sup>. Дж. Бонфанте правилно свързва думата *koas* с *καὶης* „жрец“ (Hirronax, fr. 5 Diehl) = лид. *kaveš*, *kaven* вин. пад. ж. р. „жрица“, гр. *κοέω* „забелязвам, разбирам“, *θυο-σκόος* „жрец, който надзирава жертвоприношенията“ и др.<sup>2</sup> от не. *\*(s)kou-*.

Обаче думата вероятно не е тракийска, както смята Бонфанте, а диалектна или култова гръцка дума. Съображенията за това са следните. Вазата е от атически произход. Думите *κοέω*, *θυο-σκόος* и др. са гръцки. Над жреца се чете *ΚΟΜΟΣ* — *κόμης*, което е по всяка вероятност някаква култова гръцка дума в смисъл на *\*ἱερο κόμιος* (ср. *ἱερο-ποιός*, *ἱεροδουρός*), ср. гр. *ἱππο-κομης* „коняр (palefrenier)“, *εἱρο-κομος* (Il. III 387) „вълнар (qui travaille la laine)“, *κομίζω*, *κομίζω* „трижа се (за н.)“, *κόμω* „работя“ и др.

#### IV. Надписът върху златния пръстен от Езерово

През 1912 г. в местността Пържинака на югоизток от с. Езерово, Първомайско, е била разкопана една тракийска надгробна могила, в която са били намерени редица предмети, отнасящи се до погребение: златен пръстен, златна диадема, малка златна лъжичка, две триъгълни пластинки от злато, строшен бронзов съд, кръгло бронзово огледало и строшена бронзова гривна.<sup>3</sup>

Златният пръстен, на тегло 31.30 гр., се състои от една отворена халка (най-голям диаметър 27 мм.) и от една елипсовидна плочка с размери 17 × 20 мм., която се върти свободно около една ос, прикрепена към двата края на халката. Плочката отдолу е малко издута: дебелина по средата 5, а по краищата 4 мм. На равната горна страна се чете следният текст, разпределен в 7 реда, отчасти извити съответно на периферията на елипсовидната плочка, които в края стават съвсем кратки (обр. 13):

ΡΟΛΙΣΤΕΝΕΑΣΝ  
ΕΡΕΝΕΑΤΙΑ  
ΤΕΑΝΗΣΚΟΑ  
ΡΑΖΕΛΛΟΜ  
ΕΑΝΤΙΑΕΖΥ  
ΠΤΑΜΙΝΕ  
ΡΑΖ

и на ръба като продължение, понеже не е останало място върху плочката:

ΠΑΤΑ

Четенето е свършено сигурно. Ясно е, че се касае за *scriptio continua*. На долната страна на плочката се намира графаво петно

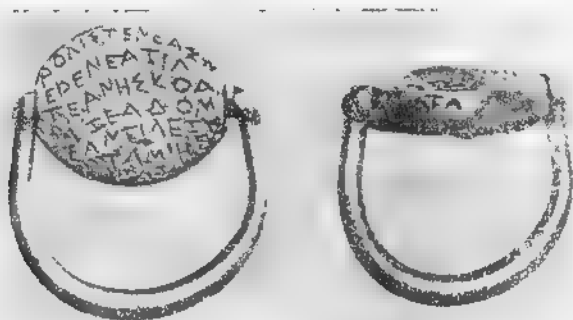
<sup>1</sup> Вж. там, стр. 73 и сл., 78 и обр. 95—99.

<sup>2</sup> Вж. G. Bonfante, *Hesperia*, XXIV, 1955, стр. 108 и сл.

<sup>3</sup> Вж. Б. Филев, Златен пръстен с тракийски надпис, Известия на Българското археологическо дружество, III, 1913, стр. 202—223.



(10×10 мм.), образувано вероятно при отливането на формата. Въз основа на археологически данни и палеографския характер на надписа (начертанието на буквите Ν, Σ, Η, Υ) пръстенът се датира не по-късно от V в. пр. н. е., най-вероятно от първата половина на V в.<sup>1</sup>



Обр. 13. Златният пръстен от Езерово

За разлика от другите тракийски надписи текстът върху езеровския пръстен е бил подлаган досега на многократни опити за дешифриране. Обаче никое от досегашните тълкувания, 19 на брой, не се смята за напълно убедително<sup>2</sup>.

За тълкуването на този надпис могат да се изтъкнат следните данни:

1. Златният пръстен и другите златни и бронзови предмети, намерени заедно с него в тракийската надгробна могила, показват, че там е бил погребан знатен тракиец.

Херодот разказва следното за погребалните обичаи у знатните тракийци (V 8): *ταφῇ δὲ τοῖσι εὐδαίμοσι αὐτῶν ἐπὶ αἵδε' τοῖς μὲν ἥμερας προτιθεῖσι τὸν τεκὸν...* (Богатите се погребват така: трупа държат изложен три дни наред; колят разни жертвени животни и се угощават, като по-напред оплакват умрелия; след това го погребват, като го изгарят или просто заравят в земята. После издигат могила и устройват разни състезания или игри...). Въз основа на намерените в надгробната могила предмети Д. Дечев правилно показва, че всички те се отнасят за тържественото (тридневно) излагане на покойника (протезис). При това той сравни една подобна находка от с. Требенище в Македония, дето покрай другите предмети е намерен също един златен пръстен, чийто кръг не е напълно затворен. Въз основа на този факт Дечев правилно определи, че споменатият пръстен е бил направен специално за тържественото излагане. От това може да се заключи, че и езеровският пръстен,

<sup>1</sup> Вж. там, стр. 216.

<sup>2</sup> Досегашните тълкувания са разгледани накратко у D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 566—582.

който не е подходящ нито за носене, нито като печат, е имал същото предназначение.<sup>1</sup>

2. У тракийците е бил разпространен обичаят заедно с покойния мъж да се погребва и неговата любима съпруга. Ето какво разказва Херодот за погребалните обичаи на знатните тракийци у някои тракийски племена (οἱ κατ'ἐπερθε Κρηστωναίων): *ἔχει γυναῖκας ἑκάστου πύλλας ἑλεον ὧν τις αὐτῶν ἀποθάνῃ. κρίσις γίνεται μεγάλη τῶν γυναικῶν καὶ φίλων σπινδαὶ ἰσχυραὶ περὶ τοῦδε, ἥτις αὐτέων ἐγυίετο μάλιστα ἑπὶ τοῦ ἀνδρός· ἢ δ' αὖν κριθῇ καὶ τιμηθῇ ἐγκωμισθεῖσα ἑπὶ τε ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν σφάζεται ἐς τον τάφον ἑπὶ τοῦ οἰκησιότου ἐωντῆς, σφαχθεῖσα δὲ σενθίσσεται τῷ ἀνδρί. αἱ δὲ ἄλλαι συμφορὰν μεγάλην ποιεῖνται ὄνειδος γάρ σφι τοῦτο μέγιστον γίνεται.* (Тия, които живеят над крестонците, постъпват така: всеки има много жени; когато някой от тях умре, става голям спор между жените му и приятелите му полагат големи усилия да узнаят, коя от жените му е била най-любима. И тази, на която се признае тая чест, се чествува тържествено от мъже и жени, а след това се посича на гроба от най-близкия си роднина и се погребва заедно с мъжа си. Останалите пък жени скърбят твърде много, защото това е за тях най-голям позор.). Тоя жесток и странен обичай не е могъл да не остави следи в тракийските надгробни могили, в които откриваме толкова скъпоценни (златни и сребърни) предмети. В подготовката на погребението е вземала дейно участие и самата съпруга, която е знаела, че ѝ предстои да бъде погребана заедно със своя съпруг.

3. В надписа от Езерово могат да се отделят въз основа на окончанията лично име от мъжки род (-ε: *Ρολιστεν*) и лично име от женски род (-α: *Νερενεα Τιλтеα*).

Въз основа на всичко това може да се предположи, че пръстенът и надписът са били направени специално за погребението, за тържественото излагане, и че съдържанието на надписа стои в тясна връзка със споменатия погребални обичай у тракийците.

Тия съображения водят до следното разделяне и тълкуване на текста.<sup>2</sup>

**Тракийски текст:**

*Ρολιστενε, аз Νερενεα Τιλтеα νησῶ ἀραζει δὲ μεαν πλεροπται, ηη εραζ ηλτα.*

**Гръцки превод:**

*Ρολιστενε, ἐγὼ Νερενεα Τιλτια θνήσκει ἄρασα („ἡσυχάζουσα“) παρὰ (τὸν) ἕμουν ἀτρεμει-μεκοιμημένον („τεθνεῦτα“), ἢ ἐρέας („τὰ τέκνα“) \*ἤλδετο („aluit“).*

**Български превод:**

„Ролистене, аз Неренеа Тилтеа умирам спокойна до (теб) моя блажено-почивши, (аз) която депата отхрани (отгледа)“.

**Коментар:**

*Ρολιστενε* е звателен падеж от двусосновно лично име. Формално това е съвсем ясно и при това подобни обращения към покойния

<sup>1</sup> Вж. D. Detschew, Eine neue Deutung der thrakischen Ringinschrift. Годинишник на Софийския университет, Ист.-фил. фак., XXVII, 1930 31, 9.

<sup>2</sup> Вж. V. Georgiev, Die Inschrift von Ezerovo, Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, 65, 1938, стр. 184–192.

се срещат често по гръцките надгробни надписи (епиграми), ср. например Kaibel, Epigr. Gr., № 289: Ἀπολλωνίδῃ ἐλθέ, σὲ μὲν γράοντε γοῆγε [ἡ]γεομένην θάψαν..., ср. и № № 56, 57, 475, 476, 482, 489, 649 и др. Първият член на двусловното име Ρόλι-στενε съответствува на тракийските имена Ῥώλης и Ῥόλι-γεράς, а вторият на Στενε-κόρτα;<sup>1</sup> за ѓ вж. по-нататък.

ας е стбълг. азъ, лит. aš (и eš), авест. azam „аз“ и пр. Личното местоимение ἐγώ „аз“ се среща често в гръцките надгробни надписи (епиграми), ср. Kaibel, там, № 171 Σώζων ἐνθάδε ἐγὼ κείμε..., № 617 νῖος ἐγὼ λεγόμενον Ἰλατωμένο..., № 22 ... ἐγὼ ... Ἰντιστάτης υἱὸς Ἀνδρόν κείμενος τῇδε θανών...; и пр. Много такива примери дават и античните гръцки надгробни надписи (епиграми) от нашите земи, ср. Г. Михайлов, Гръцките епиграми от българските земи (Год. на Соф. университет, Ист.-филолог. факултет, XXXIX, 1944), № 3 Ἐνθάδε ἐγὼ κείμε Κλύτη Ἀγρία τὲ Φιλίππον..., № 56 Ἐνθάδε ἐγὼ κείμε Ἐκάνη θεὸς ὡς ἱσοῦς...

Νερενεа е име на жена, ср. лат. Nerienē(s), Nerienis, Νερίνη, Nerio, Neria: -ει — <sup>e</sup>а (както в румънски) от -ia<sup>2</sup> или -ja, вж. по-нататък.

Τίλτεа, с -и = <sup>e</sup>а от -ia или -ja е патронимикон, ср. тракийското лично име Τίλθ-αῖς. Името Νερενεа Τίλτεа (-εа — -ια) е от същия тип, както гр. Αἴλις Τελαμώνιος или лат. Marcus Tullius. Тия патронимични имена са присъщи и на фригийски.<sup>3</sup> Νερενεа Τίλτεа е съпруга на покойния Ρόλι-στεне: Τίλτεа е нейното бащино име, ср. подобни означения у Kaibel, там, № 505 (тесалийски надпис от III в. пр. н. е.) Ποιτάλα Ποιταλεία κόρη, Τιταρεία γυνή (със същия патронимичен суфикс -ιος), № 62 (атически надпис от VI в. пр. н. е.)... Νικ[ο]πτολέμῃ Νι[χο]ρ[ο]ύτου Κεφαλήθεν, [Πο]λυνόστου Κριωέως γυνή.

ηηκο — гр. ат. θνήσκω „умирам“. Както показва дорийската форма θνᾶσχω, в тракийски ā е преминало в ā - η, също както в йонийско-атически, което се потвърждава и от други случаи, вж. по-горе, при μετρηται. Както личи от македонските съответствия δίνος = θίνατος и δανῶν καχοταῶν, κτείνων. Μακεδόνες (Hes.)<sup>4</sup>, тракийското ηηκο произлиза от по-старо \*dhwko. Следователно началното консонантно съчетание ие. \*dhwп-, което в гръцки е преминало в θν-, в тракийски е преминало в dn-, от което по-сетне чрез асимилация се е получило п-. Промяната an > п(п) се наблюдава в различни наши диалекти, ср. бълг. диал. неска днеска, ино едно, ши пани — ще падне и под.<sup>5</sup> В тоя надпис не се среща буквата Ω. Понеже в тракийски или поне в тоя диалект ие. ѓ е преминало в а, то О означава тук само ѓ (=ω).

<sup>1</sup> Вж. Д. Дечев, там, стр. 10; Die thrakischen Sprachreste, стр. 403, 406, 479. — Ρόλι- от \*Ρορι- (?), ср. гр. ῥωρός „σφοδρός“.

<sup>2</sup> i пред гласна е било произнасяно отворено и затова то се предава и с e, ср. Πιάσαι и Pehasti, ср. Д. Дечев, Характеристика..., стр. 31.

<sup>3</sup> Ср. N. Joki, Reallexikon der Vorgeschichte, X, s. v. Phryger, стр. 150 и сл.

<sup>4</sup> Ср. O. Hoffmann, Die Makedonen, Göttingen, стр. 75 и сл.

<sup>5</sup> Ср. St. Mladenov, Geschichte der bulgarischen Sprache, Berlin — Leipzig, 1929, стр. 150.

αραζеа, т. е. *araz'ea* от *arā'ē'a* (-ea=<sup>e</sup>a както в румънски) е тракийското съответствие на гръцкото причастие от женски род ἀρασα<ие. \**ara-ntjā* от глагола ἀρά-μεναι ἡσυχάζειν (Hes.).

δō=лат. *dō*, лит. *do*, англосакс. *tō* „до, при“ от ие. \**d(h)ō*, стбълг., новобълг. *do* от ие. \**d(h)o*: отглас *ō*:*ō*.

μεαν е=лат. *meum* от ие. \**mejo-m* винителен падеж „мой“. Както показва следващата дума *τιλεζυπται* изгласното ие. *m* е запазено в тракийски; -*y* в *μεαν* се явява поради асимилация на следващия дентал (*μεαν* *τιλεζυπται*). Това явление се наблюдава често по гръцките надписи, ср. *τῆμ πολὺν, ἐοίμ περὶ, τοῦ κήρυκα, νῦν μὲν, ἐρ Ῥόδω, ἐλ λίμνης, τοῦ λόγον, τῶς συνπάντων* и под.<sup>1</sup> От *μεαν* и *αραζеа* трябва да се заключи, че ие. интервокално *j* в тракийски е изчезнало, но след съгласна то е било запазено (или е преминало в *i* респ. *e*), ср. подобно лат. *meus* от ие. \**mejo-s*, обаче *medius* от ие. \**medhjo-s*.

*τιλε-ζυπται* „блажено-почивши“ представя сложна дума, съставена от *τιλε* „спокойно, тихо, блажено“, ср. лит. *tylūs* „спокоен, тих“, и -*ζυπται* стинд. *suptā-m* вин. пад. „заспал“ от ие. \**sup-tō-m*. За образуването ср. гр. *τηλε-κλῆτος* и под. Въз основа на *μεαν* и *τιλε-ζυπται* трябва да се заключи, че ие. *ō* е преминало в тракийски или поне в тоя диалект в *a*, интервокалното *s* е преминало в *z* (=ζ), а изгласното ие. -*m* е било запазено (поне пред гласна или *j*). Преходът на ие. *s* в *z* в тракийски е засвидетелствуван с много примери, ср. *Γερου-ζερα* покрай *Λαυ-σαρα*, *Ζιμερο*-покрай *Σιμερο*-и др.<sup>2</sup> Сложната дума *τιλε-ζυπται* буквално „спокойно-заспал“ или „тихо-заспал“ е била подобен евфемистичен израз за мъртвеца, както нашето *блаженопочившият*, руското *у-соп-иши* „починалия“ от същия корен \**sup-* „спя“, както и трак. *τιλε-ζυπται*, нем. *der sanft Entschlafene*, гр. *νεκροκλιμένοι* или *κοιμηθέντες* буквално „заспалилите“=бълг. *покойници*, *починали* и под.

*ιη* (т. е. *jā*) гр. *ἡ* „която“ от ие. \**ja*, ср. старофриг. *iōs* „който“=гр. *ὅς* от ие. \**jo-s*. Както личи от *ιηκοῦ*—ат. *θηρίσκω*, дор. *θηῖσκω*, *ιη* гр. *ἡ* от ие. \**ja* и *μεζυπται* от ие. \**tendjan-*, в тракийски *ā* е преминало в *ā*—*η*. Тогава в *αραζеа*, *Νερεвеа*, *Τίλτεα* -*εα* произлиза от ие. \**-jā*, а вокативът *δα* в надписа от Дуванли е с първоначално *ā*, ср. бълг. *жена*, вокатив *жено* с отглас ие. -*a*: -*ā* (или -*ə*).

*εραζ* е=*ερέας* τέκνη. *Θεσσαλοί* (Hes.), ср. още *ερέεσσι τέκνοις* (Hes.) и фриг. *ειροι* „деца“, вж. по-нататък. Трак. *εραζ*, което е вин. пад. мн. (или ед.) число, може да произлиза от ие. \**ero-ns* (o-основа) или от ие. \**eros* (es-основа), или с контракция *a* от *ea*<sup>3</sup>, или с асимилация \**ερεα*> \**ερα*> \**ερ(ε)α*-. Както в *τιλε-ζυπται* така и при *εραζ ηλτα* интервокалното *s* е преминало в *z*, ср. старофриг. *aΓταζ* гр. *αἰτῆς*, *ματερεζ* и под.

*ηλτα* „алуит, възпита, отхрани, отгледа“ произлиза от ие. \**āl-to*, медиален аорист 3. л. ед. ч. от \**al-*, ср. лат. *alo* „възпитавам, от-

<sup>1</sup> Ср. С. Виск, *Greek Dialects*, 2. изд., стр. 75 и сл.

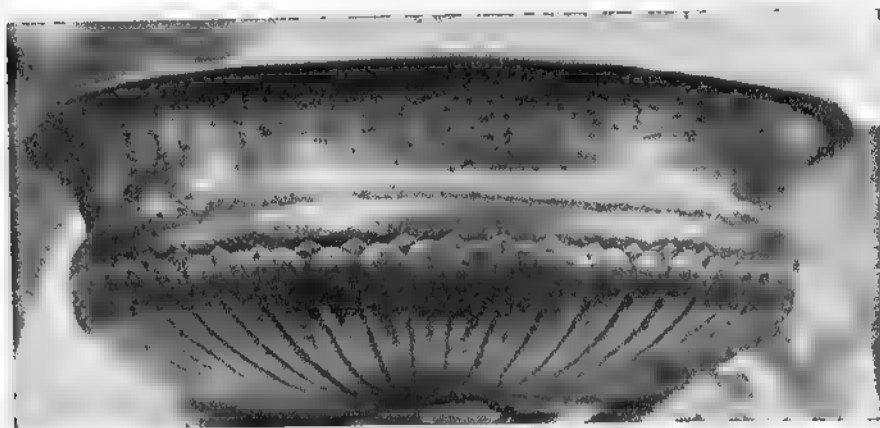
<sup>2</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 18 и сл.

<sup>3</sup> Ср. ат. *βορέας* > *βορεῖας*, йон. *βορέης*.

хранвам, отглеждам“ и старофриг. *laF-altae* дат. падеж буквално „*λαο-τρόφω*“. Преход *ā > η* както в *νησιν* = *θύησιν*, *ηη* = *ῆ* и преход *ō > α* както в *μεσ* – лат. *теит* и (*ιλε*)-*ζυπταμ* – стинд. *supā-m*.

## V. Надписът върху сребърното тасче от Александрово

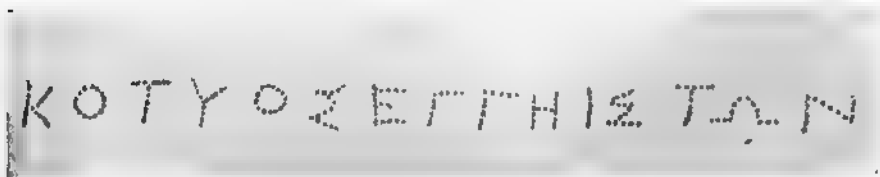
През 1900 г. в сбирките на Народния музей в София постъпили няколко предмета, намерени в една могила в землището на с. Александрово, Ловчанско. Тези предмети са: три сребърни тасчета, една бронзова кана, една бронзова кофа и един бронзов тас.



Обр. 14. Сребърното тасче от Александрово

За самата могила и нейното разкопаване липсват каквито и да било сведения.<sup>1</sup> Върху едно от споменатите сребърни тасчета (обр. 14), което се датира от V в пр. н. е., се чете следният текст (обр. 15):

*ΚΟΤΥΟΣΕΓΓΝΙΣΤΩΝ*



Обр. 15. Надписът върху сребърното тасче от Александрово

Б. Филов тълкува този текст *Κότυος 'Εγγνηστῶν*, като предполага, че се касае за име на някакво тракийско племе.<sup>2</sup> Обаче такова тракийско име е неизвестно, а и смисълът остава неясен.

<sup>1</sup> Б. Филов, там, стр. 180 и сл.

<sup>2</sup> Ср. там, стр. 65, 180 и сл., 240 и обр. 202 и 208.

В същност надписът трябва да се чете по следния начин.

*Kótnos ēy yñi (ē)otan.*

„На Котис. Нека бъдат (лежат) в земята“.

Смисълът е: Тия предмети са на Котис: нека останат (лежат) в земята.<sup>1</sup> Това е заклинание срещу грабителите. В сребърното тасче с надписа вероятно са били поставени на съхранение пепелта и костите (останките) от изгореното тяло на мъргвеца (Котис), също както в сребърното блюдо с надписа от Дуванли. Блюдото от Дуванли има размери диаметър 20.5 см. и височина 3 см., а тасчето от с. Александрово — диаметър 13.5 см. и височина 4.2 см.<sup>2</sup> Следователно по обем тасчето от Александрово не е много по-малко от блюдото от Дуванли. В такъв случай смисълът на текста е „Пепелта и костите (останките) са на Котис: нека останат (лежат) в земята.“ От всичко това личи, че надписът върху сребърното тасче от Александрово има същото предназначение и приблизително същия смисъл, както разгледания по-горе надпис върху сребърното блюдо от Дуванли: *Id. dale me* „земьо, (за)пази (съхрани) ме“.

Отсъствието на началното *E* при *ēotan* може да се обясни по няколко начина: а) елизия (или кразис) след крайната гласна на предходната дума: *ēy yñi 'otan*; б) погрешно изпускане на *E*, понеже следващото *Σ* е сходно по очертания с *E*: *EITNISTON* вместо *EITNISTON*; в) *EITNISTON* — *ēy yñi (i)otan* с (диалектално) *ε* вместо *ε* под влияние на 2. л. ед. ч. *ēōhi*, ср. обратно *ēōhi* (Хекат.) под влияние на *ēotan*.<sup>3</sup> Липсата на члена пред *yñi* е напълно съобразна с употребата на тая дума, ср. *katà yñi* (Xen. An. 6, 5, Aeschyl. Ch. 377, Soph. O. C. 1775), *káτω yñi* (Soph. O. R. 968), *katà yñi* (Thuc. I 18), *ēpi yñi* (Soph. O. R. 416) и под.

Може ли да се смята, че текстът *Kótnos ēy yñiotan* е на тракийски език? Формата *Kótnos* род. падеж и предлогът *ēy* ( *ε* ) могат да бъдат тракийски. Както видяхме, *otan* може да се обясни като гръцка форма, но все пак тя няма точно съответствие в никой от познатите гръцки диалекти, тъй като в гръцки тия форми се образуват от пълната степен на корена. В индоирански обаче 2. и 3. л. мн. и двойствено число заповедно наклонение от глагола *as-mi* „съм“ се образуват от нулевата степен на корена: стинд. *s-ta* гр. *ēō-te* „бъдете“, стинд. *s-anti* — гр. *ēō-tōn* „нека бъдат“, стинд. *s-tam* — гр. *ēō-ton* „бъдете вие двамата“, стинд. *s-tam* — гр. *ēō-ton* „нека бъдат те двамата“, а авест. дори и при 2. л. ед. число *z-di* (ис. *\*s-dhi*) — гр. *ēō-θι* „бъди“. И така малко странната от гледна точка на гръцкия език форма *otan* е по-вероятно тракийска отколкото гръцка:

<sup>1</sup> Възможно е и следното тълкуване: *Kótnos ēy yñi (ē)otan* „на Котис в земята (гробницата) нека бъдат (останат)“.

Думата *yñi* се среща често в гръцките надгробни епиграми от източната част на Балканския полуостров, ср. Г. Михайлов, Гръцките епиграми от българските земи, София, 1944 (Годишник на Софийския университет, Ист.-фил. фак., т. XI), № 101 (Димотика) 5 [*κεῖ*] *δ' ἐν γῆν Θωαχῶν*, № 45 (Варна) 4 οἱ *κεῖται* *κατὰ γῆς* *σώμα παραμόνευον*, № 115 (Петричко) *Ἐλάτω γῆς κοινόν ἐς χοῆτα βίον καὶ ἰλαινί τω γῆς κοινόν ἐχοῦται τάφον*.

<sup>2</sup> Ср. там, стр. 63 и 181.

<sup>3</sup> Вж. Schwyzer, Gr. Gr., I, стр. 677 и сл.

тогава *στω* съответствува точно на стинд. *stām* (от ие. *\*s-tom*) 3. л. двойствено число заповедно наклонение „нека бъдат те двамата“. В такъв случай надписът трябва да се преведе „на Котис: нека бъдат (лежат) в земята двамата“<sup>1</sup>. Следователно в надгробната могила от Александрово са били погребани Котис и неговата съпруга. Както видяхме по-горе, у някои тракийски племена е било обичай заедно с покойния съпруг да се убива и погребва и неговата съпруга. Обаче трак. *στω* може да съответствува и на гр. *ἐστω* „нека бъдат“ 3. л. мн. число, тъй че и изтъкнатият по-горе превод е също възможен.

Известна мъчнотия за определяне тракийския характер на този текст създава само думата *μη*. Разбира се наличието на две думи за „земя“ не е трудност, понеже и в гръцки (а също и в други езици) има няколко думи, означаващи „земя“, ср. *χθών*, *γῆ*, *αἶα*, хом. *ἔα(α)ι* и разгледаното по-горе *δα*. Затруднението се явява поради обстоятелството, че думата *μη* няма сигурно установена етимология.

По мое мнение гръцката дума ат. *γῆ*, йон. *γῆ*, дор. *γᾶ*, хом. *γᾶα* „земя“ е от предгръцки (пеласгийски) произход: тя произлиза от ие. *\*ghatw(i)ā*, *\*ghatwā* или *\*ghēw(i)a* и съответствува на гот. *gawī* „страна, област“, нем. *Gau*, арм. *gavar* „област“ и др. от корена *\*gha-* (или *\*ghē-*)<sup>2</sup>. Следователно *μη* може да бъде чисто тракийска дума, която произлиза от ие. *\*ghāwa* (или *\*ghewa*) с изчезване на *w* между еднакви гласни<sup>3</sup> и преход на *a* в *e* (широко отворено ē гр. η), едно явление, което е засвидетелствувано в тракийския език (или поне в някои негови диалекти)<sup>4</sup>.

Тия съображения, особено формата *στω*, дават основание да се заключи, че надписът върху сребърното тасче от Александрово би могъл да бъде на тракийски език.

## VI. Надписът от с. Браничево

Неотдавна при разкопаването на една тракийска могила в с. Браничево, Коларовградско, са били намерени редица предмети от погребение на мъж и жена. Тая находка ще бъде публикувана наскоро в Сборника в чест на акад. Д. Дечев (издание на БАН) от археоложката Цв. Дремсизова. Тук с любезното разрешение на откривателката е даден надписът върху сребърния съд, намерен в тая гробна могила:

ΤΗΡΗΣ

ΑΜΑΤΟΚΟΥ

ΠΑΔΡΥ  
ΙΙΙ

Според Цв. Дремсизова погребението датира от IV/III в. пр. н. е. *Τηρης* и *Αματοκος* са известни тракийски имена.

*Αματοκος* е род. пад. ед. ч.: тракийското окончание е *-ο* или *-и* — *-οι* от и. е. *-ōd* (вж. по-горе, стр. 14). Преходът *ō > i*<sup>5</sup> се е из-

<sup>1</sup> Или: „На Котис в земята (гробинята) нека бъдат (лежат) двамата“.

<sup>2</sup> Вж. В. Георгиев, Вопросы языкознания, 1954, 4, стр. 58.

Вж. по-горе при думата *μη*.

<sup>3</sup> Вж. по-горе при думата *μετρηαι*.

<sup>5</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 34 и сл.

вършвал постепенно (по различни времена в разните диалекти) след V/IV в. пр. н. е., тъй че покрай *-o* (ср. *Σκνδοδοχο*, *Scorilo*) се среща и *u* (=ов).

*Παδρν* (Γ—Π) е засвидетелствувано тук за пръв път. В тракийски (както и в разни други езици) беззвучните експлозивни пред *r* могат да преминават в звучни, ср. *Τριβαλλοί* и *Dribalus*, *Ιρειβαλις*, *Dri-gis(s)a* от и. е. *\*tri-*, *Priantae* и *Βριαντική*, *Προισαεύς* и *Βροισαεύς*, *Κρίσος* и *Grisia*.<sup>1</sup> Следователно *Παδρν* произлиза от по-старо *\*Πατρ-* и е сродно с гр. *Πατρ-ώ*, *Πάτρ-ων*, *πάτρ-ως* и под., производни от *πατήρ* „баща“, ср. и трак. *Patrus*, епитет на *Surgasteus* (CIL 5, 4206 от Brixia: *dis paternis Surgasteo Magno Patro Q. M. Tryphon v. s. l. m.*), и местното име *Πατρι-δατα*.<sup>2</sup> Има три възможности за тълкуването на *Παδρν*:

1. *Παδρν* може да бъде лично име от женски род гр. *Πατρώ*, ср. тракийските женски имена *Sulu*, *Dentu-sucu*, *Τηρον* и под. с *-u* (ов) — гр. *-ω*.<sup>3</sup> В такъв случай *Παδρν* = гр. *Πατρώ* е името на съпругата на покойния, която е била погребана заедно с него, кактото е бил обичаят у траките.<sup>4</sup>

2. *Παδρν* може да бъде прозвище (фамилно име) на покойния, ср. лат. *Marcus Tullius Cicero*. В такъв случай *Παδρν* е — гр. *Πήτρων*, лично име от мъжки род (или = гр. *\*Πατρων-ς*, ср. *Τῆλνς*, *Θράωνς* и под.). Изчезването на изгласния назал е характерно за редица (късни) гръцки диалекти: същото може да се предположи и за тракийски. Допустимо е и обяснението, че именителен падеж на *-ōn*-основи в тракийски е завършвал на гласна, както в латински, староиндийски и др.

3. Въз основа на следващото *η* „помози, закрилай“ най-вероятното предположение е, че *Παδρν* само по форма е — гр. *Πάτρων* или *\*Πάτρνς*, а по смисъл е = лат. *patrōnus* „покровител“, гр. *Πατρώος*, епитет на разни богове (Зевс, Бакх, Аполон, Хермес). В такъв случай *Παδρν* (= гр. *Πάτρων* или *\*Πάτρνς*) е в звателен падеж и значи приблизително „отче-покровителю“. Следователно *Παδρν* е равно по значение на гр. *πατήρ* „баща, отец“ като епитет на върховното божество (Зевс) и съответствува доста точно на илирийското *-paturos*, засвидетелствувано в Хезихиевата глоса *Λει-παίυρος* — гр. *Ζεὺς πατήρ*: *Παδρν* е същото божество (*Magno*) *Patro* (дат. пад.), което се явява в посочения по-горе тракийски надпис.

*η* „помози, помагай, пази, закрилай“ е същата дума, която се явява и върху първия златен пръстен от Дуванли, вж. по-горе, стр. 12. Тоя факт е особено важен. Досега са известни само няколко съвсем кратки тракийски надписа и на два от тях се явява думата *III*. Предположението, че *III* означавало цифра, е изключено, понеже такова тълкуване не подхожда за надписа върху златния пръстен от Дуванли. Тая форма съответствува точно на култовия възглас (от култа на Дионис) *ιή*, който произлиза от ие. *\*jewé*, императив от ие. *\*jewō* = лат. *iuvo* „помагам“, вж. по-нататък.

<sup>1</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 27.

<sup>2</sup> Вж. D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 359 и 360.

<sup>3</sup> Ср. Д. Дечев, Характеристика на тракийския език, стр. 35.

<sup>4</sup> Вж. по-горе, стр. 18.



И така надписът от Браничево трябва да се тълкува по следния начин:

Трак. текст: *Τηρης Αματοκου. Πατρν, ιη.*

Гръцки превод: *Τήρης Ἀματοκού. Πατρών* (или *\*Πατρν*), βοηθεῖ.

Бълг. превод: Терес Аматоков. Отче-покровителю, помози (за-криляй).

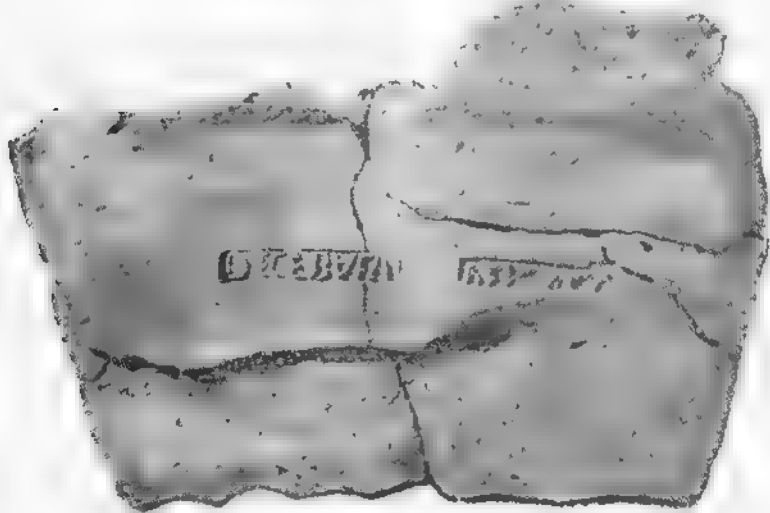
(Или: *Τήρης Ἀματοκού, Πατρώ, βοηθεῖ*. Или пък: *Τήρης Ἀματοκού Πατρών, βοηθεῖ*).

## VII. Надписът от Дакия

При Дялул Гръдишей в планината Оръшией е бил намерен глинен съд с два печата (обр. 16), които имат следния текст:<sup>1</sup>

*Decebalus per Scorilo.*

Освен това върху каменни блокове от стената на гръцкото дакийско светилище в градището Мунчелулуй се четат отделни букви или съчетания от по две или три букви: ΖΗΡ, ΙΒ, ΙΘ, ΒΨ, Χ, Χ, Α.<sup>2</sup> Тия съкращения не могат да се тълкуват. Надписът върху глинения



Обр. 16. Надписът от Дакия

съд от Дялул Гръдишей обаче е ясен. Името *Scorilo* е споменато у Фронтин: *Scorylo Dacorum dux*. Следователно *Decebalus per Scorilo* значи „Декебал, син на Скорил(о)“. Първото име, изглежда,

<sup>1</sup> Вж. G. Daicoviciu, *Studii și cercetări de istorie veche*, VI, 1—2, 1955, стр. 57, 59, 200—202, обр 7—9.

<sup>2</sup> Вж. G. Daicoviciu, там, II, 1951, стр. 119—122, обр. 18—19.

е с латинизирано окончание. Думата *per* „дете, момче, син“ може добре да се изведе от ие. \**pwer(o)-* или \**p(o)wér(o)-*, ср. лат. *puer* „дете, момче, син“ от ие. \**powero-* или \**powéro-*, -*por* „син“ в имена на роби като *Marcī-por*, *Nae-por*, *Ōli-por*, етр. *nei-pur*, *naei-purs*.<sup>1</sup> Ср. също тракийското лично име *Zi-per* „син на Zi- (lv „Зевс“)“.

*Scorilo* е в родителен падеж ед. ч. също както *Σκιδόδοξ* върху втория златен пръстен от Дуванли.<sup>2</sup> Следователно окончанието за родителен падеж ед. ч. при о-основи в тракийски е -*o*: по всяка вероятност то произлиза от ие. -*od*, също както окончанието за род. пад. ед. ч. лит. -*o* и слав. -*a* от ие. -*ōd*.

## VIII. Надписът от Мизия

С името *Miota* в древността са означавали две области: едната от тях (по-късната *Μοισία*, лат. *Moesia* с *oi-ll*) е била разположена приблизително в днешните граници на Северна България, а другата е заемала част от Северозападна Мала Азия между Фригия и Лидия. По античните сведения малоизийските мизийци са били преселници от Балканския полуостров; техният език представлял смесен фригийско-лидийски диалект.<sup>3</sup>

През 1926 г. в Уюджук, погранична област между някогашните Мизия и Фригия, е бил намерен един надпис, който напълно правилно е определен от неговите издатели Кокс и Камерон като мизийски.<sup>4</sup> Надписът се състои от 7 реда и се датира от IV, III в. пр. н. е. Той е силно повреден и се чете трудно, но все пак ясно личат две думи, които определят положението на езика. Това са думите, следващи една след друга *brateraiš patrizi*, в които личат индоевропейските думи \**bhratēr* „брат“ (ср. новонфрнг. *fratère* дат. пад. ед. ч.) и \**pātēr* „баща“.

Има две възможности за тълкуването на тия думи: 1) -гр. \**φράτρις πατρίαι* от гр. \**φράτρια* — йон. *φρήτρι*, ат. *φρατρια* „братство, фратрия“ и *πατρίς, -ίδος* „отечествен, отечество“. 2) = гр. *ἀδελφότης πατρίαι* (τε); *brateraiš* дат. пад. мн. ч. от трак. *bratera-* „брат“, ср. стбълг. *братъ* от ие. \**bhratro-* и лит. *vilkaš* от *vilkas* „вълк“; *patrizi* дат. пад. мн. ч. от ие. \**pātṛ-si*.

<sup>1</sup> Вж. Walde-Hofmann. Lat. et. Wb., s. v. *puer*.

<sup>2</sup> Ср. и *Бливано* род. пад. върху една сребърна монета от Олбия, вж. D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 166.

<sup>3</sup> Ср. Hdt. I 171, VII 74, 75, Strab. XII, 550, 572 XIII 628, вж. J. Friedrich, RE, s. v. Phrygia (1941), кол. 881—882.

<sup>4</sup> Cox-Cameron, Клю, XXV, 1932, стр. 34—49; ср. и J. Friedrich, Kleinasiatische Sprachdenkmäler, Heidelberg, 1932, стр. 140 и сл.; P. Kretschmer, Glotta, XXII, 1934, стр. 201—203.

## ГЛАВА ВТОРА

### САМОТРАКИЙСКИТЕ НАДПИСИ

#### I. Надписите

При разкопки след втората световна война американският археолог К. Леман (K. Lehmann) открил на о. Самотраки надписи, които той определя като тракийски. Споменатите надписи са обнародвани неотдавна в американското списание *Hesperia* (*Journal of the American School of Classical Studies at Athens*), т. XXIV, 1955, стр. 93—100 под заглавие: *Documents of the Samothracian Language*. Статията на Леман е съпроводена от друга статия на италианския езиковед Дж. Бонфанте (G. Bonfante) под заглавие *A note on the Samothracian Language* (стр. 101—109), дето е направен опит да се обяснят някои от тия надписи. Тая интерпретация е неубедителна.

Публикувани са 40 надписа, повечето от които представят съвсем кратки фрагменти. Според Леман по-голямата част от тях се отнасят към VI или началото на V в. пр. н. е., а някои са от IV в.; крайната граница (*terminus ante quem*) е около 290 г. пр. н. е. От тези надписи 38 са върху (фрагменти от) вази (киликси, амфори, кантароси, чаши) и други съдове, един (№ 33) е върху керемидата и един (№ 40) върху стела.

Ето самотракийските надписи и най-необходимите бележки за четенето им:

№ 1. Киликс: ]EIOYTEYBNEYSANTOKAE[ Пред началното *E* Леман предполага следи от буквата *Ψ*.

№ 2. Киликс: AINTOAE]

№ 3. Киликс: AENT[O]AE

№ 4. Амфора: AENT[O]AE

№ 5. Голям съд (нач. V в. пр. н. е.): A]INT[O]AE ?

№ 6. Киликс: AENA

№ 7. Голям съд (нач. V в. пр. н. е.): AIN

№ 8. Фрагмент от голям съд: AIN

№ 9. Фрагмент: ]AIN[ ?

№ 10. Фрагмент от кантарос (IV в. пр. н. е.): A]IN

№ 11. Голяма амфора: AI/IA

№ 12. Малък съд (bowl, V/IV в.): AI

№ 13. Фрагмент от малък съд (bowl), ретроградно: ]II[

№ 14. Фрагмент от киликс, ретроградно: AIE[.]

Или AI[.]

№ 15. Киликс: AI[

- № 16. Фрагмент, ретроградно:  $\Delta I$   
 № 17. Малък фрагмент:  $\Delta E$   
 № 18. Киликс:  $\Delta E$   
 № 19. Плосък съд (bowl, basin):  $\Delta E A$   
 № 20. Архаична ваза:  $\Delta \Delta E A$

Или  $A$  вместо  $\Delta$

- № 21. Фрагмент:  $\Delta E$   
 № 22. Киликс:  $\Delta E$   
 № 23. Фрагмент от ваза:  $\Delta E$

Или  $I, II$  вместо  $E$

- № 24. Фрагмент от ваза:  $\Delta A I I A$

Или  $\Delta A$  вместо  $\Delta A$

- № 25. Малък съд (bowl):  $A I$   
 № 26. Киликс, ретроградно:  $\Delta I T O \Delta E \Sigma I$   
 № 27. Малък съд (bowl; V/IV в.):  $\Delta I$   
 № 28. Киликс:  $\Delta I T I$

Или ретроградно  $\Delta I T I$

- № 29. Плосък съд (bowl):  $\Delta E T I$   
 № 30. Малка ваза:  $\Delta P K A I E$

Или  $P$  вместо  $A$

- № 31. Голяма ваза:  $\Delta E K A I E$   
 № 32. Фрагмент от ваза (ранна елинистична епоха):  $T I E E$   
 № 33. Фрагмент от керемиди:  $\Theta I O B I I I$

Или  $I, II$  вместо  $I$

- № 34. Малка ваза:  $\Delta I O \Delta I \Sigma F$

Или  $K$  вместо  $Y$

- № 35. Ваза, в два реда:  $T O M / M Y$   
 № 36. Фрагмент от ваза, ретроградно:  $F I$   
 № 37. Малка ваза:  $\Delta X I$   
 № 38. Фрагмент от голям съд, ретроградно:  $\Delta N$   
 № 39. Киликс:  $\Delta O K$

№ 40. Голям фрагмент от стела; началото, крайт и вероятно половината (или повече) от текста са унищожени; между деветия и десетия ред има голям интервал (V IV в. пр. н. е.):

. . . . .  $E$   
 . . . . .  $\Delta E$   
 . . . . .  $\Delta A O H T O$   
 . . . . .  $Y E A A$   
 5 .  $E B \Delta O \Sigma E H O$   
 .  $P A I A N E$   
 . .  $O N \cdot B E K A$   
 . .  $O \Delta E I T P A$   
 . .  $N T O A A$   
 10  $E \Psi E N T . .$   
 . .  $O N O \Sigma$

## II. Данни за тълкуване на самотракийските надписи

Ние разполагаме със следните данни (опорни точки) за тълкуване на самотракийските надписи:

1. Според Херодот (II 51) преди гърците о. Самотраки е бил обитаван от пеласги, които са основали тук оргиастичния култ на Кабирите (*τὰ Καβείρων ὄργια*) и в тоя култ се е употребявал някакъв особен език: *ὅστις δὲ τὰ Καβείρων ὄργια μεμίηται, τὰ Σαμοθρήκες ἐπιτελεῖνσι παραλαμβάντες παρὰ Πελασγῶν, οὗτος ὡνὴρ οἶδε τὸ λέγω. τὴν γὰρ Σαμοθρήκην οἶκεον πρότερον Πελαργοί... καὶ παρὰ τοιούτων Σαμοθρήκες τὰ ὄργια παραλαμβάνονσι ὁρᾷ ὧν ἔχειν τὰ αἰδοῖα τὰγάλματα τοῦ Ἑρμῆω Ἰθνηταῖοι πρότεροι Ἑλλήνων μαθόντες παρὰ Πελασγῶν ἐποιήσαντο, οἱ δὲ Πελαργοὶ ἱρὴν τινα λόγον περὶ αὐτοῦ ἔλεξαν, τὰ ἐν τοῖσι ἐν Σαμοθρήκην μυστηρίοισι δεδῆλῃται.* (Посветеният в кабирските мистерии, които извършват самотракийците, като са ги заели от пеласгите, разбира какво казвам. Самотраки по-рано е бил населен от пеласги, които са живеели и при атиняните, и от тях самотракийците са заели мистериите; атиняните първи от гърците са изобразявали фалоса на Хермес изправен, като са научили това от пеласгите. А пеласгите разказвали за него някаква свещена легенда, чийто смисъл разкриват мистериите в Самотраки). Според Диодор (Diod. Sic. V 47 Fr. Gr. Hist. III B, № 518) най-старите жители на острова са говорели някакъв особен стар език, който и до негово време е бил отчасти запазен в техните свещени обряди като „свещен език“: Някои казват, че остров Самотраки се наричал в старо време Самос, а след като сегашният Самос бил заселен, бил наречен Самотраки по името на съседната на стария Самос Тракия, за да се избегне еднаквостта в названията. Той бил населен с хора кореняци... Някои пък разказват, че наричаният в старо време Саонесос бил наименуван Самотраки поради преселниците от Самос и Тракия. Кореняците имали свой стар език, от който и до сега се е запазило много нещо в жертвоприношенията.

Според Леман (стр. 95) „свещеният език“ е бил до известна степен жив в архаичната епоха, постепенно е отмирал през V в. и е изчезнал през IV в.

2. Островът е бил заселен още твърде рано от тракийското племе *Σάιοι*, които са населявали срещуположния бряг, затова островът бил наречен *Σαώνησος* или *Σαωκίς*, а най-големият връх *Σάιος*, *Σάων* или *Σαώκη*.

3. Гърците са наричали острова *Σάμος Θρακική* или *Θρακία* (II. XIII 12, Strab. VIII 338, X 457 и др.), ат. *Σαμοθράκη*, у Херодот *Σαμοθρήκη*, *Σάμος Θράκης* (Schol. D. Per. 514). Според D. Sic. III 55, Strab. VII 331, fr. 50, Exc. Strab. VII 84, Strab. X 457, Hes. той се наричал първоначално Самос, а сетне бил наречен „Тракийски Самос“ за разлика от другия остров Самос. Наречен е бил „тракийски“ или поради географска близост с Тракия, или поради това, че е бил обитаван от тракийци (D. Sic. V 48, Schol. Ap. Rh. I 917). Той се нарича у древните още *ἱερὴ νῆσος* (D. Sic. III 55), *ἱερὴ χθών* (Orph. h. 38); по-рано той бил наричан *Σαώνησος* (D. Sic. V 47) или *Σαωκίς* (Hes. s. v.) и планината на острова *Саосе* (Plin. IV 12, 23, Schol. II.

XIII 12) или *Λαοδάρια* (Paus. VII 4, 3, St. Byz., Plin. IV 12, 23) или *ῥήσος Τρωική* (Scymn. 679), или *Λειψισία* (Arist. у Schol. Ap. Rh. I 917), или *Λειψαρία* (Heracle. Pont. с. 21), или *Μελίτη* (Strab. X 472), или *Ἰλλεαγίς* (Schol. D. Per. 524), или *Λιβυπία* (Hes. s. v.), или *Ἰόν Κορυβαίων* (Eust. D. Per. 508, 524, 803). Жителите му са се наричали *Σαμοθράκες* или *Σαμοθράкиοι*, йон. *Σαμοθράκιες*. това са по-късно засвидетелствувани названия.

*Σάμος* е било название не само на известния остров от югоизточната част на Егейско море (Aesch., h. Apoll. и пр.) и на „Тракийския“ Самос (Il. и пр.), но също и на редица други острови и селища: *Σάμος* се е наричал още остров Кефаления (Il. и пр.), един град в Трифилия (Strab. VIII 346, 347, Schol. Il. XIII 13), едно селище в Месения (Exc. Strab. VIII 14), един град в Кария, вероятно пристанището на Фискос (An. st. m. m. 267, 268). Името *Σάμος* е сродно със следните названия: *Σάμη* – Кефаления (Od. и пр.) и град в Елида (Strab. и др.), *Σαμία* о. Самос (Theocr. и др.) и град *Σάμιος* в Трифилия (Paus. V 6, 1), *Σαμίων* крепостта на Саме в Елида и градът (Strab. и др.; *Σαμίων πέδιον*), *Σάμινθος* местност в Аргонида срещу Микена (Thuc. V 58), *Σαμνία* град в Кария (St. Byz.).<sup>1</sup>

Името *Σάμος* е обяснено у Strab. VIII 346, XIV 647, Exc. Strab. X 17 и Eust. D. Per. 533 със съществителното *οἶκος ἵψος* „височина, възвишение“. Това название напълно подхожда за означение на този остров, който е най-високият от всички острови на Егейско море, ср. Friedrich, RE, s. v. Samothrake (1920), кол. 2224. Думата *οἶκος* произлиза от ие. *\*twa-mo-s* и съответствува на лат. *tama* „оток“ от ие. *\*twa-mā* (= *Σάμη*), лат. *tumulus* „хълм, възвишение“ от ие. *\*tu-m(o)lo-s* и др. от ие. корен *\*tēu(ə) : \*tau(ə) : \*twa- : \*tū*.<sup>2</sup> Изброените имена могат да бъдат от гръцки или предгръцки (пеласгийски) произход. Като се има предвид географското разпространение и името *Σάμινθος*, образувано с пеласгийския суфикс *-ινθ* (деминутивум), по-вероятен е пеласгийски произход.

4. В древността островът е бил прочут със своите мистерии на Кабирите — *Κάβειροι*, наречени също *Κάβειροι* (Phil. Bybl. fr. 2, 11) или *Σαμοθράκες θεοί* (Call. ep. 48 и др.).

5. Гърците са колонизирали острова ок. 800 г. пр. н. е., ср. Friedrich, RE, s. v. (1920), кол. 2425.

6. Заедно с тях надписи са били намерени и гръцки надписи от втората половина на V в. пр. н. е., ср. Lehmann, там, стр. 95. Освен това сам Lehmann, там, стр. 94 отбелязва, че някои от изброените 40 самотракийски надписа може да са на гръцки език.

7. Повечето от половината от тях надписи са намерени в т. нар. „зала на оброчните (вотивните) дарове“ (hall of vo-

<sup>1</sup> Местните имена *Σαμίων* нос на о. Крит (Strab.; също *Σαμίων* Plin., Ptol.; сега Салмон) и равнина при Троада (Strab. X 472), които се наричат още *Σαλιώνη*, *Σαλιώνιον*, и *Σάμογга* – Ефес (наречен още *Σάμογρος*, *Σαμογρία* и *Σамо-ма*) вероятно не са сродни със *Σάμος*.

<sup>2</sup> Ср. Walde-Pokorny, Vgl. Wb., стр. 708, дето обаче под влияние на погрешната Кречмерова теория за индоевропейския характер на предгръцките местни названия за тая етимология е изказано неоправдано съмнение.

tive gifts). Леман пише: „... most if not all of them have a dedicatory meaning“ (там, стр. 95).

Въз основа на тия данни могат да се направят следните заключения за тълкуването на надписите:

1. Надписите могат да бъдат на някакъв негръцки език, най-вероятно на тракийски (или пеласгийски). Обаче част от тях могат да са и гръцки.

2. Повечето от 38-те вази (или фрагменти) с надписи представят оброчни дарове, поставени в светилището на главното божество на о. Самотраки. Следователно тия надписи имат съдържание, подобно на гръцките оброчни надписи.

### III. Тракийски надписи

1/X. Върху един голям съд (№ 7), фрагмент от голям съд (№ 8), друг фрагмент (№ 9), един кантарос (№ 10) и фрагмент от малък съд (№ 13) се четат думата 1/X, отчасти допълнена. Известно е, че името Зевс (както и имена на разни други божества) се явява често в различни форми върху гръцки вази, и то както в именителен, така и в звателен падеж<sup>1</sup>. 1w означава „Зевс“ и е идентично със слав. *днь* „ден“, пеласг. (предгр.) *Ta-da-ri-da* „Διός-κοιρά“, стр. *Tin* „Зевс“ от ие. \**din*<sup>2</sup>. 1w „Зевс“ е от същия корен, от който е и ие. \**ajens* „светлина, ден, небе, Зевс“, ср. стинд. *dyauh* „небе“, гр. *Zeús*, ст.-лат. *Dies-piter*, лат. *Iūpiter, Iuppiter, diēs* „ден“.

Същото име намираме като съставна част на македонския (тракийски) град *1w-δρύν* (St. Byz.), което отдавна правилно е изтълкувано като „дъбрава на Зевс“ (Zeus-hain), съставено от 1w „Зевс“ и -δρύν „дъбрава“<sup>3</sup>, ср. гр. *δρυός, δρυς* „гора, добрава“, стинд. *aruta-h* „дърво“, слав. *дрѣво* „горичка“, нбълг. местно име *Вълче-дрѣво*. Това име се смята за тракийско (то може да бъде и македонско). 1w може да бъде в именителен или звателен падеж. Тракийският епитет на Зевс и на хероса *Ζειδοῦνιτρος, Ζειδοῦνιτρος* (с преход *διν*) представя производно от същото име.<sup>4</sup>

Следователно името на върховното божество в светилището на Кабирите е било 1w „Зевс“. Това е засвидетелствувано в схолиите към Apoll. Rhod. I 917: *οἱ δὲ διὸ εἶναι τοὺς Καβείρων καὶ πρότερον, Λαερτιάδεω μὲν Δία, νεότερον δὲ Ιουπῆρα*. Името Δία, вин. падеж от *Zeús*, представя гръцкото съответствие (превод на трак.) 1w „Зевс“.

К. Леман (Hesperia, XIX, 1950, стр. 18) с право изтъква, че името 1w стои във връзка с широко разпространеното лично име

<sup>1</sup> Ср. P. Kretschmer, Die griechischen Vaseninschriften, Gutersloh, 1894, стр. 82, 87, 93, 102 и сл., 199, 230.

<sup>2</sup> Слав. *днь* е било първоначално консонантна основа, която вторично се е превърнала в *i*-основа поради съвпадението на вин. пад. *днь* от ие. \**din-m* с *i*-основн (ие. *m* > балтослав. *im*).

<sup>3</sup> Ср. W. Brandenstein, RE, s. v. Thrake, 1936, кол. 411, 412.

<sup>4</sup> Ср. G. Kazarow, RE, s. v. Thrake, кол. 481, 513; D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 189.



*Δίων*, което се смята за тракийско.<sup>1</sup> В същност както *Δίων*, така и многобройни други тракийски имена, които съдържат елемента *din*, представят прои. водни от името *Δι* „Зевс“ и имат точни съответствия в гръцките лични имена, образувани от *Ζεύς*, род. пад. *Διός*. Така тракийските лични имена *Dina*, *Δίνας*, *Dinias*, *Dines* (— *Dinens*), *Δινείας*, *Dini-bales*, *Διν-κερβος*, *Dini-centus*, *Dini-tralis*, *Διν-ζητης*, *Δίης*, *Dinis*, *Dinnia*, *Dinnius*, *Διν-πέται*, *Δινος*, *Δίως*, *-dinus*<sup>2</sup>, *Δινος*, *Δίων* съответствуват точно на гръцките лични имена *Δία*, *Δίας*, *Δίης*, *Δι* (*ιερής*), *Δι* (*στέρης*), *Δι* (*φίλος*), (*Dini-centus* — гр. *Διό-γρητος*), *Διν-πίτων*, *Δι* *Δίων*. Разликата се състои в това, че в тракийски основата е *ain*-, а в гръцки *di* (*F*)-

II. Върху една голяма амфора (№ 11) и една малка чаша или купа (bowl, № 12) се чете II. Според Леман (там, стр. 96) *Δ* е вероятно съкращение от *Δι*. По мое мнение *Δ* представя смесение (контаминация) на тракийското *Δι* и гръцката диалектна форма *Δ* (Pind., Сиракуза, Елида, ат. само в *Δι-πολις* α) ат. *Δι*, дат. падеж от *Ζεύς*; то може да бъде дори диалектната гръцка форма *Δ* „на Зевс“.<sup>3</sup> През VI—IV в. тракийският „култов“ език на о. Самотраки

е бил в процес на отмиране и са се употребявали смесени (контаминирани) тракийски и гръцки думи и форми.

Леман изтъква, че често се среща и само буквата *Δ*. Въз основа на факта, че в гръцки посветителни надписи от о. Самотраки от V в. и по-късно се срещат съкращенията *ΘΕ* и *Θ* покрай *ΘΕΟΙΣ*, той правилно заключава, че *Δ* (и *Π*) е съкращение на *ΔΝ*. Освен това Леман сочи, че буквите *ΔΚ*, които се срещат един път, представят съкращение на *ΔΝ ΚΑΒΕΙΡΟΣ* или *ΔΝ ΚΑΙ ΜΕΛΙΩΤ*.<sup>4</sup> Обаче Леман не обяснява какво значи *Δν*.

III. Върху една голяма амфора се чете *ΔΙΔ* или *ΔΙ/Δ* (№ 11). Леман смята, че *ΔΙ* може да означава цифра:



Обр. 17. Надписът върху амфора от Самотраки

<sup>1</sup> *Δίων* е и името на един магистрат от Самотраки — ср. I G., XII, 8, № 188.

<sup>2</sup> Вж. Д. Дечев, там, индекс; Die thrakischen Sprachreste, стр. 137 и сл.

<sup>3</sup> Вж. Schwyzler, Gr. Gr., I, стр. 576.

<sup>4</sup> Ср. *Δ* *Δ* и *Π* *Δ* върху два съда, намерени в Олбия и датиращи от V в. пр. н. е., ср. И. И. Толстой, Гръцеские граффити древних городов Северного Причерноморья, Москва-Ленинград, 1953, стр. 21 и 26.

<sup>5</sup> По мое мнение *Δν* *Καβείρος* и *Δν* *Καδμείος* или *Δι* (или *Δι*) *Καβείρος* и *Δι* (или *Δι*) *Καδμείος*.



1.1—1.1. Може да се предполага  $\Delta_1(v)$ , *ia* „Iuppiter iuvet“, ако *ia* би могло да се изведе от *ие. \*ju-ā-t* (или *-ā-s*) конюнктив 3. л. или

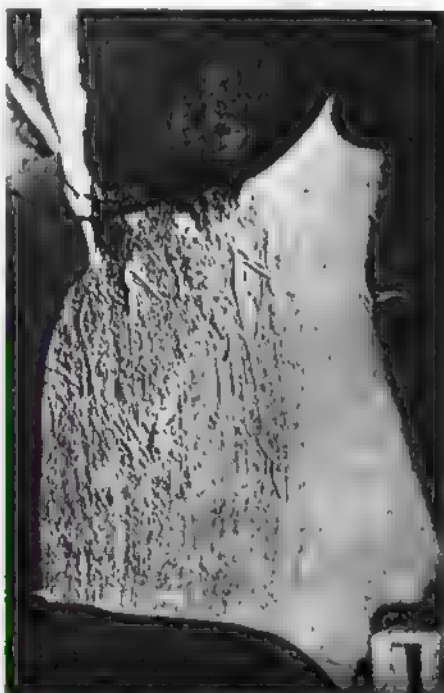


Обр. 18. Надписът  $\Delta ENA$  от Самотраки

2. л. ед. ч. сег. вр. от *ие. \*juō* „iuvo“. Подобно тълкуване е възможно и за надписа върху една ваза (№ 24)  $\Delta IIA[ = .ia, ia] \zeta ?$  „Demeter, iuves“. В такъв случай формата *ia*, *ia* вместо *\*iva* би била сродна с разгледаната по-горе форма *ia* от *ие. \*jewé* „iuva“. Тия предположения обаче не биха могли да се смятат за сигурни.

$\Delta EN$ ,  $\Delta ENA$ . Леман (там, стр. 96) правилно отбелязва, че думите  $\Delta ENA$  върху един киликс (№ 6),  $\Delta EN$  (в  $\Delta ENT|O|IE$   $\Delta INTO.IE$ ),  $\Delta E$  са сродни с  $\Delta IN$ . Той предполага, че един и същ звук е бил означен ту с  $I$ , ту с  $E$ . По-вероятно е, че  $\Delta EN = \Delta IN$  и  $\Delta ENA$  представят смесение (контаминация) на тракийските форми  $.ia$  им. зват. падеж и  $iva(v)$  вин. или дат. падеж<sup>1</sup> с гръцките диалектални форми ат.  $\Delta eús$ , беот., лат., род., коринт.  $\Delta eús$ , лесб.  $\Delta deús$ , крит.  $*.ia$  = хом.  $\Delta iu$  им. падеж, крит.  $\Delta iu\alpha$  = хом.  $\Delta iu\alpha$  вин. падеж ( $\delta$ -от по-старо  $\zeta$ -  $zd$  или  $dz$  < *ие. dj*). Неразбираемостта чуждо име е било до известна степен нагледно към своето, вж. по-нататък.

<sup>1</sup> Ср. хетското окончание за дат. падеж *-a*.



Обр. 19. Надписът  $\Delta EN$  от Самотраки

1E] (№ 21, № 22) и ]1E[ (№ 23) могат да бъдат 1EN или 1EN.1.

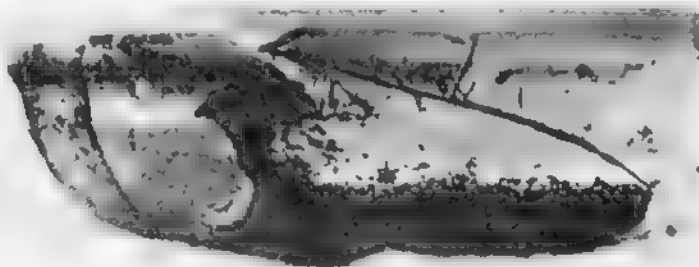
1E.1 (№ 19, плоска купа) *дел* би могло да бъде идентично с разглежданото по-горе 1E.1E *дел* върху първия златен пръстен от



Обр. 20. Надписът 1E.1 от Самотраки

Дуванли, което означава „защити, закрилий, пази“. Тогави и надписът върху една архаична ваза (№ 20) ]1 1E.1[ може да се тълкува ]1α, *del*[ε *del*εν δα“, „закрилий, земя“.¹ Обаче началото и краят на текста са отчупени и затова тълкуването не може да се смята за сигурно.

Върху два киликса (№ 2, № 3) и една амфора (№ 4) се четат 1NTO.1E, 1ENT]O[ 1E и 1ENT]O.1E. Същото четене може да се допълни и при фрагментите ]1E (№ 17, № 18). Ясно е, че 1EN-



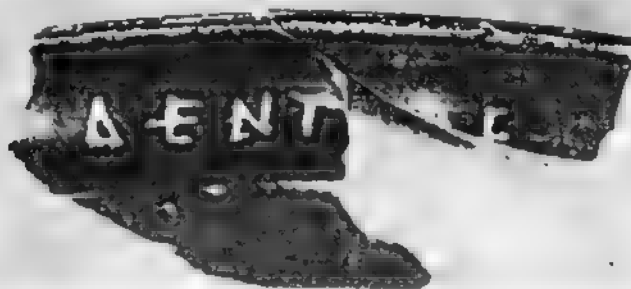
Обр. 21. Надписът 1NTO.1E от Самотраки

T]O[.1E е 1NTO.1E. 1NTO.1E е = *lw, tolle* „luppiter, tolle“, ср. лат. *tollo* „дигам, вземам, стдалечавам, махам“ от ие. \**tlnō* или \**tolwa*, стлат. *tulo* „нося“, стир.л. *tellaim* „вземам, отнемам“ от \**tl-na-mi*, арм. *t'olum* „оставям, търпя, понасям, издържам“, венет. *tolar* „поднасям“. Значението е „вземи (тоя дар)“. Подобен императив четем върху една гръцка ваза: 1EXO = *δέχου* „приеми“.²

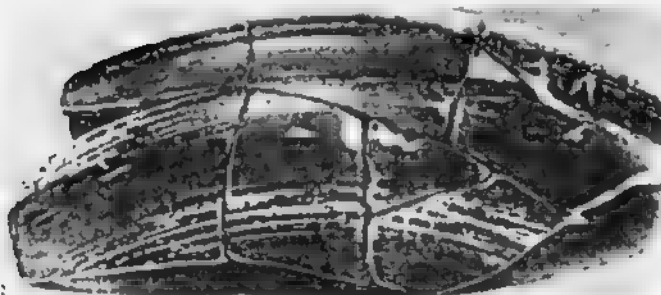
¹ Вж. по-горе, стр. 8 и 12.

² Вж. Kretschmer, цит. съч., стр. 86.

Подобно значение може да има и надписът върху един киликс (№ 26)  $\text{ΠΙΤΟΛΕΣΙ}$ , дето може да се отдели същото  $\text{ΤΟΛΕ}$ :



Обр. 22. Надписът ΔΕΝΤΟΛΕ от Самотраки



Обр. 23. Надписът ΛΕ от Самотраки



Обр. 24. Надписът ΠΙΤΟΛΕΣΙ от Самотраки

*tolle*. Началното  $\text{ΠΙ}$  може да бъде представката *pi* или *e|pi* = гр. *ἐπί* (ср. *ἐπιτίρω* и под.), стинд. *apí-, rí-* „при, към“ и пр. Обаче... *πιτολεσι*... може да бъде — *πιτολεσι*, ат. *πολεσι*, дат. пад. мн. ч. от *π(τ)ο-*

ως „град“ с анаптиктично ι. Изобщо поради фрагментарното състояние на текста тук не може да се твърди нищо сигурно; дори не може да се определи дали текстът е гръцки или негръцки.

#### IV. Гръцки надписи

Следните надписи са на гръцки език:

ΤΥΜ ΜΥ върху една ваза (№ 35) е съкращение на τῶν μυστῶν (или μυστηρίων), род. пад. мн. ч. от μύστης „посветен в мистерията“ (или μυστήριον „тайнство, религиозен обряд, религиозна церемония, мистерия“); асимилацията -ν μ->-μ- е обикновено явление по гръцките надписи. Смисълът е „(съд) на мистерийните обряди“, т. е. касае се за съд (ваза), който се е употребявал при религиозните обряди. Сам Леман (Hesperia, XIX, 1950, стр. 17) посочва, че в Самотраки са намерени два надписа, единият върху чаша (bowl) |ΥΣΤΗ| υ[ίστη]ς и един върху кантарос |ΙΜΥ| τῶμ| μ[ίστη]ς? Един надпис от Томи (ср. Kern, RE s. v. Kabeiros, 1919, кол. 1414) гласи: τῶν μυστῶν θεῶν τῶν ἐν [Σινοῦρα]ν. Ср. надписи върху вази като \*Απόλλωνός εἰμι, \*Ελεφαντίδος εἰμι ἱερός.<sup>1</sup>

ΘΙΟΕΠΗ| или ΘΙΟΒΗΗ|<sup>2</sup>. В този текст (№ 33), написан върху една керемиди, може да се отдели с голяма вероятност ΘΙΟ| διῶ: διῶς се явява в тесалийски, беотийски, лаконски и критски = ат. θεός „бог“. ΘΙΟ| стои вероятно вместо ΘΙΟΙ|.

|ΠΚΑΠ| върху една ваза (№ 30) е вероятно ἀρχαῖε, зват. пад. от ἀρχαῖς = „древен, античен; почетен (особено за богове, Pind. Clem. 702, Aeschyl. Eum. 728)\*“ като обращение към божеството. К| вместо χ| може да се обясни като архаично писане.

Същото означава вероятно и надписът върху ваза № 31 |ΕΚ.ΠΕ|, ако Ε| стои вместо Ρ|.

ΠΓ| върху една чаша (№ 25) би могло да бъде някакво съкращение като ἀγ(αθῶν δαίμων), ἀγ(αθῶν) (или някаква друга форма от ἀγ(αθῶς), ἀγ(αθῆ τῶν) и пол., ср. подобни съкращения върху вази ΑΡ<sup>3</sup> \*Αρ(τέμνῃ) ΑΘΠ \*Αθ(ηναί), ΑΠ \*Απ(όλλων), ΑΠΙ \*Αί(ονησι), ΕΡ<sup>4</sup> \*Ερ(μῆ), ΝΙ = Νι(κίας) и т. н.<sup>5</sup>

Върху един киликс се чете следният текст (обр. 25):

[ΕΠΟΤΕΦΕΧΕΥΣΑΝΤΟΚΑΕ]

Леман чете седмата буква Β = β, която намира още само веднаж в надпис № 33. Обаче последният знак няма голямо подобие с нашата буква: той по-скоро прилича на цифрата 6. Леман открива съответствия на посочената буква от разглеждания надпис само в надписи от Тера (– β). По мое мнение Β е само вариант на Ε, ср. първото, петото и деветото Ε в разглеждания надпис, които са писани по различен начин.

<sup>1</sup> Вж. Kreischmer, там, стр. 4, бел. 5.

<sup>2</sup> Последната буква може да бъде още Γ или Π. За Ε или Β вж. по-долу.

<sup>3</sup> Вж. И. И. Толстой, Гръцеские граффити древних городов Северного Причерноморья, 1953.

Дж. Бонфанте (там, стр. 106) отделя *ΕΠΟΤΕΥ* = *εποτεχ* и сравнява лат. *potus* „изпит; пиян“, гр. *ποτήριον* „чаша“. Предположението е невероятно. Смисълът на текста е ясен:

$\mu'[\epsilon\pi(o)\tau\epsilon\upsilon\varsigma \delta \tau\epsilon\chi\epsilon\nu\epsilon\upsilon\varsigma \text{ }^{\circ}\text{Αντοκ[λ]έ[η]ς.}$

Глаголът *ἐποίησε(ν)*, *ἐποίη* и под. (тук съкратено *ἐπ.*), придружен от името на тоя, който е направил предмета, се среща често



Обр. 25. Надписът върху киликса от Самотраки

по вази и други предмети.<sup>1</sup> Може да се предполага дитография *ΕΠΟΤΕ...* вместо *ΕΠΟΙΕΙΟΤΕ...*:  $\mu'[\epsilon\pi o\iota\epsilon\iota \delta \tau\epsilon\chi\epsilon\nu\epsilon\upsilon\varsigma \dots$

*τεχενεύς* „занаятчия, майстор“ – *τεχνεύς* е производно от *τέχνη* „занаят, изкуство“ с анаптиктична гласна, както се среща често по надписи, ср. *τεχνίτης* *τεχρίτης*, *πραγματικός* – *πράγιματος*, *ἀρχαῖος* *ἀρχοντος*, *ἑρμῆς* *ἑρμῆς*.<sup>2</sup> Според Леман трябва да се чете *τεχβνεύς*: ако това четене е вярно, то представя погрешно писане, и то точно така, както *ΙΒΕΥΣ ΔΕΥΣ* „*Ζεύς*“ върху една гръцка ваза<sup>3</sup>. За съдържанието на надписа ср. Dittenberger, *Sylloge*, II, 2. изд., 773: *Μ. Κακίλιος Σωτῆς ὁ χαλκιδεύς ἀπὸ τῆς τέχνης θεοῦ Μεγίλοις τοῖς ἐν Σαμωθρίῃ.*

*Ἀντοκ[λ]έ[η]ς* е – *Ἀντι-κλῆς*, *-κλέης*, ср. *Ἀντί-δαρος* = *Ἀντί-δαρος* (или пък *\*Ἀνθο-κλῆς*, *-κλέης*, ср. *Κλε-άνθης*, *Φιλ-άνθος* и под.). Понеже буквите *Α* и *Λ* са доста сходни, може да се предположи, че *Λ* е грешка вместо *Α*. Или (?) *Ἀντοκας* = *\*Ἀν(ι)οχα(ι)έ[ι]ς*, ср. *Ἀντιόχεια*; за *Κ* вм. *χ* ср. *ΑΡΚΑΙΕ* = *ἀρχαῖε*, вж. по-горе, стр. 36.

\*

Най-дългият надпис (№ 40) е върху една стела (обр. 26), която датира от края на V и началото на IV в. пр. н. е. Дж. Бонфанте открива тук индоевропейските глаголни окончания *-τω (... ΛΙΟΝΤΩ)*,

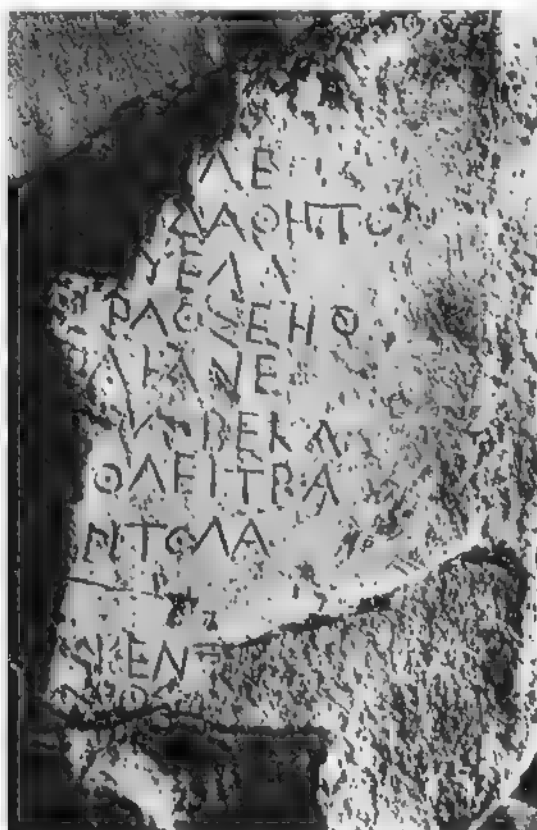
<sup>1</sup> Ср. Kretschmer, там, стр. 12, 124, 130, 227. Ср. например надписа върху една ваза:  $\mu' \epsilon\pi o\iota\epsilon\sigma\epsilon\upsilon \text{ }^{\circ}\text{Αντισς}$ , вж. W. Klein, *Die griechischen Vasen*, Wien, 1887, стр. 45.

<sup>2</sup> Вж. Schwyzler, там, стр. 278.

<sup>3</sup> Ср. Kretschmer, там, стр. 102.

-т (*EPEHT*), ие. суфикс *-trā* (*ΟΛΕΤΡΑ*). В *ΒΕΚΑ* той вижда съответствие на фригийската (и кипърска) дума *βέκος* „хляб“ (там, стр. 105).

Обаче текстът е тъй силно повреден, че предположението на Бонфанте не може да се смята за достоверно. По мое мнение той



Обр. 26. Надписът върху стелата от Самотраки

надпис е на гръцки език, но поради фрагментарното му състояние и поради това, че се касае за *scriptio continua*, той се поддава трудно на тълкуване. Ето какво би могло да се тълкува:

Текст	Интерпретация
1 . . . . . E	. . . . . E
. . . . . ΛΕ	. . . . . ΛΕ
. . . ΛΑΟΝΤΟ	. . . . δαόν τ'ο
. . . ΥΕΛΑ	[ς ήδ]ὲ ἐλα-

5	. ΕΒΛΟΣΕΙΗ	[σ]ε, βλώσε, ηο-
	. ΡΑΙΑΝΕ	[ς] ρ <sup>ι</sup> αϊανέ-
	. . ΟΝ ΒΕΚΑ	[α τ]ὸν βέκα
	. . ΟΛΕΙΤΡΑ	[ἀπ]ολεῖ, τρα-
	. . ΝΤΟΛΑ	[πὼρ]ν τοла (r).
10	. . ΕΨΕΝΤ. .	. . ἔχεν T..
	. . ΟΝΟΣ	. . ΟΝΟΣ.

Атически: ... δαίη θ' ὧς ἡδὺ ἤλασε, ἐβλώσε, ἔως ρ<sup>ι</sup> αϊανῆ τὸν βῆκα ἀπολεῖ, τραπὼν (?), θόλα (? τὰ ὄλα)... ἔχειν... „... и нека научи как приятно замина, си отиде, докато мъчителната кашлица загуби, обърнал всичко... да има...“

По всяка вероятност касае се за (рекламен) надпис за (чудотворно) изцеряване от болест. Такива надписи са известни от древността: те са били поставяни в светилища с рекламни цели. Особено много такива надписи са известни от светилището на Асклепий в Епидавър, ср. например Dittenberger, Sylloge, № 802, 121—125: *Ἰππαιεὺς Μυτιληναῖος. Οἷτος σὸκ εἶχε ἐν τῇ κεφαλῇ τρίχας, ἐν δὲ τῇ γενεῇ παιπολλὰς ἀσχυνοῦσας δὲ ἅτε καταγελαμινὸς ὑπὸ τῶν ἄλλων ἐνεκᾶθευσε* τὸν δὲ ὁ θεὸς χάριτας φαρμάκων τὰν κεφαλῇ ἐπηρσε τρίχας ἔχειν.

Коментар: δαίη τ' ο[ς] (τ' в м. θ') или δαίητ' ο[ς] или δαίηт(ο) ο[ς]... Формата δαση или δασηто вместо δαίη е -- δαίη, опт. 3. л. ед. ч. от аор. ἔδωκ, сег. δάω „научавам; непрех. узнавам, зная; мед. научавам се да (по)знавам (apprendre à connaître)“.

ἐλα[σ]ε, аор. от ἐλαίνω; без аугмент или E=η(?).

βλώσε = ? ат. ἐβλώσε, аор. от βλώσκω „вървя, отивам, идвам, отивам си“ (или ? ἐβλυσε от βλίζω, βλέω „бликвам“). Или ἐλα[σ]ε ?', ἔβλωσε.

ἦο[ς] = ἦος, ат. ἔως „докато, когато, quamdiu“.

αϊανέ[α] вин. пад. ед. ч. от αϊανής „мъчителен, нещастен; вечен“.

βέκα — ат. βῆκα, вин. пад. ед. ч. от βίξ м. р. „кашлица“; E в м. II, но ἦο[ς], δαίη с H: колебание в употребата на H ᾀ (?); -κ- в м. -χ- архаично писане, ср. по-горе ἀρκαιε = ἀρχαῖе.

τρα[πὼ]ν, аор. прич. от τρέπω „обръщам“. Четенето е несигурно: или τρα[γῶ]ν, τρα[φῶ]ν или τρα[πο]ντ(α), τ[α]γ[ό]ντ(α), τρα[χύ]ν и пр.

ὄла: отделянето на думите е несигурно; или ὑόла < τὰ ὄла.

ἔχεν — ат. ἔχειν: E' в м. II или EI. Тълкуването е несигурно.

Разбира се нашето тълкуване не може да се смята за напълно сигурно, но то не е по-лошо от това на Бонфанте. Неговото значение е да покаже, че тоя надпис може да бъде на гръцки език.

## V. Заключение

Една част от самотракийските надписи е на гръцки език. Друга част е в такова фрагментарно състояние, че не може изобщо да се тълкува. Някои от тия надписи са обаче действително на тракийски език. В тях се пазят следните тракийски думи:

Δι „Zeús“ = слав. *дѣнь*; Δι, *τολε* „Iuppiter, tolle“. Тракийският характер на тия думи личи не само от това, че те не са присъщи на гръцкия език, но и поради сравнението на Δι с тракийското (македонското) местно име Δι-δρύμη, което значи буквално „дъбрава на Δι = Зевс“.

Следователно в светилището на Кабирите на о. Самотраки се е употребявал като „свещен език“ тракийски, т. е. езикът на предгръцкото население на острова. Този език се е употребявал като „култов език“ и след като гърците са колонизирали острова към 800 г. пр. н. е. Постепенно обаче тоя език, излязъл вече от жива употреба, е започнал да отмира. През VI—IV в. вероятно са се употребявали само отделни тракийски имена на божества като Δι „Зевс“ и някои петрифицирани изрази като Δι, *τολε* „Iuppiter, tolle“, а може би и смесица от тракийски и гръцки думи и форми, ср. ΔΕΥ- Δι + Ζεύς, ΙΙ- Δι + ΙΙ, вж. по-горе (стр. 33). През IV в. пр. н. е. тракийският език ще да е окончателно отмирал.

## VI. Приложение: самотракийските глоси и собствени имена

Известни са от древните писатели следните самотракийски глоси:

1. *παντάκις τὴν πέμπτην* („петък“) *Σαμοθράκιες καλοῦσιν* (Hes.). Думата до сега остава неизтълкувана. По мое мнение в *παντάκις* *υ* стои погрешно вместо *ι*: известно е, че *υ* и *ι* се смесват твърде често (или погрешно четене на лигатура N + T като Y + P, и то под влияние на гръцкото наречие *παντάκις*) „рядко“ и късното *παρὰκενὴ* „петък“. Предполаганата дума \**παντάκις* е съвсем близка до стб. *патъкъ* „петък“ от ие. \**penk<sup>w</sup>-t-u-ko-s*. Тракийската дума произлиза от \**penk<sup>w</sup>-to-kis* > трак. \**pentakis* с асимилация *e - a > a - a*.

2. *ἀδαμ[να] - φίλον*. Ср. St. Hippolytus, Refut. omn. haer. 5,7, p. 99 17 (Wendland): *σὲ (отнася се за Ἀττις) καλοῦσι. . . Σαμοθράκιες Ἀδαμ[να] (copi. Bergk) οὐβάσιμον*. Ср. фриг. *ἀδαμνεῖν τὸ φιλεῖν. καὶ Φρύγες τὸν φίλον ἀδάμνα λέγουσιν*. Думата е сродна с лат. *ато*, *ad-ато* „обичам“: префиксът (и предлогът) *ad-* лат. *ad-* се среща често и във фригийски, ср. фриг. *ad-δακετο* = лат. *af-flictur*, фриг. *ad-επον* = лат. *aditō*.

3. *κόης, κοῖης*<sup>1</sup> „ιερεὺς Καβείρων“ (*Κοῖης* *ιερεὺς Καβείρων ὁ καθάϊρων φορέα* *οἱ δὲ κόης*, Hes.). Дж. Бонфанте (там, стр. 108) определя тая дума като самотракийска, понеже е свързана с култа на Кабирите. Той я сравнява с думата *κοας* „жрица“<sup>2</sup>, която по наше мнение е гръцка. Думите *κόης* „жрец“ и *κοας* „жрица“ са несъмнено сродни

<sup>1</sup> Формата *κοῖης* може да бъде = *κόφης* (I вм. F) или *κο(F)ίης*.

<sup>2</sup> Вж. по-горе, стр. 16. Вж. и Ure, *Journal of Hellenic Studies*, LXXI, 1951, стр. 196 и сл.



с *καὶης* „жрец“ (Hippoxax, fr. 5 Diehl), лид. *kaveš*, *καῖεν* вин. пад. ж. р. „жрица“ (гр. надп. от Сарди, II в. от н. е.), стинд. *kavi-h* „мъдър; м. р. ясновидец, мъдрец, поет, vates“, гр. *θυο-σκόος* „жрец, който надзирава жертвоприношенията“, *κέω* „забелязвам, разбирам“, нем. *Schauer* „зрител“<sup>1</sup>. Въз основа на запазеното ие. *ō kōhs* от ие. *\*(s)ko-wēs* може да се определи като гръцка или фригийска (македонска) дума, а *καὶης* е от тракийски, лидийски или ликийски произход (ие. *ō > a*). Впрочем както ще видим по-нататък, ие. *ō* се явява в тракийски ту като *a*, ту като *o* (диалектално различие). От същия корен са и думите *κοῖσάτο* *ἀφιερώσάτο*, *καθιερώσάτο* (Hes.), *κοῖόλης* *ὁ ἱερεὺς* (Hes.), *κοῖάται* *ἱεράται* (Hes.), *κόταρχος τῶν μεγάλων θεῶν* *Καβίρων* (IG, II, 2880—86) от *κοιη-*, а също и личното име *Κοῖος*.

4. *Κάβειροι* (демони, *ἑνακτες*) — *ἰωκόουροι* (Paus. X 387, Schol. Eur. Or. 1632) или служители на божеството. Според други (D. Hal. I 23, Eus. pr. ev. 1, 65, Strab. X 472, Paus. IV 1, 7, IX 25, 8) те са били старинни пеласгийски богове, на които са били правени жертвоприношения и са били изграждани храмове. Те са били почитани особено в Самотраки, но също и в Самос, Лемнос, Имброс, Троя и другаде. Кабирите били двама (Зевс и Дионис), или двама сина на Хефест или на Зевс, или трима сина на *Καμῖλος* (или *Κάμυλλος*) или на Хефест, или четири деца (*Ἰξίερος*, *Ἀξιώκερος*, *Ἀξιώκερσος* и *Κάσμιλος*)<sup>2</sup>.

Името може да се изтълкува като *Κάβ-ειροι* „деца (*καῖροι*, синове) на жреца (или мъдреца)“: *Καβ*<sup>3</sup> е равно на *καὶης*, лид. *kaveš* „жрец“, стинд. *kavi-h* „мъдрец, vates“, а *-ειροι* е = фриг. *ειροι* „деца, (синове)“<sup>4</sup>, тесал. (—трак.) *ἐρείας τέκνα*. *Ἡεσσαλί* (Hes.)<sup>5</sup>.

5. Според Schol. Apoll. Rhod. I 917 и Et. M. Кабирите са били четири деца: *Ἀξίερος* — *Ἰημήτηρ*, *Ἀξιώκερος* = *Περσεφόνη*, *Ἀξιώκερσος* = *Ἰδής* и *Κάσμιλος* = *Ἰδμῆς*. Началото на първите три имена напомня много името на македонската река *Ἀξίως*, *Ἰξίως* (сега Вардар; името е засвидетелствувано от Илиадата насам) и на друга една река *Ἀξίος* в Мизия (Ael. п. а. 14, 25). Мизийската река се нарича днес *Черна вода* (ср. RE, s. v. Axios, 1896, кол. 2630) и въз основа на това името на реката *Ἀξίος* вече отдавна е изтълкувано от ие. *\*h<sub>2</sub>-ks(e)io-s* „тъмен, черен“, ср. авест. *a-xšāhna-* „тъмен, черен“ от ие. *\*h<sub>2</sub>-ksei-nos*.<sup>6</sup> От съответствията *Ἰδής*, *Περσεφόνη* и *Ἰημήτηρ* личи, че се касае за подземни божества. На гръцки „подземното царство“, „адът“ се означава с думата *Ἔρεβος* = *ἐρεβος* ср. р. „мрак, тъмнина“, стинд. *rajas-* „мрак“, арм. *erek* „вечер“, гот. *rigis* „мрак“. Следователно на самотракийски *αἰο-* е означавало същото, каквото на гр. *ἐρεβος* (*Ἔρεβος*), т. е. „мрак, подземно царство“. И така *Ἀξίερος* „Деметра“ означава буквално „τέκνον τοῦ Ἐρέβοις“, ср. фриг.

<sup>1</sup> Ср. O. Masson, *Jahrbuch für kleinasiatische Forschung*, I, 1950, стр. 182—188; G. Bonfante, *цит. ст.*, стр. 108 и сл.

<sup>2</sup> Mnas. и Dionys. у Schol. Ap. Rh. I 917, Et. M.

<sup>3</sup> -β- като субституция на тракийско спирастно *o* (или на семивокално *ω*).

<sup>4</sup> Вж. N. Jokl, *Reallexikon der Vorgeschichte*, XIII, s. v. *Plutzer*, O. Haas, *Wiener Zeitschrift der Kunde des Morgenlandes*, XLV, 1938, стр. 130.

<sup>5</sup> Или *Κάβειροι* < *\*kaweies \*isroi* (> йон. *igol* „свети“).

<sup>6</sup> Ср. Д. Дечев, *Характеристика на тракийския език*, стр. 41. — Тракийското местно име *Ἀξίολα* се тълкува добре като „Черна вода“, ср. лит. *ūre* „вода“, вж. по-нататък, гл. IV.

εἰροι „деца, синове“, тесал. (=трак., мак.) ἱεράς τέκνα,<sup>1</sup> ἱερέσφι τέκ-  
 νους (Hes.). В такъв случай вторият член на двусловните имена  
 \*Ἀξιώ-κερσος „Ἀιδης“ и \*Ἀξιώ-κερσα „Περσεφόνη“ представя прилагател-  
 ното -κερσος „черен“ от ие. \*kerso-s (или \*k<sup>w</sup>erso-s), ср. лит. kėršas  
 „с черни (и бели) петна“, нбълг. чер, стинд. kṛṣ-ṇa-h „черен“ и пр.<sup>2</sup>  
 Следователно \*Ἀξιώ κερσος „Ἀιδης“ означава „(δ) μέλαν“ \*Ερεβος“ („чер-  
 ният мрак, черният пъкъл“) и представя персонификация на „под-  
 земното царство“. \*Ἀξιώκερσα „Περσεφόνη“ представя ж. р., т. е. про-  
 изводно от \*Ἀξιώκερσος.

Подобен е епитетът на бог Μῆν, употребяван главно в Лидия,  
 а именно \*Ἀξιοτιηρός.<sup>3</sup> Култът на Мен се среща в Западна Мала  
 Азия. Между епитетите на този бог на луната са βασιλεύων „цар-  
 ствуващ“, τύραννος „владетел, господар“, χθόνιος и καταχθόνιος „под-  
 земен“. Епитетът \*Ἀξιοτιηρός, вероятно от лидийски или фригийски  
 произход, може да се изтълкува като \*Ἀξιο-τιη- \*Ζεῖς τοῦ \*Ερεβους“  
 или „Черният Зевс“, ср. крит. Τ(τ)ῆρα, lῆρα -хом. Ζῆρα, вин. пад.  
 от Ζῆν, ат. Ζεύς.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Касае се следователно за епитет на Деметра, ср. Ταρτιάρο-λις - „παῖς τοῖ  
 Ταρτιάρον“, епитет на Хеката (Orph. Arg. 780).

<sup>2</sup> Ср. траккийските лични имена Κερσο-βλέλιης, Κερσι-βαῖλος, Cersie, Κερσονίας,  
 Ceryilas, които обаче Д. Дечев, Характеристика..., s. vv. обяснява по друг на-  
 чин. — Περσεφόνη може да се тълкува като \*k<sup>w</sup>erse(s)-g<sup>w</sup>honā „тая, която убива  
 мрака“: вон.-ат. II- (а не T-) под влияние на следното -φ-.

<sup>3</sup> Ср. Lesky, RE, s. v. Men (1931), к 689 и сл.; Керп, RF, s. v. Kabeiros  
 (1919), к. 1102.

<sup>4</sup> Вж. Schwyzler, Gr. Gr., I, стр. 577.

## ГЛАВА ТРЕТА

### ТРАКИЙСКИ ДУМИ И ИЗРАЗИ, ЗАЕТИ В ГРЪЦКИ ЕЗИК

Тук ще бъдат разгледани няколко думи и изрази от тракийски и фригийски произход, запазени в гръцки език: не се касае за глоси, а за тракийски и фригийски заемки в гръцки език, главно от култов характер. В тая връзка е разгледан и един тракийски израз, запазен у Аристофан.

#### I. δᾱ

Както бе изтъкнато по-горе, тракийската (или пеласгийската) дума *δα* „земя“ е запазена в гръцки в няколко петрифицирани изрази, които се срещат у гръцките трагичи и у Теокрит: *δαῖ δᾱ, δᾱ δᾱ, δᾱ δᾱ δᾱ δᾱ, ἀλλ᾽ (ᾱ) δᾱ, ὁποτοτοῖ τοτοῖ δᾱ, οἱ δᾱ*. Заета от чуждия култ, неразбираемата дума *δα* в тия изрази се е обезличила в гръцки до обикновен възглас или междуметие за изразяване на скръб, страх или ужас. По същия начин са се обезличили до голяма степен нашите култови изрази *боже, наши боже, боже упаци, боже помози, ох боже, оле ле боже, господи*, както също са добили смисъл на възклицания за изразяване на неудоволствие, скръб и ужас.

#### II. ἰή

По-горе бе посочено, че култовият възглас *ἰή* е от тракийски произход и значи буквално „помози“: *ἰή* представя заемка на трак. *ih*, засвидетелствувано в надписа върху първия златен пръстен от Дуванли и в надписа от Браничево; *ἰή* произлиза от ие. *\*jewé*, императив от глагола *\*jewō* „помагам“, ср. лат. *iuvō* „помагам“. Запазването на началното *j* показва, че думата *ἰή* не е гръцка. Тоя култов възглас (в чест на Аполон), зает в гръцки, постепенно се е обезличил във възклицание: той може да се сравни с нашия архаизиран култов възглас *помози*.

#### III. εὔοι σαβοῖ, εὔοι

Обяснението на култовия възглас *ἰή* — трак. *ih* от ие. *\*jewé* „помози“ дава възможност да се разбере и известният възглас от култа на Дионис-Сабазий-Бакх *εὔοι σαβοῖ*.

Култовият възглас *εὐοὶ σαβοῖ*, както и друг един възглас *ἱῆς Ἄτης Ἄτης ἱῆς* са засвидетелствувани у Демостен в речта му *περὶ τοῦ στεφάνου*, дето той говори срещу Есхин (313, 25 XVIII 260); ... *ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις τοῖς καλοῖς θιάσους ἄγων διὰ τῶν ὁδῶν, τοῖς ἐσπερανωμένοις τῷ μαράθῳ καὶ τῇ λεύκῃ, τοὺς ὄφεις τοῖς παρεῖας θλίβων καὶ ἑλὼν τῆς μεγάλῃς αἰσῶν, καὶ βοᾶν "εὐοὶ σαβοῖ", καὶ ἐπορχοῦμενος "ἱῆς Ἄτης Ἄτης ἱῆς", ἔξαρχος καὶ προηγούμενος καὶ κίτυφος καὶ λανθοόρος καὶ τοιαῦθ' ἐπὶ τῶν γοαδίων προσσγορευόμενος...* Страбон изрично отбелязва, че тия изрази са тракийски или фригийски (471, 18): *Ἀθηναῖοι δ' ὥσπερ περὶ τὰ ἄλλα φιλοξενῶντες διατελοῦσιν, οὕτω καὶ περὶ τοὺς θεοὺς. πολλὰ γὰρ τῶν ξενικῶν ἱερῶν παραδέξαντο ὥστε καὶ ἐκωμεροῦνθ' ἴθυσαν καὶ δι' καὶ τὰ Θράκια καὶ τὰ Φρυγία. τῶν μὲν γὰρ Βενδοιδέων Πλάτων μέμνηται, τῶν δὲ Φρυγίων Λεμοσθένης διαβάλλων τὴν Αἰσχίνου μητέρα καὶ αὐτὸν ὡς τελοῦσθαι τῇ μητρὶ συνόντα καὶ συνδιασεύοντα καὶ ἐπιτηγερύμενον "εὐοὶ σαβοῖ" πολλὰ...*

*κας καὶ "ἱῆς Ἄτης [Ἄτης] ἱῆς."* ταῦτα γὰρ ἐστὶ σαβάκια καὶ μητροῦα. (Атиняните обичат чуждото. Както в други отношения, тъй и в религията, те са приели толкова много чужди свещенodeйствия, та са станали за присмех дори и в комедията; между другото те са приели и тракийските и фригийските свещенodeйствия. За бендиките споменава Платон, за фригийските свещенodeйствия — Демостен, укорявайки майката на Есхин и самия него, че присъствувал при нейните тайни свещенodeйствия и участвувал в процесните и викал многократно: "εὐοὶ σαβοῖ" и "ἱῆς Ἄτης [Ἄτης] ἱῆς". Това се отнася за празниците на Сабазия и великата Майка.).

Освен *εὐοὶ σαβοῖ* се среща и само *εὐοὶ* (Soph. Tr. 219, Aristoph. Lys. 1294 и др.).

Първата дума в израза *εὐοὶ σαβοῖ*, именно *εὐοὶ* вместо \**εὐοῖς* поради погрешно отделяне пред *σ*- на следващото *σαβοῖ* представя 2. л. ед. ч. опатив от ие. \**jewō* „помагам, закрилям, пазя“, а *εὐοῖ* е 3. л. ед. ч. опатив от ие. \**jewolt* и значи буквално „помози (бог)“.

Втората дума *σαβοῖ* вместо *Σαβοῖ* е звателен падеж<sup>2</sup> от трак. \**Σαβω(ς)* или \**Σαβα* = *Σάβος* (Orph. h. 49.2, Phot. 495.12)<sup>3</sup>, гальовно (хипокористично) съкращение на *Σαβάκιος*, както бълг. *божже*, *божко* от *боже*. Следователно *εὐοῖ(ς)*, *Σαβοῖ* значи „iuves, Sabe (= Sabazi)“, гр. „βοηθοῖς, Σάβε (= Σαβάκιε)“. Това тълкуване се подкрепя от изричната бележка у Страбон, че тоя възглас е „Сабазиев“ (*ταῦτα γὰρ ἐστὶ Σαβάκια...*), вж. по-долу. То се потвърждава и от латинския култов възглас *euhoе Vassche* (Plaut, Men. 835 и др.), дето добре личи звателният падеж на едно друго име на Дионис-Сабазий, а именно

<sup>1</sup> Липсата на началното *j*- при *εὐοῖ(ς)* от трак. \**jewois*, докато в *ἱῆ* от трак. \**jē* < ие. \**jewē* то се явява в гръцки като *i*, се обяснява с колебането при предаване на един чужд звук, несвойствен на гръцкия език. В тракийски, както и във фригийски началното *j*- е било запазено (докато в гръцки то е преминало в *z*, *h* или е изчезнало), ср. фриг. *ios* = гр. *ὅς* „който“ от ие. \**jo-s*, трак. *ιη* — гр. *ἡ* „който“ от ие. \**ja*. Впрочем при *ἱῆ* и *εὐοῖ* може да се касае за думи, заети по различни времена или от разни тракийски диалекти; при това чужди думи и изрази се възприемат обикновено само приблизително, а не езиковедски точно.

<sup>2</sup> За окончанието ср. трак. *μελίζναι*, вж. по-горе, стр. 12.

<sup>3</sup> Ср. *Σαβον* „lovet, tōn Διόνυσον“ в един фригийски надпис, вж. O Haas, *Handes Anisoria*, 1939, Heft 7—12, стр. 228, 230, 232.

*Bákxos*. Лат. *euhoe Bacche* е заето от гръцки, а предполагаемата гръцка форма представя заемка на трак. или фриг. \**jewois Bákxe*, един тракийски култов възглас, както нашият *боже помози*. За прегледност ще съпоставим тракийския (фригийския) оригинал с неговите преводи на гръцки и латински:

Дем., Strab.: *εὐοὶ σαβοῖ*.  
 Трак. или фриг.: \**jewois*, \**Saboi*.  
 Гр. превод: *„βοηθοῖς, Σάβε (-Σαβάζιε)*.  
 Лат. превод: *„iuves, Sabazi“*.  
 Бълг. превод: *„помози, Сабазий“*.

В историята на гръцки език *εὐοὶ* постепенно се е обезличило до обикновено възклицание или междуметие.

#### IV. *εὐαὶ σαβαῖ, εὐάν*

Индоевропейското *ō* е преминало в тракийски в *a*, обаче тук ние намираме многобройни случаи, в които индоевропейското *ō* е запазено, ср. тракийските местни и лични имена *Παράλιος*, *Paraliosensis* - *Πορόλιος*, *Porolisensis*, *Βύζα*. - *Βύζης*, *Βαστας* *Βαστός* и пр. Относно обяснението за тая особеност на тракийския език няма единство между специалистите. Ф. Солмсен смята, че *ie. ō* е преминало в тракийски в *a*.<sup>1</sup> Според Х. Барич *ie. ō* е преминало в тракийски в *a* само под ударение<sup>2</sup>. Н. Йокл приема, че *ie. ō* е преминало в *a* в южните и северни тракийски диалекти, но е било запазено в централните<sup>3</sup>. Д. Дечев смята, че запазеното *ō* се дължи на грецизиране, но *-os* е преминало в *-us*<sup>4</sup>. Най-вероятно остава предположението, че се касае за диалектални различия.

Каквото и да е обяснението за тая особеност на тракийския език, нейното наличие е несъмнено. Както при много други тракийски имена, така и при разглежданите по-горе тракийски заемки в гръцки се наблюдава същата особеност и това е едно от вай-добрите доказателства за тракийския произход на разглежданите думи. Ето тия двойки форми:

*εὐαὶ σαβαῖ* (Eur. 84) *e=εὐοὶ* (v. l. *εὐοὶ*) *σαβοῖ*.

*εὐαὶ* (Aristoph. Lys. 1294 и др.)=*εὐοὶ*.

От тоя вече обезличен възглас в гръцки са образувани редица производни като *ἐπορεύω* от *ἐπορεύοι*:

*εὔα' ἑπιρρησιαὸς ἀπαικὸς καὶ μυθικός* Hes.

*εὐάν* възглас в чест на Бакх (Eur. Tr. 396, Lys. Trag. 38).

*εὔας*=лат. *ovatio* (Plut. Marc. 22).

*εὐνίς*, *-ίδος* ж. р. „(бакханка), която вика *εὐαὶ* (Orph. h. 49.1); същ. (Philost. Im. I 19); прил. бакхически (Nonn. D 19.110)“.

*Εὔας* име на Бакх (Hes.).

<sup>1</sup> Ср. F. Solmsen, Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, 34, 1897 стр. 49.

<sup>2</sup> Ср. Н. Barić, Zbornik Belić, Beograd, 1921, стр. 186 и сл.

<sup>3</sup> N. Jokl, Reallexikon der Vorgeschichte, XIII, 1929, s. v. Thrake, стр. 285.

<sup>4</sup> Д. Дечев, там, стр. 31 и сл.

εὐάτω „викам εὐαί в чест на Бакх“ (Soph. Ant. 1137 и др.); производните: εὐατοῖς „(бакхонт), който вика εὐаί“ (Orph. h. 54.5 и др.) — εὐαστήρ (Orph. h. 30.1 и др.); ὁ εὐαστὴς θεὸς Βάκχος (Ath. Mitt., 27, стр. 94) и εὐαστήρ = Βάκχος (АР IX 246).

оно, оуаре „ликувам“ и оуатіо произлизат от същата дума: \*ewājō > лат. ovol<sup>1</sup>.

Името Ἄττης, Ἄττης е от фригийски произход. От цитирания по-горе пасаж у Страбон личи, че изразът ἑὴς Ἄττης, Ἄττης ἑὴς е фригийски. От същия пасаж може да се заключи, че и εἰοῖ σαβοῖ е на фригийски. За това говори и фактът, че ие. ѓ остава непроменено във фригийски. Следователно въз основа на прехода ѓ > а и на запазването на ие. ѓ би могло да се заключи, че възгласите εἰ ἱ σαβοῖ и εἰοῖ са на фригийски, а εὐаῖ сабаῖ и εἰаῖ (εἰаῖ) са техните точни тракийски съответствия.

## V. ἑὴς Ἄττης, Ἄττης ἑὴς

Също такъв култов възглас е и цитираният по-горе, запазен у Демостен и Страбон израз ἑὴς Ἄττης, Ἄττης ἑὴς (v. l. ἑὴς ἄ...). В Dictionnaire grec-français на А. Bailly-L. Séchan-P. Chantraine (Paris 1950, стр. 305) към тоя израз е дадено следното пояснение: „formule mystique d'exorcisme, employée par les prêtres de Cybèle.“

Тая култова формула, цитирана в най-тясна връзка с εἰοῖ сабоῖ, има почти същия смисъл, както и последната:

Фригийски (трак.): ἑὴς, Ἄττης, Ἄττης, ἑὴς.

\*jujēs, Attēs, Attēs, \*jujēs.

Латински: iuves, Attēs, Attēs, iuves.

Български: „помози, Атес, Атес, помози“.

Глаголната форма ἑὴς (v. l. ἑὴς)<sup>2</sup> представя фриг. \*ju-jē-s „да помогнеш, помогни“, аористен оптатив действ. залог 2. л. ед. ч., образуван от нулевата степен на \*jewō „помагам“. Следователно разгледаното по-горе εἰοῖ(ς) — фриг. или трак. \*jewoi-s „да помагаш, помагай“ представя оптатив сег. време действ. залог 2. л. ед. ч., образуван от пълната степен на корена \*jeu-, а \*ju-jē-s „да помогнеш, помогни“ е аористен оптатив от нулевата степен на корена. Тук намираме същото съотношение на отглас и окончание, както при гр. φέροις, стинд. bhareh, гот. bairais „(нека) да носиш“ от ие. \*bhérois оптатив сег. вр. действ. залог 2. л. ед. ч. срещу стинд. vidiāh „(нека) да знаеш“ от ие. \*wid-jē-s, syāh, лат. sies „(нека) да бъдеш“ от ие. \*s-jē-s и пр. Изобщо оптативният формант -(i)-jē- се е прибавял първоначално към нулевата степен на корена и е приемал вторични лични окончания.<sup>3</sup> И така iḵ трак. \*je(w)ē, εἰοῖ(ς) — трак. (фриг.) \*jē-woi(s) и ἑὴς = фриг. (трак.) \*ju-jē-s представят три форми на глагола \*jewō „iuvo, помагам“: императив, презентен оптатив и аористен оптатив.

<sup>1</sup> Ср. Walde-Hofmann, Lat. et. Wb., s. v.

<sup>2</sup> Ударението в ἑὴς се явява вероятно под влияние на гр. ἑε „вали дъжд“ и \*Yus, епитет на Zeus ἑμφοῖος.

<sup>3</sup> Ср. E. Schwyzer, Gr. Gr., I, стр. 793.

Името \**Attes* (Dem., Arr., Paus. и др.) е идентично с \**Attes*, името на жреца или на любовника на Кибела, известен от култа на Кибела във Фригия. Тук \**Attes* е в звателен падеж, който е идентичен с именителен падеж – същото явление, което вече установихме за трак. *ηες* = хом. *ἥς*, зват. пад. *ἥ*. Повторенията са характерни за такива афектирани изрази.

Самото име \**Attes* (Anacr. и др.) или \**Attes* (Dem. и др.) е от фригийски произход. Втората форма в същност представя трако-фригийски именителен падеж от *t*-основа. Ие. окончания са: им. пад. *-i-s*, зват. пад. *-ei* (ср. бълг. им. пад. *господъ*, зват. пад. *господи*); обаче във трако-фриг. се е получила контаминация от им. пад. и зват. пад.: *Attes* от *Attis* + \**Attē* (<\**Attei*). Името \**Attes*, (култовият) любовник на богинята земя (Кибела), произлиза от ие. \**ag-ti-s* букв. „карач“, т. е. оплодотел на богинята (или пък „тоя, който извършва (прави) жертвоприношения“), производно от ие. \**ago*, ср. лат. *ago* „карам, върша, правя“ и в семантично отношение *ἔρδω* „правя; правя жертвоприношения“. Суфиксът *-ti-* служи за образуване на *pōmā agentis* и *pōmā actionis*, ср. гр. *μῦν-τι-ς* „жрец“, стинд. *dhū-ti-* „разтърсвач“ и „разтърсване“ и пр. Преходът *kt (gt) > tt(h) > t(h)* е засвидетелствуван във фригийски и тракийски.

## VI. ὅττοτοτοῖ τοτοῖ δᾶ

У гръцките драматически писатели се среща в различни варианти изразът *ὅτ(τ)οτοτοῖ τοτοῖ δᾶ*. Както видяхме по-горе (стр. 43), *δα* е тракийска дума. Въз основа на тоя факт, както и на обстоятелството, че тоя израз може да се обясни като тракийски, трябва да се заключи, че това е тракийски (или фригийски, ср. фриг. *Idaw* „Хѳѳѳ“) култов израз, възприет в гръцки език. Тоя израз се среща в следните варианти, които представят възгласи за изразяване на скръб:

Aesch. Agam. 1072, 1076: *ὅττοτοτοῖ τοτοῖ δᾶ* (v. l.: *ὀττοτοτοῖ* и *ὀττοτοτοῖ*; *πόποι* или *ποποῖ* VM. *τοτοῖ*).

Aesch. Pers. 268, 274, 318: *ὀτοτοτοῖ* (v. l.: *ὀττοτοῖ*, *ὀτοτοῖ τοῖ*).

Eur. Or. 1389, (Aesch. Pers. 918) и др.: *ὀττοτοῖ* (v. l.: *ὀτοτοῖ*).

Eur. Tr. 1287, 1994 и др.: *ὀττοτοτοτοτοῖ τοῖ* (v. l.: *ὀττοτοτο τοτοῖ*).

Eur. Ion. 789: *ὀττοτοτοτοτοῖ*.

Soph. El. 1245: *ὀτοτοτοτοῖ τοτοῖ* (copl.).

Soph. Tr. 1010: *τοτοτοῖ*.

Aesch. Pers. 548, 551, 561 и др.: *τοτοῖ*.

Тези първоначално култови възгласи, които, заети в гръцки, са отчасти избледнели във възклицания или междуметия, могат добре да се изтълкуват въз основа на тракийски или фригийски език.

Aesch.: *ὀττοτοτοῖ τοτοῖ δᾶ*.

Тракийски (фриг.): *ut to(n) tutoi, tutoi da.*

<sup>1</sup> Ср. Д. Дечев, там, стр. 24 и сл. Вж. по-горе цитираното трак. *Δη-ἰοπη(ς)*, буквално „любовник на *δα* („земя“)“.



Гръцки превод: „ὥς αὐτὸν τύπτει, τύπτει (=βαίνει) δᾶ.“

Лат. превод: „ut illum tundat, tundat terra“.

Бълг. превод: „да го порази, порази земята“<sup>1</sup>.

Коментар: Неразбираемият чужд израз е предаден у Есхил само приблизително, но все пак доста точно. Краткото тракийско *й* е предадено у Есхил правилно с *ο*, а не с гръцкото *v-u* или с *ou=ū*; известни са многобройни подобни примери<sup>2</sup>. Началното *ὀτο-* (или *δο-*) предава трак. (фриг.) *ut to(n)*: трак. (фриг.) *ut* е=лат. *ut* „да, дано“, а трак. *\*to(n)* представя винителен надеж ед. ч. (или мн. число) от показателното местоимение *\*to-* „този“, което може да бъде и лично местоимение за 3. л. ед. и мн. число. Глаголът *\*tutoi* (тук повторен, което е характерно за култови и заклинателни формули) е в опатив 3. л. ед. ч., също както *εδοῖ* трак. *\*jewoi(t)*. Етимологично той съответствува на лат. *tundo* (перф. *tutudī*) „блъскам, удрям; смаквам, смазвам“, стинд. *tudāti, tundāte* „блъска, боде“ и пр.: *-t-* вместо *-d-* може да се дължи на преход *d > t* (изместване на експлозивните съгласни, лаутфершибунг) или пък на неточно предаване на чуждия звук в неразбираемата чужда дума под влияние на началното *t*. Обаче трак. (фриг.) *totoi* *\*tutoi* с асимилация *pt > (t)t*<sup>3</sup> може да съответствува етимологично и на гр. *τύπτω* „бия, удрям“. За трак. *da* „земя“ вж. по-горе, стр. 43.

Другите подобни изрази имат следния смисъл:

Еур.: *ὀπποτοτοτοτοῖ*.

Тракийски (фриг.): *ut toto(n), toto(n) tutoi*.

Гръцки: „ὥς αὐτὸν, αὐτὸν τύπτει.“

Латински: „ut illum, illum tundat“.

Български: „да го него порази“.

Трак. (фриг.) *toto(n)* вин. пад. „illum“ е=рус. *том*, ср. ат. надп. *toto = τοῦτο*. Повторението е характерно за такива афектирани изрази.

Aesch.: *ὀπποτοῖ*.

Тракийски (фриг.): *ut to(n) tutoi*.

Гръцки: „ὥς αὐτὸν τύπτει“.

Латински: „ut illum tundat“.

Български: „да го порази“.

Формата *ὀπποτοτοῖ* е засвидетелствувана като *varia lectio*.

Aesch., Eur.: *ὀπποτοῖ*.

Тракийски (фриг.): *ut tutoi*.

Гръцки: „ὥς τύπτει“.

Латински: „ut tundat“.

Български: „да порази“.

Глаголът *ὀπποτίζω* „оплаквам се, вайкам се“ представя производно от *ὀπποτοῖ*, образувано по подобие на *ὀλλυλίζω* „викам, ликувам, крещя (при радост или скръб)“, ср. бълг. *ах-кам, ох-кам, ваи-кам*

<sup>1</sup> Ср. подобни изрази: гр. *ὥς ἃ κἀκε τοῖσιν ἔπειτο* (Soph. El. 126), *αἰδ' οὕτως αὐτὸν τε βάλοι καὶ τότοτος Ἀπόλλων* (Od. XVII 494), *εἴθε αἱ αὐτῷ Ζεὺς ἀνδρὶν τελέσειεν* (Od. II 33); лат. *ut illum di perdant*; бълг. *да го порази господ, бог да го убие*.

<sup>2</sup> Вж. Д. Дечев, там, стр. 33.

<sup>3</sup> Тая асимилация е засвидетелствувана в тракийски (и предгръцки), ср. *Επει-κενθος, Epi-centus* покрай *Επει-κενθος, Epte-centus*, вж. Д. Дечев, там, стр. 27.



се от междуметията *ах, ох, вай*; ср. и Аристофановото *ὀπότης* „плачеци“ (Arist. Av. 1043), образувано като игра на думи въз основа на *ὀπότης* и *ὀλοφύγιος*.

Soph.:	<i>τοτοτοῖ</i> .
Тракийски (фриг.):	<i>to(n) tutoi</i> .
Гръцки:	„ <i>αὐτὸν τύπτει</i> “.
Латински:	„ <i>illum tundat</i> “.
Български:	„поразѣ го“.

Последните изрази са се обезличили напълно и са били чувствувани като обикновени междуметия. Това се отнася особено до най-краткия вариант:

Aesch.:	<i>τοτοῖ</i> .
Тракийски (фриг.):	<i>tutoi</i> .
Гръцки:	„ <i>τύπτει</i> “.
Латински:	„ <i>tundat</i> “.
Български:	„да поразѣ“.

## VII. *παπᾶ*

По подобен начин се обяснява и възклицанието (междуметнето) *παπᾶ* или *παπαῖ* (Aeschyl. и пр.), изразяващо радост, радостна изненада, учудване и скръб. Могат да се разграничат два вида междуметия: първични като *о, ах, ох, ей* и пр. и вторични, които са произлезли чрез обезличаване на нарицателни, собствени имена или цели изрази като например лат. *mehercle, edepoi*, бълг. *боже, божке* и под. Междуметнето *παπᾶ* е от втория вид. То представя звателен падеж на *-ᾶ* от *ᾶ*-основа \**παρᾶ* „баща, татко“, което съответствува на гр. *πάπας, πάππας* (зват. *πάππα*) „татко“. Липсата на геминация и особено вокативът на *-αι*, който е характерен за тракийски (ср. *μετρίαι*, вж. по-горе) и фригийски, показва, че *παπᾶ* е от тракийски или фригийски произход.

В култа на повечето народи върховното божество се означава с думата „баща“.¹ Така например Зевс се нарича не само *Ζεὺς πατήρ* (=лат. *Iuppiter*), но и само *πατήρ* (II. и пр.), затова Зевс носи и епитета *Πατὴρ* (Soph. и др.). Като изтъква Херодот (IV 59), у скитите Зевс се е наричал *Παπαῖος*; това име съответствува по значение точно на гр. *Πατὴρ*; от него може да се заключи, че у скитите Зевс се е наричал *παρᾶ-παπ(π)ας* „татко“.

Същото име *Πάπας* като епитет за Зевс и Атис е съществувало у тракийците² и фригийците. За фригийски то е засвидетелствувано в надписа Ramsay, Zeitschrift für vergl. Sprachforschung, XXVIII, стр. 394: *Ἰαδα Καταγον Νουναδος Ουεχροκομήτισσα Διὶ Παπᾶ ἑχ' ἡν*. Ср. FHG III 592, 30: *οἱ Βιδυνοὶ ἐκάλουν Παπᾶν τὸν Δία*.

И така тракийската или фригийската дума *παρᾶ*, която първоначално е означавала „баща, татко“, се е специализирала в означение

¹ Християнската религия не прави изключение, ср. изрази *небесният отец* или началото на молитвата: *татко наш, който си на небето*...

² Ср. D. Deitschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 355.

на върховния бог, „небесния отец“. Тук откриваме почти същата семантична промяна, както в нашата дума *отец*, която в старобългарски означава „баща“, но по-късно се е специализирала в означение на „небесния отец“ (=господ) и „духовния отец“ (=свещеник). Гръцкото възклицание *παταῖ* (или *παταῖ*) представя в същност обезличения вокатив от името на върховното божество, наричано на тракийски и фригийски *πατῆρ* буквално „татко“: то се е обезличило във възклицание също както нашите *боже, божке, господи* и под. Изрази като *παταῖ φεῦ* (Soph. Ph. 785), *φεῦ παταῖ, παταῖ* (Soph. Ph. 792) съответствуват на нашите *ох боже, ох божке, божке* и под.

Особено ясно изпъква това сходство в изрази като *παταῖ, οἶον λέγεις* (Hdt. VIII 26, Plat. Leg. 704 c), което може съвсем точно да се преведе на български „боже (или господи), какво говориш“. Повторенията при такива афектирани изрази са нещо обикновено.

В *παταῖς* (Eur. Cys. 153, Aristoph. Lys. 924, Aristoph. Vesp. 235), което се определя като усиление на *παταῖ* и изразява изненада, учудване, се крие вероятно трак. (фриг.) *\*parai \*adz(e)* (или *\*az, \*ac*): втората дума е тракийското или фригийското съответствие на лат. *age*, гр. *ἄγε*, ср. арм. *асет* „вода, нося“, стинд. *ájali* „кара“, авест. *azaiti* „кара, отнася“; *παταῖς* съответствува приблизително на нашето *дай боже*, лат. *dí (meliora) ferant*.

### VIII. (ѿ) πόποι

Возклицанието *παταῖ* (*παταῖ*) е сродно с възклицанието *πόποι* (v. l. *ποποι*), което изразява учудване, гняв, скръб. Произходът на *ποποι* е ясен: у Plut. M. 22 c, E. M. 823, 30 е изрично отбелязано, че *πόποι* означава „богове“ (*δαίμονες*) у дриопите (*δριόπες*); у Lys. 943 *ποποι* е изтъкнато като именителен падеж мн. ч. = *θεοί*, а у Eurh. 136 (fr. 91) то е употребено в дателен падеж множествено число *πόποις*. Това възклицание се среща от Илиадата насам: в Илидиата винаги с ѿ (*ѿ πόποι*). За обяснението на *ποποι* трябва да се приеме наличието на един индоевропейски език или диалект, именно тоя на дриопите, в който ие. *ā* е преминало в ѿ, също както в славянски:<sup>1</sup> следователно *πόποι* произлиза от първоначалното *πατῆρ* в значение на „бог, господ“ и представя именителен и звателен падеж множествено число или звателен падеж единствено число: ѿ *πόποι* значи буквално „о богове“, ср. лат. *dí, dí boni*, бълг. *о боже, о господи*. Това значение добре личи в изрази като ѿ *πόποι, οἶον ἔειπε...* (Od. XVII 248) „о боже, какво каза...“; ѿ *πόποι, οἶον διή νη...* (Od. I 32) „о боже, какво пък сега...“; ѿ *πόποι, ὥς...* (Od. X 38) „о боже, как...“<sup>2</sup>

Тези тълкувания свидетелствуват, че в гръцкия култ е дълбоко залегнала употребата на тракийски или на един език, съвсем близко сроден с тракийски. Култовият език е особено старинен.

<sup>1</sup> Разбира се може да се касае и за тракийски диалект, вж. по-горе, стр. 45.

<sup>2</sup> Вж. по-горе, под *παταῖ*.

Тоя факт, както и многобройни други езикови, исторически, археологически и етнографски данни показват, че преди гърците Гърция (или поне известни области на Гърция) е била сбитавана от население, което е говорило тракийски или един език, много близък до тракийски.

## IX. βαβαί

Видяхме, че възклицанието (междуметието) *παλαί* (*palai*) съответствува по значение на нашите възкличания *боже* или *господи* и представя обезличения звателен падеж на тракийската дума *parā*, която първоначално е означавала „баща, татко“, но сетне се е специализирала в означение на „небесния отец“, т. е. върховното божество — бог, господ. Когато в тракийски *parā* се е специализирало за означение на „бог, господ“, друга една дума, именно *babā* е поела функцията да означава „баща, татко“. Следователно в тракийски се е извършила приблизително същата промяна, както в историята на българския език: стбълг. *отъць* „баща, татко“ добива по-късно значението „небесният баща (=господ)“ или „духовният баща (=свещеник)“, а за означение на физическия (родния) баща се появяват думите *баща* или *там(к)о*.

Думи като *papa*, *baba*, *tata* и под. са присъщи на детския говор, това са т. н. бълболни думи (Lallwörter). Такива думи често губят своя „детински“ характер и се превръщат в обикновени думи, ср. *papa* „баща“ (в разни езици), итал. *babbo* „баща, татко“, бълг. *тато*, *тате*, *татко* и пр.

Видяхме по-горе, че албански е наследник на тракийски. Не само много от изтълкуваните до сега тракийски собствени имена и глоси намират най-добри съответствия в албански, но и повечето от думите в малкото тракийски надписи имат също точни съответствия в албански: *da* — алб. *dhe* „земя“, *dale* и *del(e)* — алб. *dal*, императив *del (dil)*, *μεζ-πρσι* „конник“ — алб. *mez* „жребец“ и др. Също така и тракийската дума *babā* „баща, татко“ намира най-точно съответствие в алб. *baba*, *babē* „баща, татко“. Това е отлично потвърждение за наличието на тракийската дума „баща, татко“, както и за правилното тълкуване на гръцкото възклицание *βαβαί* (*βαβαί*).

В гръцки *βαβαί* (или *βαβαί*) е възклицание (междуметие) за изразяване на изненада, възхищение (Еир. и др.). Същото възклицание е заето и в латински: *babae* означава учудване и одобрение (Plaut. Petron.).

Въз основа на вокативното окончание *-ai*, характерно за тракийските *ā*-основи, и въз основа на албанската дума *baba* „баща, татко“, възклицанието *βαβαί* (или *βαβαί*) се определя като обезличен звателен падеж на тракийската дума *babā* = алб. *baba*, *babē* „баща, татко“.

И така възклицанието *βαβαί* (*βαβαί*), което в същност представя звателен падеж от трак. *babā* „баща, татко“, се употребява в гръцки, а също и *babae* в латински, за изразяване на учудване, одобрение, възхищение. Тук откриваме същата семантична промяна,

както в нашите *майка, майке, мале, майчице* и под., които също така се употребяват като възклицания за изразяване на учудване, възхищение и под., а в действителност представят звателен падеж от думата *майка*.

## Х. βαβαὶ πατρὺ

Следният факт показва, че в тракийски е съществувала думата *babā* — алб. *baba, babë* „баща, татко“. Едно от действащите лица в Аристофановата комедия „Птици“ е представено като тракиец (трибал), който произнася няколко фрази на своя език (стихове 1615, 1628 и сл., 1678 и сл.). Несъмнено целта на Аристофан е била да предизвика смях. Несъмнено е също, че някои от тракийските думи у Аристофан представят само изкълчени гръцки думи, обаче все пак отделни думи тук са действително тракийски.

Аристофан е имал възможност да използва тракийски думи: между многобройните роби или метеки в Атина е имало и тракийци (и фригийци), а освен това тракийци са живеели в близко съседство с гръцкия свят и гърците са общували с тях.<sup>1</sup>

Тракийски е изразът, с който трибалът отговаря на Пистетер (1615): βαβαὶ πατρὺ (v. l. βαβὺ πατρὺ, βαβα πατρὺ, παβισατρὺ, παβισατρὺ, γὰ βαισατρὺ).

Сцената представя следното: При Пистетер, който е нещо като върховен началник (вожд)<sup>2</sup> в царството на птиците, се е явила делегация на боговете, състояща се от Посейдон, Херакъл и един бог-трибал. Пистетер ги убеждава, че е добре да има царство на птиците. Посейдон, убеден от доводите на Пистетер, казва: *Νῦν τὸν Ποσειδῶν ταῦτά γε τοῦ καλῶς λέγεις*. Херакъл добавя: *Κἀμοὶ δοκεῖ*. Пистетер тогава запитва трибала: *Τί δαὶ σὺ γῆς;* Трибалът отговаря: *Βαβαὶ πατρὺ*. При тия думи Херакъл забелязва: *Ὁρᾶς, ἐλατρεῖ χυῖτος*.

Тракийската дума *πατρὺ* има съответствия в тракийските лични и племенни имена *Σατρης, Σατραλς, Σατρα, Σατρο-κίται*. Тия имена са отдавна изтълкувани правилно като сродни със стинд. *kṣatriya-h* „господин, господар, княз, благородник“, *kṣatra-m* „сила, власт“, авест. *xšaθruxd* „господар, повелител, владетел“.<sup>3</sup> Тракийската дума *πατρὺ* стои най-близко до дадената у Фотий дума *σατρης*, обяснена като *σατράλης* „сатрап“, която представя производно от същата основа. Тракийската дума представя производно със същия суфикс за образуване на *potina agentis*, който е обикновен за гръцки език, именно *-εύς*. Следователно трак. *πατρὺ* е звателен падеж и значи буквално „господине, господарю, царю“, което е подходящо обращение към върховния началник (вожд) на птиците.

<sup>1</sup> Ср. например Strab. X 471, 17: *Περὶ γὰρ καὶ Ὀλύμπιος καὶ Πηλεя καὶ Λεβηθρον τὸ παλαιὸν ἦν Θράκη χωρὶα καὶ ὄρη, νῦν δὲ ἔχουσι Μακεδόνες. τὸν τε Ἑλλάδα καὶ καθιέρωσαν ταῖς Μοῖσαις θεῶνες οἱ τινὲς Βοιωτῶν ἑλοκῆσαντες, οἵ τε καὶ τὸ τῶν Λεβηθριάδων νυμφῶν ἄντρον καθιέρωσαν.*

<sup>2</sup> В стих 1123 Пистетер е наречен *ἄρχων* (τοῦ Πρωτόπρος ἐστὶν ἄρχων); накрай той се оженва за *Βασίλεια* „царската власт“.

<sup>3</sup> Ср. D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 426

Щом като *πατρις* е в звателен падеж, то същото се отнася и за *βαβαι*. В същност по-горе бе вече изложено, че *-αι* е тракийско окончание за звателен падеж при *ǣ*-основи, че трак. *babǣ* е — алб. *baba*, *babë* „баща, татко“ и че възклицанието *βαβαι* (или *βαβαι*) е от тракийски произход и значи буквално „татко“.

Следователно тракийският израз *βαβαι* (или *βαβαι*) *πατρις*, който у Аристофан е предаден като обращение към едно високопоставено лице, значи буквално „татко<sup>1</sup> господарю“. Такова обращение към високопоставени лица е съвсем обикновено, ср. рус. *батюшка государь*, *батюшка царь*, при което *батюшка* значи „баща, татко; отец, свещеник“.

---

<sup>1</sup> С думата *πάτερ* „татко“ поетът се обръща към Пистетер: *Σὶ δὲ πάτερ* . . . (926). Или *να (βα)βαι πατρις* = „Да (*να* = *νῆ* или *ναί*), татко господарю“ или *μὰ (βα)βαι πατρίν*. Ср. v. I.: *ναβαιπατρις*, *νὰ βαισατρις* и *μὰ βαισατρις*.

## ГЛАВА ЧЕТВЪРТА ТРАКИЙСКИЯТ ЕЗИК

През първата четвърт на XX век характеристиката на тракийския език се базираше единствено върху трудовете на виенския учен В. Томашек, който се беше опитал да събере целия материал за тракийския език, известен до края на XIX век.<sup>1</sup> Между това бяха открити голямо количество гръцки и латински надписи и папируси, съдържащи тракийски имена, което чувствително допълни, а отчасти и коригира до известна степен събрания от Томашек материал. Дори бяха намерени няколко кратки надписа на тракийски език. Освен това бяха отбелязани някои постижения също и в областта на проучванията на географските названия из източната част на Балканския полуостров, и то както древните, така и по-късните. Най-сетне споменатият по-горе труд на акад. Д. Дечев „Die thrakischen Sprachreste“ окончателно замени остарелите вече работи на Томашек и откри нови възможности за изследвания върху тракийския език.

Тракийският езиков материал, с който ние разполагаме, е следният:

1. Разгледаните по-горе тридесетина кратки надписи от Тракия, Дакия, малоазийска Мизия и о. Самотраки.
2. Ограничен брой глоси, между които няколко десетки дакийски названия на растения.
3. Няколко стотин географски названия и лични имена.
4. Някои думи, запазени в лексиката на балканските езици — гръцки, румънски и български.
5. Някои изводи, които могат да се направят въз основа на албанския език.

### 1. Лексиката на тракийския език

Въз основа на изтълкуваните глоси и на по-убедителните интерпретации на собствени имена може да се възстанови известна част от лексиката на тракийския език.<sup>2</sup> Не-

<sup>1</sup> W. Tomaschek, Die alten Thraker, Sitzungsberichte der Wiener Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist. Kl., т. 128, 130, 131, 1893 4.

<sup>2</sup> Данните за тракийския език са изложени и разгледани главно освен в споменатите книги на В. Томашек и Д. Дечев още и в следните работи: D. Detschew, Die dakischen Pflanzennamen (Годишник на Софийския университет, Ист.-фил. фак., XXIV, 1, 1928); N. Jokl, Reallexikon der Vorgeschichte, под *Thraker* (1929); W. Brandenstein, Realencyclopädie der Altertumswissenschaft, под *Thrake*



обходимо е да се отбележи, че при тия тълкувания има известна степен субективност, но все пак авторът се е старал да ограничи субективния елемент при тълкуването, като подбира това, което може да се смята за най-правдоподобно.

#### А) Глоси:

*amolusta* „Kamille“, ср. алб. *amelje*, *amele* „вкусен, сладък“. *ανα-* „9“ (местно име *Ἀνα-δραμιός* — *Ἐννέα ὁδοί* St. Byz.) от ие. *\*enwē*, ср. гр. *ἐνα-*, йон. *εἰνα-* „9“ от ие. *\*enwē*.

*βολινθος* „бизон, див бик“ (Aristot. de mirab. ausc. I, p. 830 a 5: *ἐν τῇ Παονίᾳ φασὶν ἐν τῷ ὄρει Ἰπαινῶ (вм. Μεσσαίῳ) καλομένῳ, ὃ τὴν Παονικὴν καὶ τὴν Μυθικὴν ὀρίζει, εἶναι τι θηρίον τὸ καλούμενον βόλινθον, ἔπο δὲ τῶν Παόνων μόνων* (v. l. *μόνατων*), τοῦτον λέγουσι τὴν μὲν ὅλην φάσιν παραπλήσιον εἶναι βοῖ...)) от ие. *\*bh₁n-ent-* (или *\*bh₂l-ent-*), ср. стисл. *boli*, англосакс. *bula*, нем. *Bulle* „бик“ от ие. *\*bh₁n-ēn* (или *\*bh₂l-ēn*, *-on*), гр. *γαῖλός* „penis“ от ие. *\*bh₁no-s* или *\*bh₁njo-s*. Суфиксът *-inθo(s)* съответствува на слав. *-мт-* в стбълг. *мелѧ* (род. пад. *мелѧме*) от ие. *\*tel-ent-*, ср. нбълг. *бичѣ* от ие. *\*bhūk-ent-* и под., вж. по-долу.

*βρία* „πόλις, град“ (Strab. VII 6, 1; St. Byz. при *Μεσημβρία*; Hesych.; ср. местните имена *Μεσημβρία*, *Σηλημβρία*, *Σκλαβρια* и под.) от *\*wrija*, ср. „тох.“ *A ri*, *B riye* „град“ от *\*wrija*.

*βριζα* „вид житно растение, лимец, ръж (Emmerkorn, Roggen, Einkorn)“, ср. *ὀρίνης* (*ἄριος*) м. р. „оризов (хляб)“ (Soph. у Ath. III 110 c), *ὀρίνδα* (*ἦν οἱ πολλοὶ ὄριζαν καλοῦσι Phryn.*), *ῥριζα* ж. р., *ῥριζον* (-у вместо *-и*) „ориз“ (Theophr.) от *\*wri(n)g'h-* (ие. *g'h* > иран., трак. *d*, *z*), ср. стинд. *vr̥hi-h*, перс. *birinj*, *gurinj*, афган. *vr̥ize* „ориз“. D. Detschew, Die thrakischen Sprachreste, стр. 87 тълкува тия думи от ие. *\*bhr̥i-*; G. Meyer и H. Hirt от ие. *\*wriug'ja-*, ср. ие. *\*rughio-* „ръж“, вж. Detschew, там.

*βρίλων* „теляк, бръснар (Bader, Barbier)“, (*βρίλων* ὁ βαλανεύς Theopn. у Hrdn. I, 30, 16 и 2, 734, 22 L.), ср. рус. *бритъ* „бръсна“, стбълг. *бритва* „бръснач“.

*βρυνχός* „χιθάρα“ (*βρυνχόν χιθάραν* Θράκες Hes.) от ие. *\*bhr̥mko-s*, ср. пол. *brzęk* „звън, звънтеж“, укр. *бряк* „звън, звук“ от ие. *\*bhr̥mko-s*, рус. *брякать*, нбълг. *брънча*, *бръмча* (звукоподражательно). От същия корен е гр. (-ог- еол.) *φόρυγξ* „χιθάρα, гусла“ от ие. *\*bhr̥m-i-*.

*βρώτος* м. р., *βρότον* ср. р. „вид ечемично пиво, бира“ (Archil., Hecat. и др.), *βρότης*, *βρότιον* (Hesych.); *βρότεια* (-ια, ср. р. мн. ч.) „τὰ στέμνιλα“ (Athen., Aret., Hesych.); производни: *βρότιος* (Cratin.), *βρωτικός* (Antiph.). Трак. *βρότος* от ие. *\*bhr̥uto-* съответствува на англосакс. *brod*, ствнем. *prod* „чорба“, лат. *dē-frutum* ср. р. „мъст“.

*γένιον* „κρέας, месо“ (Eust. Od. XIX 28, II. XIII 25, Hrdn., Hes., Suid.; *γένια* = *ἐντεα* Call. fr. 309; Nic. Al. 62, 569) от ие. *\*gʷhen-to-*.

(*Sprache*), 1936, кол. 407—414; Д. Дечев, Характеристика на тракийския език, София, 1952; II. Barić, Poreklo arbanasa u svetlu jezika, Lingvističke studije, Sarajevo, 1954, стр. 7—48.

*gestistyrum* „locus possessorum“ (ср. D. Detschew, там, стр. 103) от ие. \**ghend-ti* „принадлежност, владение“, ср. алб. *gjet* „намирам, получавам, придобивам“, лат. *praehepao* „хващам, улавям“ и ие. \**stū-ro-* „място“, ср. лит. *stovà* „място“ от ие. \**st(h)aw-ā*.

*deva* (*deva, deba, देβα*), *dava* (*ḍava, δαυον, daba*) „полис, град, селище“ (трак. *Pulru-deva* > нбълг. *Плов-див* — гр. *Φιλιππό-πολις*; *λέβα πόλις* ἐπὶ Θρακῶν с Л вместо Д; местни имена *Μονρι-δεβα, Δαυί-σ-δανυ* и пр.) от ие. \**dhēwā* (или *dhəwā*).

-*draimós* „път“ (местно име \**Ανα-δραимός* — гр. \**Εγνεα ὁδοί* St. Byz.) от ие. \**drom-jo-s*, ср. гр. *δρόμος* „път“.

*zalμός* „кожа“ (*τὴν γιὰ δορεῖν οἱ Θραῖκες ζαλμῶν καλοῦσι* Porphyg., Vita Pythagor. 14), ср. стинд. *šarman-* „покрив, покривало“, гот. *hilms* „шлем“. Ср. името на божеството *Ζάλη-οῖς, Σίλη-οῖς* и -*zel-mis*, -*zelmis*, -*selmis* в лични имена.

*zētraia* „гърне“ (*ζετράιαν δὲ τὴν χίτραν οἱ Θραῖκες καλοῦσι* Pollux 10, 95; вж. и Hes.) от ие. \**gheutr-*, ср. гр. *χίτρα* „гърне“.

*zēlas*, *zelās* (Choirob. 124, 11 Gaist.), *zeilá* (Phot.), *zīlau* (Hes.) „вино“ от ие. \**ghēlos* (-e-?), ср. стинд. *halā* „ракия“, гр. *χάλις* „(чисто) вино“, макед. *κάλιθος οἶνος*. \**Διερίας* (Hes.). Вероятно от ие. \**ghē(u)-la* „сок“, ср. гр. *χῆλος, χυλός, χυμός* „сок“: \**ghēu-*, \**ghə(u)-*, \**ghū-*.

*kamulēs* „προσηλῆς“: *Μένανδρε Μενάνδρου καμουλη χαῖρε* (надпис от Кизик), ср. \**Πρόδοτος Ζείπα προσηλῆς χαῖρε* (надпис от Тасос), вж. D. Detschew, там, стр. 225. Ср. стинд. *kāma-* „желание, любов“.

*mandānēs* „превръзка за сноп (Garbenband)“ (= *δεσμός χόρτον* Eust.) <\**bandakā* (*b — n > m — n*, ср. *Berδῆς*: *Μενδῆς* и под., вж. Д. Дечев, Характеристика, стр. 23 и сл.), ср. стинд. *bandhatī*, авест. *bandayaiti* „свързва“. Според Д. Дечев, там, стр. 23, бел. 3 от ие. \**mand*. (?).

*mantia* „βίτος, къпина (Brombeere)“ (Diosc. IV 37, RV, W. II 196; Pseudoap. 88, HS 158 *mantua*), ср. алб. *man*, скут. *tand*, ка-лабр. *mēn* „дуда, бобонка“.

*pinon* „ечемично пиво, бира“ (*κρίθινος οἶνος* Athen. 10, 447 a, b; Eust.), ср. гр. *πῖνο* „пия“.

*skálμη* „нож, меч“ (Soph. у Poll. 10, 165, Marcus Anton., Hes., Phot.) от ие. \**skolmā*, ср. стисл. *skqlm* ж. р. мн. ч. „ножница“, ср. Pokorny, ldg. et. Wb., стр. 124 и сл.

*skíarē* „dipsacus fullonum (Kardendistel; Diosc. 3, 11 RV)“, ср. алб. *sh-qer* „одрасквам“.

## Б) Думи, възстановени въз основа на тълкуване на собствени имена

Принципите за тълкуване на тракийските собствени имена са следните:

1. Мним превод. Населението, което обитава продължително време дадена област, дава названия на географските обекти обикновено въз основа на техните най-характерни белези. Ако по-старото (първоначалното) население изчезне, то новото население дава названия на същите географски обекти по същите техни белези, тъй че новите названия изглеждат като пре-



води на предходните. В някои случаи се касае за истински преводи на по-старите имена. Ето няколко примера:

\**Аџиос* приток на Истр (Дунав) в Добруджа (Ael. hist. anim. 14, 15), сега *Черна вода*. Градът на устието на споменатата река се е наричал \**Аџи-опа*, \**Аџи-оуполис*, *Ахи upolis* (преобразувано по народна етимология във връзка с *пóλις* „град“), сега *Черна вода*. \**Аџиос* (II. и пр.) е също старото име на р. Вардар. Следователно \**Аџиос* произлиза от ие. \**h<sub>2</sub>-ks(e)j-* „черен, тъмен“, ср. авест. *axšaena-* „тъмен, черен“, *xšaou-* „блестя, сияя“, а *-опа*, *-опт* — \**upa* е сродно с лит. *upė* „река“. Днешното название *Вардар* (*Βαρδάριος* Мас.) произлиза (като илир., макед. или мизийско) от ие. \**sword(o)-worī* „черна вода“, ср. гот. *swarts*, нем. *schwarz* „черен“ и стинд. *vari* ж. р., *vār(i)* ср. р. „вода“, ср. Н. Krahe, *Die Sprache der Illyrier*, I, Wiesbaden, 1955, стр. 94.

*Гѐρμας*, *Гѐρμᾶν* (-αι), *Гѐρμῖνος*, *Гѐρμῆνε*, *Гѐρμανία*, град в областта на Пауталия (Кюстендил), който сега се нарича *Сапаревска баня*; мястото се отличава със своите горещи извори. Името е запазено и до днес като *Джерман* (*Германица* 1373 год.). *Гѐρμη*, *Гѐρμα* е име на град при Хелеспонт. Птоломей (5, 4, 5) споменава *Гѐρμα ἢ Θέρμα κόκκονία* в Галатия (Мала Азия), засвидетелствувано и по надписи. Фактът, че *Гѐρμα* се нарича и *Θέρμα* (-гр. *θερμά* мн. ч. ср. р. или ж. р. ед. ч. от *θερμός* „горещ, топъл“) и че първият град се характеризира с горещи извори, показва, че трак *γερμ-* значи „горещ, топъл“ и съответствува на гр. *θερμός* от ие. \**g<sup>h</sup>hermo*.

*Asamus* (Plin.), \**Ασμηῶς* (Priscus), \**Ασμηα* (ж. р. ед. ч. или ср. р. мн. ч., Theoph. Симос.), нбълг. *Осѣи*, приток на Дунава в Северна България. Съвременното българско название показва, че изходната форма е била *Asamus* (с преход на удареното *a* в *o*, а неудареното *a* в *ѣ*) или \**Asm*. \**Ασμηα*, \**Ασμηῶς* има -η- по народна етимология във връзка с гр. *ἄσμηος*. Коритото на р. Осъм в горното ѝ течение е каменисто; под Ловеч до с. Александрово реката мъкне камъни и по-нататък пясък; освен това десният ѝ стръмен бряг на много места е скалист. В съседство с р. Осъм (под с. Угърчин) тече р. *Каменица*. Такива названия са присъщи на реки с каменисто корито или мъкнещи камъни. Названието на реката *Asamus* е идентично с името на града *Asatum* в Далмация, което се тълкува като „каменисто място“ въз основа на средновековното му име *Lapida* (> хърв. *Lapad*) от лат. *lapis*, *-idis* „камък“, ср. A. Mayer, *Glossa*, XXXII, 1952, стр. 57 и сл. Следователно *Asamus* и *Asatum* произлизат от ие. \**ak'(a)mo* „камък“ или \**ak'(a)mjo-* „каменист, каменен“, ср. стбълг. *камы*, стинд. *as-man* „камък“, пел. *ἀσάμινθος* „(каменна) вана“ и пр.

*Σαῖδο-ισσηνός*, *Σαῖδο-ονισσηνός*, *Σαῖδο-νισ(σ)ηνός*, *Σαῖτονισσηνός*, *Σαῖτονισσηνός*, *Σαῖδο βυσ(σ)ηνός*, както и *Σαῖδο-κλήηνος* са епитети на Асклепий от Глава Панера. От същото място са засвидетелствувани още *Σαῖδηνός* епитет на Асклепий, Хигия и Артемида, както и *Sal-daecaputenus* *Saltecaputenus*, епитет на тракийския Херос и Силван. Суфиксът -(η)νός служи за образуване на етнически названия (и прилагателни): споменатите епитети са произведени от местното име.

Глава Панега е изворът на р. Златна Панега: глава в някои диалекти означава също „извор“. Ясно е, че *-caput-enus* от лат. *caput* „глава“ представя превод на тракийското название така, както и българското *глава* в названието *Глава Панега*. Следователно *sald(a)-*, *salt(a)-*, *salδ(o)-*, *salι(o)-* съответствува на бълг. *злато*, рус. *золото*, *золотой* „златен“ от ие. *\*gʰolto-, wis(a)-* ( *-uσση-, -ουσση-*) на стинд. *viša-m* ср. р. „вода“, *veṣati* „разлива“, а *κελ(λ)α* (ср. и местните имена *Kέλλη, Kέλλαι*) на немското *Quelle* „извор“ от ие. *\*gʷelna*.

*Σουη[ου]ληνός, Σουιουληνός* е епитет на тракийския Херос; той се среща върху два надписа: *[Π]ιστους Θεῷ Σουη[ου]ληνῷ εὐχίη* (от Акча-кайрак); *Κυρίῳ ἥρῳι Σουιουληνῷ Παρδαλᾶς Λονπον εὐχίη* (с. Бобарци, Радомирско). Тоя епитет представя производно чрез суфикса *-ηνός* от местно име. Първият надпис е намерен в с. *Акча-кайрак*, букв. на турски „бяла плоча“. Следователно *Σουη[ου]λ-, Σουιουλ-,* т. е. *\*swētul-* или *\*switul-* съответствува на стбълг. *свѣтъль* „светът“ от ие. *\*kʷoit-ilo-s*. Епитетът на тракийското божество съответствува точно на етруското божество *seṭlans* „Volcanus“ (бог на огъня).

2. Квазибилингвистични надписи. В някои надписи на гръцки език от тракийските земи се срещат най-разнообразни указания, които дават възможност да се тълкуват тракийските собствени имена. Примери:

*Καν-ζηρηνός* е епитет на тракийския Херос, ср. надписа от Кричим (D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 226): *Θεῷ ἥρῳι Καν-ζηρηνῷ εὐχαριστήριον* („благодарствено жертвоприношение“) *πρὸ κυνός ιαυνομένου*. От съдържанието на надписа е явно, че божеството има някакво отношение към кучетата. Както е известно от *Hirropax* (fr. 4, Diehl 3, 77), по меонийски Хермес „куче-давец“ се е наричал *Καν-δαύλας* (с): *Ἐριῇ κυνάρχα Μηρονίη Κανδαῦλα*. Подобен епитет е засвидетелствувал и за тракийския Арес — *Καν-δίων* (Lysorhrg.). Следователно *кан-* от ие. *\*kʷon-* или *\*kʷn-* е тракийското и фригийско съответствие на гр. *κύων*, лат. *canis* „куче“. Втората част на името *-ζηρηνός* е сродно с племенното название *Ζηράνιοι*, местното име *Ζηραία* и личните имена *Ζηριον, Ζηριων*. Производно от същия корен е *Ζήριονθον, Ζίριονθος, Ζηρίνθον*, название на пещера и град на о. Самотраки и в Тракия, както и *Ζηριονθία, Ζηρινθία*, епитет на Артемида-Хеката, *Zerynthius*, епитет на Аполон, чиито имена също са свързани с кучетата, ср. St. Byz.: *Ζίριονθος, πόλις καὶ ἄτρον Ἐκάτης ἐν Θράκη. Λιχόφρων Ζήριονθον ἄτρον τῆς κυνοσφαγοῦς [θεᾶς]*<sup>4</sup>. Ср. и Suid.:... *τὸ Ζήριονθον ἄτρον, ἢ κύνας ἔθρον*. Следователно *ζη-* съответствува точно на лит. *žvėris*, стбълг. *звѣрь* „звяр“ от ие. *\*gʰwer-*, *ζηριονθ-* на нбълг. диал. *звеpe* от ие. *\*gʰwēr-ent-*, а *-ζηρη-* в епитета *Καν-ζηρηνός* на гр. *θίρα* „лов“, *θηράω* „ловя, ходя на лов, гоня, преследвам“ от ие. *\*gʰwēr-ā*. Относно епитета на Аполон *Zerynthius* и на Артемида-Хеката *Ζηριονθία, Ζηρινθία* ср. епитета на Арес *Θηρίτας*.

Тракийското лично име *Θιου-* е засвидетелствувано в два надписа, единият от които гласи (D. Detschew, там, стр. 203) *Ιεῖας Θιουου ἱερεὺς*. Тракиецът *Ιεῖας* е бил следователно *ιερεὺς* „жрец, свещеник“. Тъй като такива длъжности често се наследяват от баща

на син, то името на бащата *Θιυτ*- съответствува точно на лит. *šventas*, стбълг. *свѣтъ*, авест. *spānta-*, алб. *i shënjtë* (вероятно заето от стбълг.) „*ieṛós*, свет“ от ие. *\*k'wento-*: ие. *k'(w)>* трак. *θ (=p)* и *ent*>трак. *inth*, вж. по-нататък. Следователно тракиецът *ieṛeús* „свещеник“ е бил син на свещеник, но неговият баща е носел още тракийското название *\*θιυτᾱ(ς)* „*ieṛeús*“. Ср. също епитета на Хероса *Λοχευέτη Ζηῶδη* (надпис от Селимбрия): *Ζηῶδη* = слав. *свѣтъ* „свети“.

3. Обикновено в названията на реките се крие някакво нарицателно със значение „вода“, „река“, „течение“ и под. Това е най-старинният тип на речни названия, ср. например *Utus* = трак. *\*utu* < ие. *\*ǵdō(r)* „вода“.

4. Най-старинните племенни названия произлизат от нарицателни, които означават някакво животно — тотема на съответното племе. Ср. илир. *Δαίμο* и *Βεῖρτοι*, племена в Южна Италия, от ие. *\*dhauno-* „вълк“ и *\*bhrento-* „елен“, вж. Н. Краге, *Die Sprache der Illyrier*, I, стр. 113. Такъв произход имат следните тракийски племенни названия:

*Δαῖοι* (*Δαῖοι*, *Δαῖος*, *Davus*) „вълци“, ср. фриг. *δαῖος* „вълк“, нбълг. *давя*.

*Δαῖοι* (*Λακοί*, *Δάκαι*, *Δάκαι*, *Δάκες*; името е известно от II в. пр. н. е.) се смята като по-късно название на племето *Δαῖοι*, ср. D. Detschew, там, стр. 116 и сл. То произлиза от ие. *\*dhāu-ko-s* „вълк“, производно от *\*dhāwo-s* „вълк“: преходът *au>a* е характерен за къснотракийски и албански, ср. Д. Дечев, Характеристика, стр. 37.

*Βεβρυγες*, народ във Витиния, който е живял отсам и отвъд Босфора (Ap. Rh., Theocr., Apd. и др.) „бобри“, ср. лит. *bėbrus*, ствнем. *bībar* от ие. *\*bhebhru-s*, нбълг. местно име *Беброво*. Формантът (суфиксът?) *-х-* в *Βεβρυγ-ες*, *Δάκ-ες*, *Δάκ-αι* покрай *Δαῖοι*, *Θηῆκες* от *\*Θραυο-ιες* (вж. по-долу, стр. 73 и 77) е вероятно същият, който се употребява в арменски (*-k<sup>c</sup>*) за образуване на множествено число, ср. и гр. *γυνή* „жена“, мн. ч. *γυναῖκες*, вж. по-нататък при *Μυοοί* = *muški*.

*Βουναῖοι*, едно племе от бебриките (St. Byz.), „кози, козли“, ср. циг. *buzni* „коза“, нем. *Bock* „козел“ от ие. *\*bhug'no-*.

В *Βυζάντιοι* (Hdt., Thuc. и пр.) етникон и *Βυζάντιον* „Византия“ се крие изчезналото племенно име *\*Búζantes* (ср. личното име *Βύζας*, *-ατος*) „козли“, ср. авест. *baza-* м. р. „козел“ от ие. *\*bhūg'o-s*, арм. *buz* „агне“. Суфиксът (или морфемата) *-(a)ι-* от ие. *-na-* (*-nd-*) е вероятно идентичен с хет. *-ant-*, лув. „тох.“ *-nt-*, гр. *-αδ-*, който служи за образуване на колективни имена или множествено число, ср. Н. Kropasser, *Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen*, Heidelberg, 1956, стр. 152.

*Θῶες*, име на тракийско племе = (?) гр. *Θῶες* „чакали“: името е грещизирано.

*Μυοοί* (вместо *\*Μῦοες*, ср. *Δάκες* покрай *Λακοί*, *Δάκαι*) название на племена в Северна България и Северозападна Мала Азия, вероятно „мишки“, ср. гр. *μῦς*, лат. *mus*, слав. *мышь* „мишка“ от ие. *\*mūs-*.

Личните имена от тотемни произход, т. е. названия на животни като имена на лица, са по-старинни, отколкото двуосновните лични

имена. И двата типа са добре засвидетелствувани в тракийски, ср. *Λῆος, Dāvus, Λάχο-, Dacus* „вълк“; *Βύζας, Βύζης, Βύζος* „козел“; *Κοζάνθης* „козле“ (вж. по-нататък); *Δρηνς* „елен“; *Ζαίκα* „заек“; и др.

5. Обаче в много случаи няма такива възможности за тълкуване на собствените имена. В такъв случай изходно начало за тълкуването е установяването в собствените имена на подходящи най-обикновени нарицателни въз основа на сравнително-историческия метод. Несъмнено, много от тия тълкувания остават хипотетични.

Ето списъкът на тракийските думи, които могат да се установят с по-голяма или по-малка вероятност въз основа на гореизложените съображения:

*αβρο-* (лични имена: *Αβρο-ζελμης, Αβρο-ζεος, Αβροί-πολις*) – гот. *abrs* „силен, мощен, буен“.

*\*αθι-* „полуостров“ (название на полуостров *\*Ανθεια, Anthium*, нбълг. *Атия*) от ие. *\*akti-*, ср. гр. *ἀκτί* „скалист бряг, полуостров“, вж. по-нататък, стр. 68.

*αζ-* „коза“ (местни имена *Αζικίη, Αζισίος*) – арм. *aic*, гр. *αἴζ* „коза“.  
*-απα* „вода, река“ (местни имена: *Ζαῖδ-απα, Ζαῖδ-αφα, Ζαῖρδ-απα, Μεσο-ίλιον ὄρος, Burd-apa*; речно име *Apilas*), ср. стинд. *āp-* „вода“, стпрус. *ape* „река“.

*αρζ-* „бял“ (речно име *\*Αρζος, Arzos, Arsus*), ср. гр. *ἀργός* „бял“.  
*asam-* „камък“, вж. по-горе, стр. 57 (под *Asamus*).

*αυθ-*, по-късно *αθ-* „висок“ (местни имена *Αἰθι-πάρον, \*Αἰθι-παρνός*) от ие. *\*auk-to-*, ср. (ст)лет. *aukts*, лит. *aukštas* „висок“.

*βεβρυ(κ)-* „бобър“ (*Βέβρυκες* народ във Витиния, вж. по-горе, стр. 59), ср. лит. *bėbrus* „бобър“.

*βεργα* „бряг, възвишение, хълм“ (местни имена: *Βέργα, Βέργη, Βέργισιν, Βεργούλη* и др.), ср. стбълг. *бръгъ*, нем. *Berg* „планина“ от ие. *\*bhergho-s*.

*βερζα-* „бреза“ (местни имена: *Βέρζαва, Bersamae, Bersovia*), ср. стбълг. *бръза* от ие. *\*bherg'a*.

*-βιστας* „πιστός, верен“ (лични имена: *Βουρε-βιστας, Αυλο-βιστας* и др.), ср. гр. *πιστός* „верен“ от ие. *\*bhidh-to-s*.

*-βουιναν, -βουων* „хижа, колиба“ (местни имена: *Βισι-βουιναν, Καου-βουων*), ср. алб. *bunë* „хижа, колиба“.

*βουρδ-, βουρι-, burd(o)-* „брод“ (местни названия *Burd-apa, Βοῦρδ-οπιες, Βοιρτοί-δεζον*), ср. нбълг. *брод*.

*βρεν(ο)-* „елен“ (местни имена: *Βρεντο-παρα, Brendice*) от ие. *\*bhrento-*, ср. месап. *bréndon* (π > νδ) „ἐλαφον“ (Hes.).

*βυζα-* „козел“ (местно име *Βυζάντιον*; лични имена: *Βύζας, Βύζης, Βύζος, Βουσίλας, Busilas*), ср. авест. *buza-* м. р. „козел“, вж. по-горе, стр. 59.

*βυρ-, βουρ-* „мъж“ (лични имена: *Βουρ-κεντιος, Βυρε-βιστας* „Πίστο-ανδρος“, *Μοικα-βουρ*), ср. алб. *burrë* „мъж“ от ие. *\*bhr̥t-po-s*.

*γερμ-* „горещ“ (местни имена: *Γέρμας, Γερμίη, Γερμανία, Germi-sara*), ср. гр. *θερμός* „горещ“, вж. по-горе, стр. 57.

*δαρδα-* „круша“ (племенно име *Δάρδαροι*, местно име *Δαρδά-παρα*), ср. алб. *dardhë* „круша“.



δα(ο)- „място, селище“ (местно име Δάτον, Δάτον), ср. алб. *dhatë* „място, селище“.

δαο- „вълк“ (племенно и лично име Δάοι, Δάος, местно име Δαούσ-  
δαν), ср. фриг. δάος „вълк“, вж. по-горе, стр. 59.

δι-, ζι- „2“ (лични имена Δι-στροφος, Ζι-στροφος), ср. гр. δι- „2“.

διζα-, -διζος „крепост“ (местни имена: Burtu-dizum, Λαμι-διζη, Βουρ-διζος, Diza-por, Orsu-disza, Tarpu-dizos, Διζα-πολις, Διζα-ζελλις),  
ср. стперс. *dida* „крепост“ от ие. \**dhighā*, гр. τεῖχος ср. р. „стена;  
крепост“.

διω „ден, Зевс“ (местно име Διω-δριμή; надп. Διω), ср. стбълг.  
дѣнь „ден“, етр. *tin* „ден, Юпитер“ от ие. \**din*.

δρενις „елен“ (лично име Δρενις), ср. алб. *drepi* „елен“.

-δρυμη „гора, горичка“ (местно име Διω-δριμή), ср. гр. δρυμά ср. р.  
мн. ч. „гора“, δρεῦμός м. р. „гора“, стинд. *druma-* „дърво“, бълг.  
дрѹм(ка), местно име Вълче-дрѹма.

εσβ-, εζβ-, *esb-* „кон“ (лични имена: Esbenus, Εσβениος, Εζβενις  
*Hezbenus*; име на божество Βετ-ε-πιος, Ουετ-εοπιος, Ουτ-εοπιος) от ие  
\**hek'wo-s* „кон“.

ζαиха- „заек“ (лични имена: Ζαиха, Ζαихονς, Saecus, Zeces, Secus,  
*Zaece-thures* „бръз като заек“, ср. авест. *tāra-* „бръз“, Ζαихε-δενθης,  
*Zecae-por* „син на Ζαиха“), ср. нбълг. *заек*, лично име Ζαίκο.

ζαλδα-, σαλδ(ο)-, σαλι(ο)- „жълт, златен“ (местно име Ζάλδ-ατα;  
етникон Ζαλδο-ουισσηνος, Ζαλδο-βουισσηνος и под.), вж. по-горе, стр. 57.

ζειζ-, зию-, *ziz-*, *sez-*, *sis-* „черен“ (лични имена Ζειζας, Ζεισις, Ζιοις,  
*Zizo, Sezus, Sese, Sises, Σισος, Σιοι, Ζιοι, Sissa, Sisola, Σισουλος*), ср.  
алб. *i zi* „черен“, *e zezë* „черна“, лични имена *Gergi Zeza* (1417 г.),  
*Spiridon Zeze*, местни имена Ζιζα, Με-zezi, речно име *Vito e zezë*,  
приток на Дрин<sup>1</sup>; ср. българското лично име Черню.

-ζενης, -ζениς, -ζενος (лични имена: Αυλου-ζενης, Diu-zenes, Muc-  
senus и др.) от ие. \**g'enēs*, ср. гр. -γενης в Διο-γένης (=трак. *Diu-  
zenes*) и под.

ζηρ- -стбълг. *зѣръ*, вж. по-горе, стр. 58.

ζηρνυδ- съответствува точно на нбълг. диал. *зверѣ* < ие. \**g'hwēr-  
ent-*, умалително от *звѣр*, диал. *звер*, вж. по-горе, стр. 58.

θινι(α)- „ієρός“ – лит. *šventas*, стбълг. *сѡѡтъ* „свети“, вж. по-  
горе, стр. 58.

ιστε(ο)- „буен, бръз“ (речно име Ιστρος) от \**is(ə)ro-s*, ср. стинд.  
*išira-h* „буен, бръз“.

καρπα- „скала“ (име на планина Καρπάτης), ср. алб. *karpë*, нбълг.  
диал. (трак.) *карпа* „скала“.

κελ(λ)α „извор“ (Ζαλδο-κεληνός от Ζαλδο-κελ(λ)η- „златен извор“,  
днес *Златна Панега*, вж. по-горе, стр. 58; местни названия *Κέλλη*,  
*Κέλλαι*) от ие. \**g'welnā*, ср. ствнем. *quella*, нем. *Quelle* „извор“ от  
ие. \**g'welnā*, гр. *Λέλλοι, Δέλλοι*, извор в Сицилия, от ие. \**g'welno-* (вж.  
*Pokorny, Idg. et. Wb.*, стр. 471 и сл.), ср. D. Detschew, *Die  
thrakischen Sprachreste*, стр. 238.

<sup>1</sup> Ср. E. Çabel, *Zeitschrift für Phonetik und allgemeine Sprachwissenschaft*,  
IX, 1956, стр. 209 и сл.

-κενθος, -cent(us) „начален, пръв“ (лични имена: *Αὐλου-κενθος*, *Aulu-centus*, *Βειθι-κενθος*, *Bithi-centus*, *Diu centus*, *Dias-centus*, *Efta-centus*), ср. гал. *Cinto-gnatos* „Primi-genitus“, стбълг. *на-чати* „на-чевам“.

κοζα-, κοζι- „коза, козел“ (лични имена: *Κοζας* „*Αἰγύς*“, *Κοζέλας* „*Αἰγίλος*, козел“, *Κοζιότης* „*Αἰγιοθός*, *Αἰγιοτέας*“, *Κοζιωνής* „*Αἰγίδιος*, *Αἰγίδιον*, *Αἰγινθός*“, *Κοσις*, *Κόσιμος* „*Αἰγίσιος*“, *Κοων* „*Αἰγών*“, *Ασσι-κοσις*, *Δαι-κωσις*, *Τρι-κωσις*; местни имена: *Κοσσαία* „*Αἰγαία*“, *Cosintos*, *Κοσσι-νίτης* „*Αἰγινθός*“, *Κοσσός* „*Αἰγών*“, *Κύτικος*) от ие. *\*(s)kōg'a*, *\*(s)kōg'i-*, ср. стбълг. *коза*, *козьлъ* от ие. *\*(s)kag'-i-lo-s*, алб. *kec*, *kedh* „козле“ от ие. *\*(s)kog'-*, стинд. *chāga-h* „козел“ от ие. *\*skēg'o-s*.

κρο(ο)-, *gris-* „черен“ (речно име *Κροῖος*, *Grisia*, днес *Körös*, унг. *Fekete-Körös* „Черен Кърьош“, ср. нбълг. *чер* от *\*k<sup>(w)</sup>rsō-s*.

mal- „бряг, склон, възвишение, планина“ (местно название *Dacia Maluensis* – *Dacia Ripensis*), ср. алб. *mal* „планина“ от ие. *\*mol-no-s*, рум. (трак.) *mal* „бряг“, лет. *mala* „бряг, граница“, вж. D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 283.

mar(i)- „море; блатиста местност“ (местни имена *Μαρενη*, *Μηριός*,<sup>1</sup> *Τρα-μαριόχα*; речно име *Μίριος*), ср. лат. *mare*, слав. *море*.

μαρ(ο)- „голям“ (лични имена: *Βηρι-μαρος*, *Ζμερτο-μαρ(ο)s*, *Καρσι-μαρος*, *Κατο-μαρος*) от ие. *\*mā-ro-s*, ср. гал. *-maros* „голям, велик“.

μουχα-, *musa-* (муха-) „семейство, порода, род, φυλή, φῖλον“ (лични имена: *Μουχα-βουρ*, *Μουχα-ζενis*, *Μουχα-ζεραs*, *Μουχα-κενθός*, *Muka-por*), ср. иран. *muka-* в осет. *mugæ* „семейство“, *muggar* „порода“.

ολγα(ο)- „влажен“ (речно име *\*Ολγανος*) = лет. *valgans* „влажен“ от ие. *\*wolgano-*, *valga* „влага“, бълг. *влага*.

орол- (лично име *Ορολεs*, *Ολορος*) = слав. *орълъ* от ие. *\*or-ilo-s*.

-para, -para, -phara, -παρος „брод“ (местни имена: *Agala-para*, *Bessa-para*, *Breiero-para*, *Βρεντο-пара*, *Λαυδα-пара*, *Subzu-para*, *Tranu-para*) от ие. *\*poro-s* (*\*porā?*), ср. гр. *παρος* „брод“.

-paus, -παυς, -ποις, -puis, -pus (*Vitu-paus*, *Μουχα-ποις*, *Muca-puis*, *Muca-pus*) = атт. *παυς* „дете, син“, хом. *πί(F)ς*, кипр. *πάs*.

petra (местни имена: *Petra*, *Πέτρα*, *Πετρο-δαia*; етнически имена: *Πετραδενος*, *Πετρο-ζεται*) = гр. (предгр.) *πέτρα* „скала, камък“.

-por, -porus, -πορις, -πορας, -πορις „момче, син“ (лични имена: *Deos-por*, *Muca-por*, *Muca-pora*, *Nato-porus*, *Αἰλου-πορις*, *Δαλε-πορις*), ср. лат. *puer* „момче“, *Mārci-por*, *Mārci-puer*, *Nae-por*, *Oli-por* имена на роби, дак. *per* „син“, вж. по-горе, стр. 26 и сл.

<sup>1</sup> По D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 303 *Meritus* (v. l. *Merithus*, Plin. NH. IV 50), *Μηριός* (Suid.), *Μήριος* (Const. Porphyg. de them. III 47, 3 ed. Bonn), *Μόριος* (Hierocl. Synecd. 633, 3) се нарича планината Чакал-тепе при гр. Енос (*Αἶνος*) и някаква селище в съседство с Енос. В същност това е названието на блатистата местност при устието на река *\*Εβρος*, ср. названието на тракийската река *Μάριος*, *Μάρις*, *Marus*, *Marisia*, *Μαρίσης*, днес *Μαρούσι* (рум. *Муреш*). Споменатите по-горе названия представят (неточно предадена) по-старата форма на името на днешната река Марица. Названието *\*Maritja* (-o-) е означавало първоначално областта при устието на р. *\*Εβρος*, по-късно то постепенно е изместило названието *\*Εβρος*, което се е запазило днес само като означение на горното течение на реката, именно *Ибър*, и в названието на селото *Πο-ибрене*, разположено на един от притоците на р. Марица.

ρησ(ο)- „цар“ (име на тракийски цар \*Ρῆρος) от ие. \*rēgʰ-, ср. лат. *rēx*, стинд. *rājā* „цар“.

-σакος, -σηκος, Σακε- (лични имена: Δαλο-σакος, Δαλο-σηκος, Σακε-δαλλος), ср. стинд. *śākā-* „силен, помагач; помощник“, вж. по-горе, стр. 8.

-sara „течение, поток, река“ (местни имена: Δαν-sara, Deu-sara, Sapri-sara) от ие. \*sorā (\*soro-s) и

-ζερα „течение, поток, река“ (местно име Γερυί-ζερα) от ие. \*serā (\*sero-), ср. стинд. *sara-* „течен“.

σαλμ (речни и местни имена: *Salmorudē*, \**Salmuris*, Σαλμ-υδησ-ός)=гр. ἄλιη „солена вода“, ἄλμυρός „солен“.

σατρα- (племенно име Σάτρα; лични имена Σάτρης, Σατραλς, Σατρο-κента) -стинд. *ksatrā-m*, авест., стперс. *xšādra-* „власт, държавя“.

σερμη (речно име Σέρμη, *Syrmus*; местно име Σέρμη), ср. стинд. *sárma-h* „течение“.

σκαιβ(ο)-, σκαи(ο)- „ляв“ (племенно име Σκαίοί, Σκαιβόαι; местно име Σκαίος ποταμός)=гр. σκαи(F)ός „ляв“.

окапн- (местно име Σκαпн-σύλη; етникон Σκαпто-παρηνοί), ср. гр. σκάπνω „ровя, копая“.

σουνη[ουλ(α)-, σουκοι[α(α)- — стбълг. *свѣтълъ*, вж. по-горе, стр. 58.

σπαра- „копие“ (лични имена Σπαρα-δικος, Σπαρ-τακος, *Spar-tacus*), ср. лат. *sparus*, *spargit* „късо копие“, нем. *Speer* „копие“.

στρμη-ων, στρμη-η „течение, река, струя“ (речно име Στρώμων) от ие. \*sru-m-, ср. нем. *Strom* „течение“, бълг. *струя*.

-σύλη (местно име Σκαпн-σύλη)—гр. ὄλη „гора“.

сур(ο)-, σουρ(α)- „силен, смел, герой“ (лични имена: Σουρα-ταλς, Συρο-τερης, Ζι-суρας, Λι-суρος, *Surus*) от ие. \*k'uro-s, ср. стинд. *sūra-*, авест. *sūra-* „силен, смел, герой“.

ταλκας, -ταλκης, -thalc(us) (лични имена: \*Ρομη-τάλκας, Σι-τάλκας, *Si-thalcus*) от ие. \*tolk- или \*tłk-, ср. стирл. *ad-tluch* „благодарност“, *totluch* „моля“, стбълг. *тлъкъ* „тълкуване, обяснение“.

τι- „3“ (лични имена: Τρι-κентως, Τρι-κωσις; местно име Τρι-φονιον).

wis(α)- (-ουισση, -οισση-, -υψη-, -βυση-) „вода, река“ (етникон Σαλδο-ουισση-νός, Σαλδο-οισση-νός, Σαλδο-βυση-νος, ср. днес *Златна Панега*), ср. стинд. *viśā-m* „вода“, вж. по-горе, стр. 57; ср. речните имена *Visara*, *Wisura*>*Weser*, *Vistula*>*Висла* от ие. \*wis-tlā, *Wiesaz* от \**Vis-antia*, лит. *Viešintā*, лет. *Viesīte*, *Olochos* от ие. \*wis-ko-s, ср. (балт.) *Weeske*, *Weyska*, *Weiske* име на езеро в Полша, ср. и полските речни имена *Wisa*, *Wys*, *Wisla*, вж. J. Rozwadowski, *Studia nad nazwami wód słowiańskich*, Kraków, 1948, стр. 264 и сл. Копрен \*wis-, \*weis-, вж. H. Krahe, *Sprache und Vorzeit*, Heidelberg, 1954, стр. 51.

-ира „река“ (местно име Ῥαί-οπα, Ῥαί-ούπολις „Черна вода“, вж. по-горе, стр. 57; речно име *Hyptius*)=лит. *upė* „река, течение“.

\*utō, \*uti „вода“ (речно име *Utus*, Οὔτως) от ие. \*ūdō(r), ср. гр. ῥωε „вода“ (или ср. гр. ῥδος ср. р. „вода“).

Въз основа на тоя езиков материал може да се направи в най-общи черти следната характеристика за сравнително-историческата фонетика на тракийския език:

Ие. гласни *a, e, i, u, ī, ō, a* са се запазили, но разликата в квантитета вероятно (по-рано или по-късно) е изчезнала постепенно. Ие. *ō* е преминало в *a*. Ие. *e* е представляло широко отворено *ē*, средно между *e* и *ā* - *ā̃*, ср. гр. *η*, стбълг. *ѣ*; ие. *ā* също е преминало в *ā̃, ē*; ие. *ō* по-късно е преминало в *u*.

Ие. *eu* в късния тракийски (след V в.) е преминало в *e*.

Ие. *ŋ* (*ṇ*) е преминало в *a(n)*. Обаче има и примери за преход *ŋ* (*ṇ*) > *un*.

Ие. *ɣ* (*br*), *ɟ* (*bl*) са преминали в някои случаи в *ur, ul* (*or, ol*?).

Ие. *w* е преминало по-късно в спирант (*b*). Съчетанието *wr* е преминало в *br* (*vr*?).

Ие. беззвучни и звучни експлозивни съгласни са се запазили в някои случаи. Обаче има и примери, в които се наблюдава изместване на съгласните (*Lautverschiebung*) Ие. звучни придихателни са се превърнали в обикновени звучни.

Съчетанието *dt* (ие. *dt* и *ah*t) е преминало в *st*.

Трак. *d* пред *i, j* постепенно е преминало в *z*.

Съчетанието ие. *g(h)j* е преминало в *z*.

Ие. палатализирани велари (т. н. палатали) са преминали в *s* (*β*) и *z* (*δ*).

Ие. лабиовелари са се делабиализирали.

Ие. антевокално и интервокално *s* показва тенденция на преход в *z*.

Съчетанието *sr* е преминало в *str*.

\*

Изучаването на тракийския език върви и по други пътища, а именно чрез изследване на тракийските думи в гръцки, румънски и български. Тракийските думи в старогръцки бяха разгледани погоре, стр. 42 и сл. Наличието на тракийски думи в румънски се вижда от следния пример. Част от придунавска Дакия, която се е наричала като римска провинция (по времето на Марк Аврелий) *Dacia Maluensis*, е била наричана по времето на Аврелиан *Dacia Ripensis: ripensis* „крайбрежен“ е производно от *ripa* „бряг“. Въз основа на това Н. Йокл и П. Кречмер правилно тълкуват тракийската дума *mal-* като „*ripa*, бряг“ и я идентифицират с рум. *mal* „бряг“ и алб. *mal* „планина“, ср. и лет. *mala* „бряг, граница“.<sup>1</sup> Следователно румънската дума *mal* „бряг“, която не е романска или славянска, е от тракийски произход. Румънският езиковед Й. Русу наброява около 70 думи в румънски, които имат съответствия в албански; той приема с право, че тия думи са тракийски (т. е. да-

<sup>1</sup> Cp. N. Joki, Reallexikon der Vorgeschichte, XIII, 1929, стр. 285; P. Kretschmer, Glotta, XIV, 1925, стр. 90; E. Fraenkel, Revue des études indo-européennes, IV, 1947, стр. 275; D. Detschew, там, стр. 283.



кийски).<sup>1</sup> Такива са например рум. *bucura* „радвам, веселя, доставям удоволствие“, а *se bucura* „радвам се, веселя се, наслаждавам се, ползвам се“, ср. алб. *bukur* „красив, прекрасен; чудесен, мил“, споменатата по-горе рум. *mal* „бряг“ = алб. *mal* „планина“ и др. От друга страна Русу смята, че в румънски има около сто други думи, които не могат да се обяснят като наследени от латински, нито като заемки на съседни езици, а единствено като тракийски (дакийски). Той изтъква като такива например *răbda* „търпя, пренасям, понасям“, *rezema* „прислонявам, подпирам, опирам, поддържам“ и др.

В българските диалекти също са се запазили няколко тракийски думи, ср. диал. *брица* „вид пролетно житно растение“ = трак. *briza* „вид житно растение, лимец, ръж“, *карпа* „скала“ = алб. *karpe* „скала“, трак. *Καρπάτης* (*ἄρκος*).

## II. Същността на тракийския език

Д. Дечев, който разработва вече половин век проблемите на тракийския език, обнародва в 1952 г. една книга, озаглавена „Характеристика на тракийския език“, в която се опита да интерпретира в нова светлина данните за сравнително-историческата фонетика на тракийския език. Теорията на Д. Дечев се състои в следното. Сравнително-историческата фонетика на тракийския език е идентична с фонетиката на пеласгийския (предгръцкия индоевропейски език); главните особености в областта на фонетиката както на пеласгийския, така и на тракийския език са: преход  $\delta > a$ , сонантните ликвиди и назали са преминали в *ur*, *ul*, *up*, *um*, изместване на съгласните (*Lautverschiebung*), т. нар. палатали са застъпени с *s*, *z* (или *þ*, *d*), лабиовеларите са били делабиялизирани. Освен това авторът смята, че тракийският език е възникнал в резултат на смесение на автохтонен етруски или етрускоиден език с ирански: „... индоевропейците, чрез чието кръстосване с етруските, респ. етрускоидите, се е създала тракийската народност, са принадлежали на някое иранско племе...“ (стр. 56).

Несъмнено това схващане съдържа редица погрешни положения, както бе изтъкнато в почти всички рецензии на тоя труд, особено в подробната и добре промислена рецензия на съветския иранист А. И. Абаев.<sup>2</sup> Основната грешка се състои в това, че тракийски не се разглежда като особен (самостоятелен) индоевропейски език, както се приема от всички езиковеди без изключение, а като иранизиран неиндоевропейски или индоевропейски език.

Преди всичко мнението, че тракийски се е превърнал в индоевропейски език чрез иранизиране е несъстоятелно, тъй като между тези два езика има съществени разлики в сравнително-историческата фонетика: ие. *e*, *ē* са запазени в тракийски, докато в ирански те са преминали в *a*, *ā*; ие. *ō* е запазено в тракийски, докато в

<sup>1</sup> Вж. I. Russu, *Dacia*, XI, 1948, стр. 148 и сл.

<sup>2</sup> А. И. Абаев, *Вестник древней истории*, 1954, 2, стр. 86—90.

ирански то е преминало в *ā*; ие. *ɾ*, *l*, *u*, *m* са застъпени в тракийски с *ur*, *ul*, *un*, *um*, докато те се явяват в ирански като *ar*<sup>2</sup>, *a*, *an*, *am*; ие. *l* се е запазило в тракийски, докато в ирански то е преминало в *r*; и пр. Най-странното е, че Д. Дечев сам дава тая характеристика на сравнително-историческата фонетика на тракийския език и не забелязва противоречието, в което изпада, като изтъква тезата си за иранизация.

Освен това няма никакви сериозни основания да се предполага, че в северната част на Балканския полуостров, а още по-малко на север от Дунава в дълбока древност е имало някакво етруско или етрускоидно население. Това мнение на Д. Дечев представя едно от следствията на безкритично възприетата несъстоятелна хипотеза на П. Кречмер за „индогермано-рето-тиренската“ езикова общност. В своето желание да запази теорията за северогерманската прародина на индоевропейците, след като бяха открити редица индоевропейски езици в Мала Азия и Югоизточна Европа и бяха установени несъмнени индоевропейски елементи в етруския език, П. Кречмер набелязва споменатата по-горе езикова общност, която се била разпаднала по-късно на индоевропейски и рето-тиренски; прародината на индоевропейците била Северна и Средна Германия, а рето-тиренците (включително и пеласгите) живеели на юго-изток от тях.<sup>1</sup> Тая хипотеза е свършено несъстоятелна.

Въпреки изложените слаби страни обаче основните резултати в работата на Д. Дечев са правилни. В тракийската топонимия се откриват явни следи на някакъв индоевропейски език, който се характеризира с изместване на съгласните (*Lautverschiebung*). Това добре личи от старинните названия на повечето по-големи реки от източната част на Балканския полуостров, а както е известно, тъкмо речни имена се запазват най-дълго време:

\**Ἄδρυς* (Hdt. IV 49), *Ieterus* (Plin. III 149), *Iatrus* (Iord. Get. 18), днес *Янтра* (в най-горното си течение *Емър*), приток на Дунава в Северна България, произлиза от ие. \**ētru-s* (или *-o-s*) „бръз, буен“, ср. ствнем. *atar* „acer, sagax, celer“ от \**ētro-*, лет. *ātrs* „бръз“, северно-лит. *atrus* „буен“ от ие. \**ētru-s*. Тракийското широко отворено *ē* (–*ä*) е предадено с *a* (\**Ἄδρυς*), *ja* (*Iatrus*, *Янтра*), *je*, *e* (*Ieterus*, *Емър*). Тук се наблюдава следователно същото явление, както застъпването на ие. *ē* > стбълг. *ъ* в българските диалекти: *я*-, *’а*- (–*ja*) и *е*. По-нататъшни изследвания биха могли да уточнят до каква степен тая характерна фонетична особеност на българските диалекти почива на тракийския субстрат: приликата е очевидна.

\**Ἀράντης* (Hdt. IV 49), южен приток на Дунав, вероятно недалеч от Янтра, ср. стинд. *ārdati* „тече“, гр. *ἀρδω* „оросявам, поливам“, *ἀρδάνιον* „съд за вода“; ср. \**Ἀράντης*, река във Витиния, днес Кабакоз (Scyl. 92 и др.), \**Ἀράντης* = *αῖψήνη* ἔτιο \**Ἀρμενίων* (Hesych.).

\**Ἀρσιакός* (Hdt. IV 92), \**Ἀράντης*, \**Ἀρσιакός* (Theophan. contin. 387, 19 ed. Bonn), приток на \**Ἐβρος* (Марица), вероятно друго название на р. *Τόνζος* (Тунджа): името е сродно с \**Ἀράντης*, ср. гр. \**Ἀρδιакός*

<sup>1</sup> P. Kretschmer, Glotta, XXX, 1943, стр. 213—218.

речно божество (Hes. th. 345), бълг. *Арда*, приток на Марица. Ср. *Ἀρτακίη*, извор в страната на лестригоните (Od. X 108) и при Кизик (Ap. Rh. I 957, Orph. Arg. 496).

*Ἀχελῷος*, *Ἀχελῶν*, *Ἰχελών* (Leo Gramm., Georg. Amartol., Georg. Mon.; 917 год.), рекичка при Анхиало (днес Поморие). Някои хронисти смесват това име с името на известната река *Ἰχελῶος* в Гърция. В същност това е тракийското име на рекичката или още вероятно на бележитото езеро край Поморие (днес Поморийско езеро). Името на градчето *Ἰχμίλη* (Strab. VII 319), *Ἀρχίαλος* (Arr. per. 24,4), етникон *Ἰχμιάεις* (надп.) представя погръчана (по народна етимология) форма на тракийското название по гр. *ἀρχίαλος* „приморски“. Средновековните форми *Achillo*, *Laquilo* (с аглутинация на члена) и под., както и диалектната новобългарска форма *Въхелѡ*<sup>1</sup> до известна степен предават по-добре старото тракийско название. Първоначалната форма на тракийското название е била по всяка вероятност *\*Ἀχελ-ῶ* (или *-ῶν*), колективно съществително от *\*αχελ-* < ие. *\*akʷel-* „вода“, ср. гр. *ἀπτελ-ών* „лозе“ от *ἀπτελος* „лоза“, *κολπ-ών* „торище, яма“ от *κολπος* „тор“ и под.<sup>2</sup> Тракийското речно име *Ἀχελῶν*, *Ἀχελῷος* е следователно сродно с пел. *Ἀχελῷος*, название на пет реки в Гърция, *Ἀχέλης*, *Ἀκέλης* река в Лидия, *Aquilo* река в Апулия, *Ἀκίλις* река във Венеция, *Akele* литовска река, фриг. *αχάλα* „вода“ и др. от ие. *\*akʷel-*, ср. лат. *aqua* „вода“.

*Timachus* (Plin. III 149), днес *Тимок*, приток на Дунава между България и Югославия, от ие. *\*tým-akʷā* „черна вода“, ср. стбълг. *тъма* „тъмнина“, нбълг. *тъмен* от ие. *\*tým-* „тъмен, черен“ и ие. *\*akʷā* „вода“; ср. *Timachi* (Plin. III 149), *Timacenses* (ND от. 9, 40), име на племе, което е обитавало по река *Timachus*; *Τιμαχών* (Ptol. III 9, 4), *Timacum* (TP 8, 4 5) селище при споменатата река.

*Τραῖος* река, която се влива в езерото *Βιστονίς* (Hdt. VII 109); името съответствува на *Δράρος* (Strab. VII 314), *Δράος* (Menand. Prot. fr. 25, Suid.), лат. *Dravus*, *Draus*, днес *Драва*, приток на Дунава в Югославия, от ие. *\*drowo-s* „течение, река“. Обаче в някои кодекси името на реката се явява под формата *Στραῖος*; ако това е първоначалната форма, името произлиза от ие. *\*srowo-s* „течение, река“.

*Utus* (Plin. III 149), приток на Дунава в Северна България, днес *Bum*; *Οὔτος* (Proc. aed. IV 6, 35), *Uto* (IA 221, 1, ND от. 42, 21; TP 8, 1; Iord. Get. 226), селище при устието на реката. Името произлиза от ие. *\*úδō(r)* (или *\*údos*) „вода“. Тракийската форма е била вероятно *\*útdō*, по-късно *\*utu* (*ō > u*); относно липсата на *-r* ср. макед. *ᾠδῆ* = гр. *αἰθήρ*, стинд. *pita* – гр. *πατήρ* и под.

Такива примери срещаме също както при личните имена, така и при местните названия, например:

*Μη-ταχος* = *Μη-δοκος*,

*Σπαρ-τακος* = *Σπαρ-δοκος*.

<sup>1</sup> За формите на това име вж. Ив. Гълъбов, Известия на Института за български език, V, 1957, стр. 497 и сл.

<sup>2</sup> Вж. Schwyzer, Gr. Gr., I, стр. 488.

Етимологията на споменатите имена е ясна: вторият член съответствува на гр. -δοκος в лични имена като Δαμό-δοκος, Θεό-δοκος; трак. *opađa-* съответствува на лат. *sparus*, *sparum* „късо копие“; *Mā* е името на тракийската „богиня-майка“, ср. Д. Дечев, Характеристика, стр. 29.

Σείωνος произхожда от ие. \*g<sup>h</sup>eu-tē(r) или -tā(s), ср. стинд. *hōtā* = авест. *zaotar-* „жрец“ от ие. \*g<sup>h</sup>eu-tē(r).

Πείωνος (Hdt. и др.), Πείωνος (Mimn.), град на Пропонтида, = стинд. *pārva-ta-* „планина“ от ие. \*perw<sup>h</sup>-to-, ср. хет. *peruna-* „скала“.

*Anthium* (Plin.), \**Avθεια* (St. Byz.), днес нбълг. *Атия*, скалист полуостров западно от Созопол, от трак. \**atthi(j)a* < ие. \**akti-jā*, ср. гр. ἀκτή „стръмен бряг; полуостров, нос“, местни имена Ἀκτῆ, Ἀκτιον, полуостров в Акарнания, пел. Ἀγῆς и др.; -п- в \**Avθεια*, *Anthium* е под влияние (народна етимология) на ἀνθειον, ἄνθος „цвете“. Старите имена \**Avθειον*, *Anthium* са идентифицирани с днешното *Атия* от Ив. Венедиков, Разкопки и проучвания, II, 1948, стр. 9 и Ив. Гълъбов, Известия на Института за български език, V, 1957, стр. 408 и сл.

Изместването на експлозивните съгласни се потвърждава и от етимологията на тракийски думи:

βόλωνος „бизон, див бик“ от трак. \**bul(l)-inth-* < ие. \**bh<sup>h</sup>l<sup>n</sup>-ent-(-ent->-inth)*, ср. нем. *Bulle* „бик“ от ие. \**bh<sup>h</sup>l<sup>n</sup>-ēn-*, вж. по-горе, стр. 55. Тая глоса е особено важна: тя показва, че преходът ! (b) > ul (ol) се явява съвместно с прехода t > th.

βρυχός „кѹбѹга“ — пол. *brzek* „звън, звънтеж“, укр. *бряк* „звън, звук“ от ие. \**bhr<sup>h</sup>ko-s*, ср. и гр. γόρυγς „кѹбѹга“ от ие. \**bhr<sup>h</sup>m-i-*. Тая глоса е също така твърде важна, тъй като тук преходът bh > b и k > kh се явява съвместно с прехода m > ul.

κελάα „извор“ от ие. \**g<sup>w</sup>elnā* — нем. *Quelle* „извор“, вж. по-горе, стр. 58.

-κινθ-, -*cinthus*, -κεθος, -*centhus* „начален, пръв“ от ие. \*(s)ken-to-s = гал. *cintu-* „пръв“.

Умалителният суфикс ие. -ent- се явява в тракийски като -inth- (-enth-), както и в пеласгийски.<sup>1</sup> Тоя суфикс е характерен за славянските езици; той се употребява особено за образуване на производни от названия на одушевени същества (млади същества, умалителни или ласкателни лични имена, малки на животни), ср. стбълг. *отрочѡ* „дете“, *телѡ* „теле“, *козьѡ* „козле“, нбълг. *вѡлчѡ* от ие. \**w<sup>h</sup>lk<sup>w</sup>-ent-* и т. н.<sup>2</sup>

В български и сърбохърватски език тоя суфикс се употребява често за образуване на хипокористически (умалителни, ласкателни) лични имена, ср. нбълг. *Пѣтѣр*, диал. *Петрѣ*, род. вин. пад. *Петрѣте*, диал. *Кирѣ*, род. вин. пад. *Кирѣте*, *Стойнѣ*, *Стойнѣте*, срхр. *Милѣ*, род.-вин. *Милѣта* и под., в които -е, -ет- произлиза от ие.

<sup>1</sup> Ср. ἑλμινθος от ἑλμис „червей“, Σάνκινθος от σάρος „ѣѣρος, възвишение, хълм“ и под.

<sup>2</sup> За тия образования вж. и V Machek, *Lingua Posnaniensis*, I, 1949, стр. 87—98.



-ent-. Тия образования имат точни съответствия в тракийски (и пеласгийски), например:

*βόλινθος* „бизон, див бик“ от ие. \**bhl̥n-ent-*, вж. по-горе, стр. 55, ср. нбълг. *бичѣ* от ие. \**bhūk-ent-*.

*ζῆρ-ωνθ-* „зверче“ от ие. \**g'hwer-ent-*, умалително от \**g'hwēr* „звяр“.

*Βυζ-ης, Βουζ-ης, Bizens* от ие. \**bhugʷ-ent-* „козле“, ср. авест. *būza-* „козел“, иперс. *buz* „коза, козел“, арм. *buz* „агне“. Споменатите тракийски имена представят умалителни (хипокористични) от *Βυζος, Βυζας* от ие. \**bhugʷo-* „козел“.

*Κοζ-ωνθης* от ие. \*(*s*)*kogʷ-ent-*, ср. слав. *коза* от ие. \*(*s*)*kagʷ-*, алб. *kec, kedh* „козле“ от ие. \*(*s*)*kogʷ-*. Тракийското име представя умалително (хипокористично) от *Κοζας* и под.

*Δορζ-ωνθης, Δορζ-ενθης* е умалително (хипокористично) от *Δορζας, Δορσας, Dorson* < ие. \**dh̥rs-*, ср. гр. *Θρασέας, Θράσαν, Θρασάιος, Θράσιλλος, Θρασίονης* (или ср. стбълг. *дръзкъ*).

*Σακκίτης* от \**Σακκωνθης*, ср. личните имена *Σακκους, Ζακκ* = нбълг. *заек, Зайко*, вж. по-горе, стр. 61.

Приведените примери ясно показват, че в източната част на Балканския полуостров е живело население, което е говорило на един индоевропейски език, чиято характерна черта е била изместване на съгласните. Тоя език е бил (почти) идентичен с пеласгийския и много подобен на арменския. Това е напълно естествено, тъй като тракийският език е бил говорен в съседство с пеласгийския, а от друга страна древните прадеди на арменците някога са обитавали Балканския полуостров.

Обаче други местни названия от същата област пазят индоевропейските звучни и беззвучни експлозивни съгласни без промяна. Такива са следните речни названия:

\**Εργίον*, \**Ergy* v 1. Река в Тракия, приток на \**Εβρος* (Strab. VII 49), днес *Еркене* (Hdt. IV 90 \**Αργάνης*; Ap. Rh. I 217 \**Εργίνης*; Ptoem. Mela II 24 *Erginos*; визант. \**Ρηνία*). — 2. Западен приток на \**Αἰώς* в Македония, днес *Чрна (река)* (Strab. VII 327 и др., Arr. An. I 5, 5 и др.). Както може да се заключи от днешното название *Чрна (река)*, то произлиза от ие. \**eregʷ-* „тъмен“, ср. гр. *ἔρεβος* „мрак“, арм. *erek* „вечер“. Ср. A. Mayer, Glotta, XXXII, 1952, стр. 69 и сл.

\**Λίγανος* (Arr. An. I 2), река, която може да се смята приток на \**Ιστρος* в областта на Янтра (или на трибалите). \**Λίγανος* означава „блатист“, ср. лит. *lūgas* „мочурище, блато“, *lūgai* „блато“, *Lūgas* название на литовско езеро от ие. \**leug-*, \**lug-*.

\**Σαλμ-υδο(σ)ός* (Soph. Ant. 969, Hdt. IV 93, Xen. An. VII 5, 12 и др.), название на крайбрежна местност (малък залив), река и град, днес Мидия на Черно море в Югоизточна Тракия. Названието произлиза от ие. \**salm-udes-jo-* или \**salm-udes-* „солена вода“, ср. гр. *ἄλμη* „солена вода, морска вода“ и *ἕδος* ср. р. „вода“.

\**Ολγανος* (St. Byz.), приток на \**Αλιάκιον*, -лет. *valgans* „влажен“ от ие. \**wolgəno-*.

Подобни примери дават и редица други собствени имена, както и някои глоси, ср. \**Ὀδησσός* (Scymn., Strab., Plin. и др.), \**Ὀδισ(σ)ός*

(надп.), днес Варна, от *\*udes-jo-* „воден“, ср. гр. ἵδω ср. р. „вода“, *\*Edeo(σ)α*, град в Македония, днес *Воден*, от ие. *\*wed-es-jə*; *Δινδρούμη*, град в Македония, от ие. *\*din* „Зевс“ и *\*drumā* „горичка“; *\*Ανάδρασιος* — *\*Εννέα ὁδοί*, град в Македония, от *ana-* „9“ < *\*enwē* и *-δρασιος* „път“ от ие. *\*drom-jo-s*; *Δι-ζηνος*, *Diu-zenus*, *Ιου-πορος*, *Λαο-κηνθος* и пр. от ие. *\*diw-*; *Αμα-δοκος*, *Μα-δοκος* гр. *-δοκος* от ие. *\*dek-*; *Δι-συρος*, *Ζι-συρος* с *di-*, *zi-* „2“; и др.

Въз основа на гореизложеното трябва да се заключи, че в източната част на Балканския полуостров са се наслоили един върху друг поне два индоевропейски езика, единият от които, по-старинният, се отличава с изместване на експлозивните съгласни, докато в другия звучните и беззвучни експлозивни съгласни остават запазени без изменение.

За да се определи кои са тия два индоевропейски езика, трябва да се разгледа положението на някои по-малко известни стари езици от Балканския полуостров като дакийски, мизийски, фригийски и да се определи тяхното отношение спрямо албански, арменски и тракийски.

### III. Дако-мизийски, албански и тракийски

Отдавна се спори дали албански представя по-нататъшна степен от развоя на илирийски или на тракийски. Ф. Миклошич, Г. Майер, П. Кречмер, Н. Йокл и др. считат, че албански произлиза от илирийски.<sup>1</sup> Обаче Х. Хирт, Г. Вайганд и неотдавна подробно и убедително Д. Дечев и Х. Барич показаха, че албански е наследник на тракийски<sup>2</sup>, т. е. в същност, както ще видим по-нататък, на (дако-) мизийски.

Дакийски е известен само от ограничен брой глоси (названия на растения) и собствени имена. Въз основа на една от тия глоси *diēsema*, по немски „Himmelbrand, Königskerze, Marienkerze, Fackelkraut“, която може добре да се изтълкува от ие. *\*dies-eusmē*, буквално „Himmels-brand“,<sup>3</sup> може да се заключи, че в дакийски ие. *d* е запазено, ие. *eu* е преминало в *e*, а ие. *ē* в *a(n)*. Това са тъкмо фонетичните особености на албанския език. От друга страна, в племенното название *Δάκων* от ие. *\*dhāu-ko-s* „вълк“ (вж. по-горе, стр. 59) се открива преход *au > a*, който е характерен също за албански език.

<sup>1</sup> F. Miklosich, Denkschriften der Wiener Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., XII, стр. 4 и сл.; G. Meyer, Grundriss der romanischen Philologie, I, 1888, стр. 804; 1904/6, стр. 1038 и сл.; P. Kretschmer, Einleitung in die Geschichte der griechischen Sprache, стр. 262 и сл.; N. Jokl, Reallexikon der Vorgeschichte, под Albaner.

<sup>2</sup> H. Hirt, Festschrift für Kiepert, 1898, стр. 179 и сл.; Indogermanen, I, Strassburg, 1909, стр. 141 и сл.; G. Weigand, Balkanarchiv, III, 1927, стр. 227 и сл.; Д. Дечев, Характеристика, стр. 46 и сл.; Н. Барич, Poreklo arbanasa u svetlu jezika, Lingvističke studije, I, 1954, стр. 7—48.

<sup>3</sup> Cp. N. Jokl, Reallexikon der Vorgeschichte, под Thraker (1929).

С името *Μυαία* в древността се означават две области — едната от тях (по късната *Μυαία*, лат. *Moesia* с  $\alpha > u$ ) е била разположена приблизително в днешните предели на Северозападна България и Североизточна Югославия, другата е заемала част от Северозападна Мала Азия между Фригия и Лидия. Според антични сведения малоазийските мизийци са се преселили от Балканския полуостров; техният език е бил подложен в Мала Азия на силно въздействие от страна на фригийски и лидийски и е представлял смесен лидийско-фригийски диалект.<sup>1</sup> За езика на балканските мизийци нищо не е известно. За мизийския език от Мала Азия сведенията са съвсем оскъдни — всичко няколко глоси и един силно повреден надпис. Ето мизийските глоси:

*μενδροντά* — *λεγιώνων* „Nieswurz“ (Diosc. IV 16), обаче в кодексите има колебание между *Μυσοί μενδροντά* и *Μίρσοι μενδροντά*.

*μυος* — *ἄξή* „бук“; думата се смята обикновено за мизийска, но също и за лидийска (Strab. XII 572). Происхождението ѝ е ясно: *μυος* от ие. \**bhūg'o-s*, ср. лат. *fagus* „бук“ от ие. \**bha(u)g'o-s*, курд. *būz*, слав. *бѣзъ*. Преходът  $b > m$  е засвидетелствуван в тракийски, ср. Д. Дечев, Характеристика, стр. 23 и сл.

*συκαλόβον* вин. пад. „овчарска гера“ (Hes. s. v. *κακασίρας*: *βαῖβον ποιμενικῆν*, ср. *Μυσοί συκαλόβον*).

*Φανίης* „Бакх“ (Auson. XIX 48: *Ogygiae me Bacchum vocant, Osiris Aegyptii putant, Mysi Phanacen vocant, Dionison Indi existimant, Romana sacra Liberum...*; 49 *Αἰγυπτίων μὲν Ὀσίρις ἐκάλε, Μυσοῦν δὲ Φανίης, Βάκχος ἐπὶ ζωοῖσιν...*).

Тия глоси не дават никакви данни за местоположението на мизийския език; само въз основа на *μυος* може да се заключи, че ие. *g'h* е преминало в спирант.

Има един кратък надпис, намерен в 1926 год. в Уюджик (Ууцик), погранична област между някогашните Мизия и Фригия, правилно определен от неговите издатели Кокс и Камерон като мизийски.<sup>2</sup> Надписът се състои от 7 реда и се датира с голяма вероятност от IV III в. пр. н. е. Той е силно повреден и се чете трудно; все пак тук се четат две думи, които са важни за определение на положението на мизийския език. Това са думите *braterais patrizi*, в които ясно личат индоевропейските думи \**bhrāter* „брат“<sup>3</sup> и \**pātēr* „баща“. Първата дума *braterais* е в дат.-инстр. мн. ч. от основа на -o-: миз. *bratera-* съответствува добре на стбълг. *братръ* „брат“ от ие. \**bhrātro-* (основа на -o-); относно окончанието ср. лит. *vilkaĩs* от *vilkas* „вълк“. Втората дума *patrizi* съответствува на гр. *πατρίων* и стинд. *pitṛṣu* от гр. *πατήρ* и стинд. *pita*: -ri- от ие. -r- е характерно за албански, а преходът  $s > z$  между гласни се среща често в тракийски. Обаче тая интерпретация не може да се смята за напълно сигурна: *braterais patrizi* може да се тълкува и

<sup>1</sup> Ср. Hdt. I 171, VII 74, 75, Strab. XII 550, 572, XIII 628, вж. по-горе, стр. 26.

<sup>2</sup> Вж. по-горе, стр. 26.

<sup>3</sup> Ср. новофриг. *broterre* дат. пад. ед. ч.

като — гр. *φράτρας πατρίαι* дат. пад. мн. ч. от \**φράτρα* — йон. *φρίτρη*, атт. *φρατρία* „фратрия“ и *πατρίς* „отечество“.

Друго съображение, че албански е продължение на мизийски, е следното. В два надписа се среща името *Διερνης*, *Dierna*.<sup>1</sup> Единият надпис (*Βειδης Διερνιος*) е намерен при Глава-Панега (Северо-западна България); на другия ([D]ierna Maesiacus) ясно е посочено, че *Dierna* е мизиец. Тълкуването на това име е лесно, тъй като то е идентично с местното име *Dierna*, *Διερνα* (Ptol., II в. от н. е.), *Tierna*, *statio Tsiernensis* (надпис от 157 год. от н. е.), *colonia Zernensis*, *Zernae*, *Ζερνης*. Това е названието на селище на левия бряг на Дунав при устието на сегашната река Черна (сега гр. Оршова в Югозападна Румъния). Ясно е, че *Tierna* (*Dierna*), *Tsierna*-, *Zerna*- произхожда от ие. \**k<sup>w</sup>ersnā* „черна“ и съответствува на днешното славянско название на реката Черна: *k<sup>w</sup>* пред *e* се е палатализирано и след това е преминало в африката (а по-късно и в спира́нт; или неточно предаване на африката?): *k' > t'* (*Tierna*) > *t'* (*Tsierna*). Следователно местното име *Tierna*, *Tsierna*-, *Zerna*- е — бълг. Черна, а личното име *Dierna*, *Διερνης* е бълг. Черню. Значи, в късния мизийски (I—II в. от н. е.) *k* (от ие. *k<sup>w</sup>* или *k*) е преминало пред *e* в *t'* (*š*): тая промяна е характерна за албанския език. В тракийски обаче *k* (*g*) в такъв случай не преминава в африката. Въпреки че тълкуването на местното име е сигурно, все пак то не може да се използва като несъмнено доказателство за мизийския език, понеже мнозина го смятат за (най-ранно) славянско местно име.<sup>2</sup>

От друга страна названието на реката *Κοῖρος*, *Grisia*, *Gresia*, днес унг. *Кьорьош*, приток на Тиса в Унгария, която може да се причисли към мизийската област, произлиза от ие. \**k<sup>w</sup>iso-s* „черен“ = нбълг. *чер* от ие. \**k<sup>w</sup>iso-s*. Това тълкуване може да се смята за сигурно, понеже е изведено от днешното название на един от главните притоци на Кьорьош, а именно унг. *Fekete-Körös* „Черен Кьорьош“.<sup>3</sup> Преходът *ʃ > ri* е характерен за албанския език.

И така има сериозни основания да се смята, че съвременният албански е наследник на стария (дако-)мизийски език.

\*

Следователно ние откриваме разлика между тракийски и дако-мизийски: в тракийски се явява изместване на съгласните (*T > TA*, *M > T*, *MA > M*), докато в дако-мизийски звучните и беззвучни експлозивни съгласни остават запазени; в тракийски ие. *ʃ*, *ʃ*, *ʃ*, *ʃ* са преминали в *ur*, *ul*, *un*, *ut*, докато в дако-мизийски те са преминали в *ri* (?) и *a(n)*. Изобщо дако-мизийски е езикът, от който произхожда днешният албански, а между албански и арменски се констатира почти същата разлика, както между дако-мизийски и тракийски.

<sup>1</sup> Вж. D. Detschew, *Die thrakischen Sprachreste*, стр. 132.

<sup>2</sup> Ср. например Л. Нидерле, *Славянские древности*, Москва, 1956, стр. 55 и сл.

<sup>3</sup> Вж. D. Detschew, там, стр. 267.



Местните названия (имената на реките), в които се наблюдава изместване на съгласните, принадлежат на източната част на Балканския полуостров, приблизително между Дунава, Черно море, Егейско море, Струма и Стара Планина (или Тимок?), т. е. в пределите на днешна (Южна) България и Турска и Гръцка Тракия.

Местни имена с изместване на съгласните не са засвидетелствувани в Дакия, т. е. на север от Дунава. Ясно указание в това отношение дава следният факт. Недалеч от десните притоци на Дунава в България *Вит* и *Янтра* се влива левият приток в Румъния *Ведя*. Названията *Вит* и *Янтра* произлизат от тракийските *Utus* < ие. \**ūdo(r)* и \**Abdu-* < ие. \**ētru-s* (вж. по-горе, стр. 66): в двете имена се наблюдава изместване на съгласните — *d* > *t* и *t* > *th*. Обаче названието *Ведя* произлиза от ие. \**wēa-* „вода“ със запазено *d*, ср. фриг. *βεδν* „вода“, арм. *get* „река“ от ие. \**wed-*.

Племенното име *Θράκες* (Il., Od. и пр.) произлиза от по-старо \**TruFh-ix-es* < \**Travo ix-es*: то е възприето у гърците още преди прехода *s* > *h*, т. е. преди XVIII в. пр. н. е.; по-старата му форма е представена в името на тракийското племе *Τραιῶσι*, които са обитавали югозападната част на Родопите (Hdt.). От същото име произлиза и името *Τῦῖες*: по-старата форма е гласяла \**Trōs-es*; дифтонгът *ai* е бил монофтонгизиран в *ō*, тъй че \**Trōs(-es)* произлиза от *Τραιῶσι*.<sup>1</sup>

Изобилие имената *Θράκες* и *Θραχία* са свързани с областта на юг от Дунава, и то главно на юг от Хемус, докато имената *Λακoi* и *Λακία* се отнасят за пределите на днешна Румъния, а *Μυσοί* и *Μυοία* за придунавската област на днешна Северозападна България и Североизточна Югославия с някои съседни части отвъд Дунава.

Следователно означението тракийски език трябва да се свърже с най-старите собствени имена в областта на юг от Дунава в източната част на Балканския полуостров. Д. Дечев правилно е установил, че изместването на съгласните и преходът на индоевропейските сонантни ликвиди и назали в *ur*, *ul*, *un*, *um* са характерни особености на сравнително-историческата фонетика на тракийския език. В такъв случай обаче дако-мизийски се различава от тракийски: характерните особености на дако-мизийски са запазване на индоевропейските звучни и беззвучни експлозивни съгласни и промяната на сонантните ликвиди и назали в *ri*, *a(n)*, *a(m)*. От това следва, че дако-мизийски е сроден или по-точно предшественик на албански. Това се потвърждава от многобройните общи елементи в албански и румънски, тъй като последният се е развивал въз основа на дако-мизийския субстрат.

Въз основа на имена като \**Abdu-* — *Янтра*, *Utus* — *Вит* и под. в Северна България, в които се установява изместване на съгласните, следва да се заключи, че Северна България (или част от нея) някога е била населена от тракийски племена, но че по-късно тая област е била заета от (дако-)мизийски племена.

И така в най-общи черти историята на тракийците и дако-мизийците може да се представи в следния вид. Тракийските племена

<sup>1</sup> Вж. за това В. Георгиев, Вестник древней истории, 1952, 4, стр. 133–141, V. Georgiev, Das Schicksal des idg. *a*-Deklination im Etruskischen, Sofia, 1939, стр. 39 и сл.

са най старото население от източната част на Балканския полуостров (на юг от Дунава). В III хилядолетие (дако-)мизийски племена, които преди са населявали придунавската област на север от Дунава, постепенно са заели областта на днешна Северозточна България и Северозападна Югославия и от там постепенно започнали да се придвижват на югоизток приблизително така, както по-късно славяните, като са се наслоили и са се смесили с тракийското население. Така се е образувал един смесен дако-мизийско-тракийски език. Но първоначално това са били два различни езика, макар и доста близки помежду си.

Старото название „тракийци“ се е запазило и за означение на новия (смесен) език така, както съвременното название „тракийци“ се употребява като означение за жителите на Югоизточна България (някогашната и сегашна Тракия) без оглед на това, че те не говорят „тракийски“, а български.

#### IV. Армено-фригийски и тракийски

Фригийският език е известен от ограничен брой глоси и собствени имена, както и от надписи. Надписите се делят на старофригийски от VI в. пр. н. е. и къснофригийски (или новофригийски) от началото на новата ера (I—IV в.). Ето фригийските глоси, както и думите, които могат да се изведат въз основа на собствените имена и надписите, чието тълкуване може да се счита правдоподобно:<sup>1</sup>

##### А) Глоси:

*ἀζήν*, вин. пад. *ἀζένα* „пώγων, брада“ (*ἀζήν σημαίνει καὶ πώγων κατὰ Φρύγες* Et. M.: *ἀζένα* πώγωνα Hes.), ср. стинд. *hānu-h*, авест. *zānu-*, гр. *γένος* „брада“.

*βαλ(λ)ήν*, -ήνος „цар“ (Aesch. Pers. 557, Soph. fr. 515 и др., Hes.) = \**Falην* от ие. \**walēnt-s*, ср. „тох.“ В *wa(a)lo*, А *wāl*, *wla*, АВ вин. пад. *lant* „цар“, лат. *valeo* „здрав, силен, мощен съм“.

*βάμβalon* „ἱμάτιον (дреха), αἰδοῖον“ (*βάμβalon ἱμάτιον καὶ το αἰδοῖον*. Φρύγες Hes.; l. v. *βάρβαλον*), ср. гр. *αἶλος* „penis“ от ие. \**bh₁h₂no-s*.

*βεδν* „вода“ (*βένν τοῖς Φρύγας το ἕωρ φησι καλεῖν* Clem. Alex. Strom. V 8, 46, р. 673 P), вероятно вместо \**velu* от ие. \**wedō(r)*. Д. Дечев се съмнява в тракийската принадлежност на думата поради наличието на -δ-, вж. D. Detschew, там, стр. 46 и 165.

*βέκος* „хляб“ (Hdt. II 2: ὁ Ψαμμίτης ἐπυθύνετο, οἷτινες ἀνθρώπων βέκος τι καλέονον, πυρθανόμενος δὲ εὔρισκε Φρύγας καλέοντας τὸν ἄρτον;

<sup>1</sup> Вж. N. Joki, Reallexikon der Vorgeschichte, под Phryger (1949); O Haas, Zur Erklärung der neuphyrgischen Inschriften, Wiener Zeitschrift der Kunde des Morgenlandes, XLV, 1939, стр. 121—134; Über die phrygischen Sprachreste und ihr Verhältnis zum Armenischen, Handes Amorya, 1939, Heft 7—12, стр. 225—235; Die sprachgeschichtliche Stellung des Phrygischen, Езиковедски изследвания в чест на Ст. Младенов, София, 1957, стр. 451—467, J. Friedrich, Realencyclopädie der Altertumswissenschaft, под Phrygia (Sprache), 1941.

Hirponax, fr. 80 Bergk, fr. 75 Diehl: Κυπρίων βεκος φαιγοῖσι καὶ Ἀμαθου-  
σίων πιτόν), ср. гр. φάγω „пека, пържа“, нем. *backen* „пека“.

βερεκίνδα „ξόμβος, пумпал, въртележка“ (Βερεκίνδα δαίμονες τινες  
καὶ ῥύι βοι. Βερεκύνται Φρυγῶν τι γένος καὶ πρότερον Βερεκυντία ἢ Φρυ-  
γία, καὶ ἄλλος Βερεκύντιος βερεκύντα βρόμιον φρύγιον αὐλόν Hes.; Βερεκύνδα  
δαίμονες οἱ Φρύγες Hes.), ср. чех. *brk* „пумпал“, ср. също βροχίσματα  
ὄρχοις φρυγική (Hes.).

γάλαρος или \*γέλαFo; (emend.: P вместо F) „зълва“ (γέλαρος  
ἀδελφοῦ γυνὴ φρυγισί Hes.; ср. и γάλαρος φρυγικὸν ὄνομα Hes.), ср. ат.  
γάλως „зълва“.

γλωρῆς „хρυσός“, γλοῖρεα „хρῶσα“ (Hes.), ср. гр. χλωρός „зе-  
лен, жълт“.

δάος „вълк“ (δάος... ἐπὶ Φρυγῶν λύκος Hes.), ср. стбълг. *давими*  
„давя, душа“.

δοῦνος (религиозна) община (σύνοδος, σύγκλητος, συμβίσις), ср.  
гр. δοῦμος „тълпа“, гот. *doms* „мнение, присъда“, рус. *дума*.

εἷς (ξ вместо ζ?) „таралеж“, ср. лит. *ežys*, лет. *ezis*, слав. *ежъ*.

зелκία „зеленчук“ (ζέλκια λάχανα. Φρύγες Hes.), ср. нбълг. *зелка*.

ζέτνα „врата“ (ζέτνα Φρύγιος ἢ λέξις σημαίνει δὲ τὴν πύλην Phot.),  
ср. англосакс. *geat* „врата“.

ζεῦμιάν „πηγή, извор“ (ζεῦμιάν τὴν πηγὴν Φρύγες Hes.), ср. гр. χεῖμα  
„изливане, река“.

καν- „куче“ (Plat. Crat. 410 A: ὅρα τοῦτων καὶ τοῦτο τὸ ὄνομα το  
πῦρ μη βαρβαρικὸν ἢ τοῦτο γὰρ οὔτε ξέδιον προσάφαι ἔστιν Ἑλληνικῇ  
φωνῇ, φανεροί τ' εἶσιν οὕτως αὐτὸ καλοῦντες Φρύγες, σμικρόν τι παρακλίνον-  
τας καὶ τὸ γε ἔδωκε καὶ τίς κύνας καὶ ἄλλα πολλὰ), ср. гр. κύων, лат.  
*canis* „куче“, меонийски (фриг., лид.; трак.) кан- в Кан-даύλας „кун-  
άχης“ (Hirponax), вж. по-горе, стр. 58.

κίκλη „кола“ (κίκλην τὴν ἄρκτον τὸ ἄστρον Φρύγες Hes.), ср. гр.  
κίχλος „кодело“. Касае се за „Голямата мечка“ или „Колата“.

κίμερος „ноџс“ (κίμερος ноџс Φρύγες Hes.), ср. стинд. *cāyati* „на-  
блюдава, грижи се“. Или ср. белорус. *с-кумаю* „разбирам“, чеш.  
*koumati* „забелязвам“ от не. \*(s)koum-: кίμερος от \*kum-ero-?

κικέριον „буџтѹг“ (Θόας δ' Ἰθακήσιος ἱστορεῖ παρὰ Φρυγῶν κικέριον  
καλεῖσθαι τὸ βοῦτιον Erotian. 110, 15 и сл.) вм. \*κικέριον, ср. гр. πείρα  
„тлѣста“ от \*κικέρι-α, вж. О. Наас, Езиковедски изследвания в чест  
на Ст. Младенов, стр. 465.

πυρ- „огън“ (вж. при кан-), ср. гр. πῦρ „огън“.

σίαν(ν)ις (i или i; Eug. Cycl. 37 и др.) „танц на сатирите в чест  
на Дионис“ от не. \*k'ik-, ср. гр. κηκίω „скачам“, лит. *šokti* „ска-  
чам, танцувам“. Думата се смята за тракофригийска, вж. Boisacq,  
D. ét., под думата.

\*ντι(ρ) „вода“ (вж. при кан-), ср. гр. ὕδωρ „вода“.

## Б) Изтълкувани думи от надписите

αββερετ „принася, причинява (er fügt zu)“, αββερεται, -τορ, αββι-  
ετορ, ср. лат. *ad-fert* „принася; причинява.“

αδδακετ „причинява (προσποιεῖ, er fügt zu)“, [α]δδακεται, αδδακετορ,  
ср. лат. *ad-ficit*, вж. *дакет*.

ἀδειτον „трябва да отиде към (er soll hingehen)“ или „трябва да бъде у“, ср. лат. *ad-ito* (или *ad-esto*), вж. *ειτον*.

αι (νι κος) „ако (някай)“, ср. гр. *εἰ*, диал. *αι*.

ακала, ακαλος „вода“, Ἀχέλης название на река при гр. Смирна = лит. *Akelė* речно име, лат. *aqua* „вода“.

αμαρ „мъж“, ср. гр. ἀνὴρ „мъж“.

ατ-, αδ- „до, към, у“, ср. лат. *ad* „при, до, към, у“.

ατ-τετιμμενος „обречен“ от ие. \**deik-*.

βεκος „хляб“, вж. по-горе, стр. 74.

βογον, βαγεκος „жена“ (гръцка заемка ?), ср. беот. (еол.) βαγά, атт. γυνή „жена“.

βρατερε дат. пад. ед. ч., ср. стбълг. *brat(p)ъ*.

δακετ, вж. *αδ-δακετ*.

διως дат. пад. мн. ч. „на богове(те)“ от ие. \**deiwois* (или \**dhwesōis*).

δουμος „σύνωδος“, вж. по-горе, стр. 75.

εδιες „(той) постави (er hat aufgestellt)“, ср. гр. τίθημι „поставям“.

ειτον повел. накл. „нека иде“ (или „нека бъде“), вж. *αδ-ειτον*.

εοταες „(той) постави“, ср. гр. ἵστημι „поставям“.

ετι „свъръх това, още, и“ = гр. *ἐτι*.

Εἰρακτηι дат. пад. ед. ч. – гр. εἰρακτι от εἰραξ „цар“.

Feν αΓτοιν дат. пад. ед. ч. „нему самия (ihm selbst)“.

ιος „ѳъ, който“, ιος же – гр. ὅτε, стинд. *yaśca*.

κακουν, κακος, κακιν, κακεν „κακόν, зло“.

же = гр. τέ „и“.

κρομιαν „гроб“, дат. пад. ед. ч. κρομιαται, ср. (?) гр. κρομία „знак“.

(νι) κος „някай“ = стинд. *kaḥ* „кой(то)“.

καραжи дат. пад. ед. ч. „на гроба“.

ματαρ „майка“, ματεραιν вин. пад. ед. ч., ματερεις род. пад. ед. ч.

ονομαν им. пад. ед. ч. = гр. ὄνομα „име“.

οτε „ѳде, така“ (?).

οιτετο „нека види“ от ие. \**wide-tōd*.

ουτι „наказание, вреда“, ср. срхр. *uditi* „вредя“.

οα – та „τῆ“ : οα οορον „τῆ οορῶ“ (ὁ > υ), οαι μακжи, та μακжи дат. пад. „на гроба“.

οι „това“, ср. стбълг. *съ* „този“; σεμον, σεμ υν, σεμον, σεμυ, σεμυ „на този“ = стбълг. *сеμου*.

τα, вж. *οι*.

τινται „(той) е роден“ от ие. \**aeuk-*.



Въз основа на най-сигурно изтълкуваните фригийски думи може да се направи следната най-обща характеристика за сравнително-историческата фонетика на фригийския език:

Ие. гласни *α, ε, ι, ο, υ* са запазени, но по всяка вероятност разликата по квантитет постепенно е изчезнала; ие. *ο* е преминало в *υ*.

Ие. *γ, λ* са преминали в *αγ, αλ*.

Ие. *η (m)* е преминало в *αν*.

Ие. *j* в началото на думите е запазено (писане *i*).

Ие. звучни експлозивни съгласни са преминали в беззвучни (М>Т); ие. звучни аспировани експлозивни съгласни са преминали в обикновени звучни (МА>М); ие. беззвучни експлозивни съгласни са преминали в беззвучни аспировани (Т>ТА, както в арменски), обаче аспирацията е била доста слаба и затова често не е означена.<sup>1</sup>

Ие. лабиовелари са делабиализирани.

Ие. велари (т. н. палатали) са се спирантизирали.

Изгласното -т е преминало в -л, както в гръцки.

## V. Заключение

На древните гърци е било известно, че някога фригийците са обитавали Балканския полуостров в съседство с тракийци и македонци (Hdt. VII 73, Strab. VII 295) и че фригийците са били близко сродни с тракийците. Според Илиадата (II 862, III 184 и сл., XXIV 545) фригийците са били източни съседи на троянците и са били най-близко сродни с тях.<sup>2</sup> Това е ясно, като се вземе пред вид, че троянците са от тракийски произход. Както видяхме по-горе, името на тракийското племе *Τραυο-οί*, на самите тракийци (*Θραῖκες* от *\*Trau-s-es*) и на троянците (*Τρῶες* от *\*Tros-es* < *\*Traus-es*) произлизат от една и съща първоначална форма, а именно от старинното название на тракийците *\*Traus-(es)*.

Някога на Балканския полуостров фригийците са заемали централно положение между гърци, македонци, мизийци, тракийци и пеласги. Това личи от вариантите, в които се предава тяхното име: 1) *Φρύγες*; 2) *Βρύγες*, *Βρύγοι*, *Βρύγαι*; 3) *Βρίγες*, *Βρίγοι*; 4) *Βρύκες*, *Βρύκαι*, *Βρύκαι*, *Βρύκεις*. Първоначалната форма на името е била *\*Bhrugh-es*. То е преминало твърде рано у гърците, като се е изменило по законите на гръцката фонетика (дисимиляция на придиханието) в *Φρύξ*, мн. ч. *Φρύγες*. *Βρύγες* (*Βρίγοι*, *Βρύγοι*), *Βρίγες* представят фригийската, мизийската и македонската форма, а *Βρύκες*, *Βρύκαι* (*Βρύκαι*, *Βρύκεις*) с дисимиляция на придиханието и изместване на съгласните е пеласгийската и тракийската форма. Въз основа на сведенията на древните писатели и на гореизложените съображения може да се предположи, че фригийците са обитавали първоначално Македония на изток от Аксиос и някои съседни области от централната част на Балканския полуостров.

Според антични сведения арменците са били фригийски колонисти (*Φρυγῶν ἀποικιοί*: Hdt. VII 73; ср. и Eudoxos у St. Byz.). Действително арменски показва голяма близост с фригийски. Обаче въпросът, дали фригийски и арменски са два диалекта на един и същ език или два близко сродни езика, още не е решен окончателно. Решението на тая проблема зависи изключително от схващането за третирането на веларите (т. нар. палатали), което все още е спорно. Фактите са следните. Между фригийските глоси се срещат несъм-

<sup>1</sup> Ср. и O. Haas, там, стр. 454.

<sup>2</sup> Ср. J. Friedrich, *Realencyclopädie der Altertumswissenschaft*, под Phrygia (Sprache), 1941, кол. 883 и сл.

нени примери, в които първоначалните велари (т. нар. палатали) се явяват като спиранти (или африкати):

ἀζήρ, вин. пад. ἀζένα „пώγων, брада“, ср. авест. zāpi-, гр. γένυς „брада“.

εξίς (ξ вместо ζ?) „еж“, ср. лит. ežys „еж“.

ζέλμα „зеленчук“, ср. нбълг. зелка.

ζένα „врата“ от ие. \*g'hed-, ср. англосакс. geat „врата“.

ζεῦμα „извор“, ср. гр. χεῖμα „изливане, река“.

Въз основа на тези и други подобни примери П. Кречмер и Н. Йокл определят фригийски като език „satəm“.<sup>1</sup> Р. Майстер, Е. Херман, Х. Педерсен, Д. Дечев и др., които причисляват фригийски към групата „centum“, обясняват тия спиранти като резултат на палатализация пред *e*, *i*.<sup>2</sup> Обаче това схващане не е убедително, тъй като в такъв случай запазването на велара в случаи като ζέλμα, σίκιν(ν)ις и под. е необяснимо. О. Хаас е склонен да приеме, че споменатите думи са заемки във фригийски от тракийски.<sup>3</sup>

По мое мнение тия трудности съществуват само за ония, които изхождат от погрешното схващане за делението на индоевропейските езици на групи „centum“ и „satəm“ въз основа на неправилни концепции за същността и развоя на индоевропейските гутурали. В същност приведените факти показват, че във фригийски веларите (т. н. палатали) са застъпени също така, както и в арменски, ср. ἀζήρ, εξίς, ζέλμα, ζένα, ζευμάν, σίκιν(ν)ις и под. Тия примери ясно показват, че индоевропейските велари (т. н. палатали) са се спирантизирали във фригийски. Да се отрича фригийската принадлежност на тия думи, когато те изрично са засвидетелствувани като фригийски, е неправдоподобно. Примери като γλοῦρός „χρυσός“, Ἀκμονία име на град във Фригия, \*καп- „куче“, κρουμαν „гроб“ - гр. γνῶμα „знак“ със запазен велар не противоречат на нашето обяснение: веларът тук правилно е запазен, тъй като той стои пред съгласна.<sup>4</sup>

Следователно няма никакви сериозни основания да се оспорват сведенията на древността: арменците са действително Φρυγῶν ἄποικοι, т. е. арменски и фригийски представят два диалекта на армено-фригийската езикова група, на която е говорило (пра)армено-фригийското население, което е обитавало в III хилядолетие централната част на Балканския полуостров.

Въпреки своята близост (армено-)фригийски и тракийски са били два отделни (самостоятелни) езика или поне два съществено

<sup>1</sup> Ср. P. Kretschmer, Einleitung in die Geschichte der griechischen Sprache, Göttingen, 1896, стр. 229, N. Jokl, Reallexikon der Vorgeschichte, X, 1929, стр. 143.

<sup>2</sup> R. Meister, Berichte der Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, phil.-hist. Kl., 1911, стр. 21 и сл.; E. Hermann, Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, L, 1922, стр. 302 и сл.; H. Pedersen, Lykisch und Hititisch, København, 1945, стр. 5 и сл.; Д. Дечев, Характеристика, стр. 46.

<sup>3</sup> Ср. O. Haas, Über die phrygischen Sprachreste und ihr Verhältnis zum Armenischen, Handes Amsorya, 1939, Heft 7—12, стр. 225—235; Езиковедски изследвания в чест на Ст. Младенов, София, 1957, стр. 454 и сл.

<sup>4</sup> За третирането на индоевропейските велари и изобщо за проблемата centum-satəm вж. V. Georgiev, Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung, 64, 1937, стр. 104 и сл.

отличаващи се диалекта. Главната разлика между тях се е изразявала в застъпването на *ие. ъ* и на сонантните ликвиди и назали. Докато в армено-фригийски *ие. ъ* е запазено, в тракийски то е преминало в *а*; *ие. сонантни ликвиди и назали* са застъпени в армено-фригийски с *ar, al, an, (am)*, докато в тракийски те се явяват като *ur, ul, un, um*. Следователно макар и армено-фригийски да е доста близък с тракийски, той не може да се счита негов диалект. Тракийски и арменски представят два близко сродни, но отделни езика.

Обаче тракийски и армено-фригийски са си оказали един на друг съществени въздействия.

В арменски *ие. ъ* е запазено, обаче тук намериме случаи, дето *ие. ъ* се явява като *а*:

*aitnum* „отичам“ от *ие. \*oid-nu-mi, aitumn* „оток“: гр. *οἰδάω* „отичам“, *οἶδμα* ср. р. „оток“, ср. *Рокотпу*, *Idg. et. Wb.*, стр. 774.

*akn* „око“, мн. ч. *aç-k* от *ие. \*okw*: стбълг. *око*.

*anun* „име“ от *ие. \*onomno-*: гр. *ὄνομα* „име“, ср. A. Meillet, *Esquisse d'une grammaire comparée de l'arménien*, 2. изд., стр. 48.

*ateam* „мразя, ненавиждам“, *ateli* „ненавистен, вражески“: лат. *odium* „отвращение, омраза“ от *ие. \*od-*, ср. *Рокотпу*, *Idg. et. Wb.*, стр. 773. Ср. също арм. *hot* „миризма“, което произлиза също от *ие. \*od-* (или *\*hod-*).

*audi* „овца“ покрай *hoviw* „пастир, овчар“ от *ие. \*howi-pa-*.

*haçi* „ясен (дърво)“ от *ие. \*oskā*: стисл. *askr* „ясен“ и пр., вж. *Рокотпу*, *Idg. et. Wb.*, стр. 782.

Тия примери ясно показват, че в арменски има една тракийска компонента. От друга страна гръцки също е оказал голямо (продължително) въздействие върху фригийски: думи като *βουον, βα-ιευος* „жена“ са заети от еолийски.

Наличието на две или повече компоненти в арменски се потвърждава и от анализа на имената, които носи арменският народ. Едно от тия имена е грузинското название *со-мехи* „арменец“, в което, както ще видим по-долу, се крие името *Μυσοί*. С името *Μυσοί* се свързва обикновено името на племето или народа, означено в египетски документи от XIV в. пр. н. е. като *m's'(w)*.<sup>1</sup> В един документ името *m's'(w)* (= *Μυσοί*) се споменава непосредствено след името *drdnj* (= *Ιαγδίνιοι*) заедно със следните имена:

*ht'* (= хети),  
*nhrijn* (= *Naharina*),  
*'ir'tw* (= *Arzawa*),  
*pd's'* (= *Πηδασσαος*),  
*[k']rš's*,  
*krkmš'* (= Каркемиш),  
*kdj*,  
*kdš* (= *Kadeš*),  
*'ik'rj't* (= *Ugarit*),  
*mws'nē* (= *Сирия*?).

<sup>1</sup> За следното ср. F. Bilabel, *Geschichte Vorderasiens und Aegyptens von 16—11 Jhdt. v. Chr.*, 1927, стр. 231 и сл.



В друг документ то се среща съвместно с имената:

*ht'* (= хети),

*nhrjn* (= *Naharina*),

*'ir'tw* (= *Arzawa*),

*kšks* (= *Gašga*, *Kaška*, запазено в името на днешните кашкайци, живеещи в отделни области на Ирак и Иран; старите кашкайци са били иранци, вероятно курди, ср. Г. Капанцян, Историко-лингвистическите работи к началной истории армян, Ереван, 1956, стр. 142).

*k'jr'k'mš'* (= Каркемиш),

*rwk'* (= *Λύκωι*)

*k'q'w'dn'* (?) = *k'q'w'dn* (= *Kizzuwatna*),

*kdš* (= Кадеш),

*'ik'rj[t]* (= Ugarit),

*[n]wg's'* (= *Nuhasše*),

*[mw]š'ntj* (= Сирия?).

В последния документ *m's'(w)* се среща непосредствено пред *kšks*, за които се предполага, че са живеели в Северна Мала Азия. По-горе видяхме, че *m's'(w)* са споменати непосредствено до *drdnj* = *Δαρδάνιοι*, които са обитавали в Троада, т. е. в Северозападна Мала Азия. Следователно може да се заключи, че *m's'(w)* през XIV—XIII в. пр. н. е. са населявали някаква област в Северна Мала Азия между *drdnj* = *Δαρδάνιοι* (Троада) и *kšks* = *Gašga* (кашкайци). Това подхожда добре за малоазийската Мизия: то потвърждава идентифицирането на *m's'(w)* = *Muoi*.

От XII в. пр. н. е. насам в разни документи се споменава племето *мушки*, за което се предполага, че е населявало (по разни времена) различни области между Пропонтида и Мелитене, дори до горното течение на р. Тигър.<sup>1</sup> Името се среща в следните по-важни варианти: асир. *mušku*, гр. *Μοοχοι* (Strab.), *Μεοχοι* (Proc.), *Μοοχηνοί* (Ios.), лат. *Moschi*, *Moscheni* (Plin.), евр. *mešeh* и др. Това племе се явява в тясна връзка с фригийците. Освен това в асирийски документи от VII в. пр. н. е. се споменава името на един цар на мушките, а именно *Muma*, което точно съответствува на името на фригийския цар от края на VIII в. пр. н. е. *Midas*.

Грузинците наричат арменците *сомехи* „арменец“. Г. Капанцян правилно извежда това име от груз. префикс *sa-* за означение на място (страна), ср. *Sa-spiritis* от името на народа *sper-*, *Sa-k'art-velo* и под., и *-мехи* от *месхи*.<sup>2</sup> Следователно в името груз. *со-мехи* „арменец“ е запазено старото название *mušku*, *Moschi*. В такъв случай името се разчленява на *mus-* + *-k'*, арменският суфикс за множествено число. Това означава, че името *mušku*, *Moschi* е генетически идентично с името *Muoi*, егип. *m's'(w)*.

Видяхме по-горе, че в арменския език са се наслоили две (или повече) езикови компоненти — фригийско-арменска и тракийска или

<sup>1</sup> Ср. Г. Капанцян, там, стр. 142 и сл.

<sup>2</sup> Ср. Г. Капанцян, там, стр. 147.



мизийска. Това се потвърждава и от означенията на арменския народ: арм. *hayk'* (ср. хет. *Ḫajasa*), груз. *сомехи* (от *\*sa-mus-k'* = *Μυσοί*) и армен-ци.

\*

И така въз основа на най-характерните си черти и особености старите балкански езици могат да се разделят на следните групи, които представят по-тесни езикови общности: илиро-македонски, гръцки, фригийско-арменски, тракийско-пеласгийски и дако-мизийско-албански. Фригийско-арменската група заема средно положение между другите: *o, a(n), ar*, но  $T > TA$ ,  $M > T$ ,  $k^w > kh$ . Особено е положението на дако-мизийско-албанската група:  $\delta > a$ ,  $k' > s$  както в тракийско-пеласгийски, но  $T$  и  $M$  запазени, както в илиро-македонски и гръцки. Следната таблица дава прегледно приликите и различията между тия групи:

Ие.	Илир.	Мак.	Гр.	Фриг.	Арм.	Трак.	Пел.	Дако-миз.	Алб.
<i>o</i>	<i>o, a<sup>1</sup></i>	<i>o</i>	<i>o</i>	<i>o</i>	<i>o</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>	<i>a</i>
<i>z</i>			<i>a(n)</i>	<i>an</i>	<i>an</i>	<i>un</i>	<i>un</i>	<i>a(n ?)</i>	<i>(e?), en, un</i>
<i>γ</i>			<i>ar, ra</i>	<i>ar</i>	<i>ar</i>	<i>ur</i>	<i>ur</i>	<i>ri</i>	<i>(ur), ir, ri</i>
Tenues	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>TA</i>	<i>TA</i>	<i>TA</i>	<i>TA</i>	<i>T</i>	<i>T</i>
Mediae	<i>M</i>	<i>M</i>	<i>M</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>T</i>	<i>M</i>	<i>M</i>
<i>k'</i>	<i>k</i>	<i>k</i>	<i>k</i>	<i>s</i>	<i>s</i>	<i>s(p)</i>	<i>s(p)</i>	<i>s</i>	<i>s(p)</i>
<i>k<sup>w</sup></i>	<i>k</i>		<i>k<sup>w</sup></i>	<i>kh</i>	<i>kh</i>	<i>kh</i>	<i>kh</i>	<i>k</i>	<i>k</i>

Изобщо почти във всички балкански езици се наблюдават разни смещения: (дако-)мизийски и тракийски, армено-фригийски и тракийски, македонски и тракийски, гръцки и тракийски, гръцки и пеласгийски и др.

Особено голямо (многократно) смещение се е извършило в източната част на Балканския полуостров. Това личи от разнообразните форми, под които се явяват някои собствени имена в споменатата област като например личните двусловни имена с втори член, който съответствува на гр. *-δοχος* от корен *\*dek-*: 1) *Μη-τοχος*, *Με-τοχος*, *Σλαρ-τοχος* — тракийски тип ( $d > t$ ,  $\delta > a$ ); 2) *Μη-τοχος*, *Με-τοχος*, *Σλαρ-τοχος*, *Αια-τοχος*, *Καβα-τοχος*, *Σαρα-τοχος* — армено-фригийски тип ( $d > t$ ,  $\delta$  запазено); 3) *Μα-δοχος* — дако-мизийски тип ( $d$  запазено,  $\delta > a$ ); 4) *Μα-δοχος*, *Μη-δοχος*, *Σλαρα-δοχος*, *Στορ-δοχος*, *Αια-δοχος*, *Αιμα-δοχος*, *Σκινδο-δοχος* — македоно-гръцки тип ( $d$  и  $\delta$  запазени).

Въз основа на изложените факти и съображения се очертава следната картина на етническата стратиграфия на Балканския полуостров:

<sup>1</sup> Ие.  $\delta >$  илир. *a* се явява главно в Южна Илирия и Месапия, ср. Н. Крайе, *Die Behandlung des idg. δ im Illyrischen*, Езиковедски изследвания в чест на Ст. Младенов, София, 1957, стр. 469—476. Обаче това явление може да се обясни като смещение на два различни диалекта или дори на два близко сродни езика (илирийски и дако-мизийски?).

IV III хилядолетие : Източната част на Балканския полуостров (на юг от Дунава) е била заселена главно от (пра)тракийски племена. Това съответствува приблизително на най-старата култура от Караново.

Централната и отчасти западната част на Балканския полуостров са заемали армено-фригийски, гръцки, (македонски) и (дако-) мизийски племена, разположени приблизително в споменатия ред от юг на северозапад и североизток. Това съответствува приблизително на културите Старчево и Къорьош. По това време (пра)тракийски племена са се преселвали в някои области на Северозападна и Западна Мала Азия (троянци).

В южната част на Балканския полуостров са живеели пеласгийски племена (култура Сескло и пред-Сескло), а на о. Крит — етеокритяни (кафторийци). По-сетне отделни области на Крит са били заети от пеласги.

III II хилядолетие: Постепенно по разни времена гръцки племена последователно са нахлули в южната част на Балканския полуостров. През първата половина на II хилядолетие те вече са обитавали някои области на о. Крит (линеарно писмо А). По същото време армено-фригийски племена постепенно са се преселили на изток, наслоявайки се върху тракийски племена главно в югоизточната част на Балканския полуостров. Те са преминали и в Западна Мала Азия, по-голямата част от която е била заета от фригийци (*Phrygia maior, Maiores*). Оттук те са нахлули към края на II хилядолетие в Хетската държава. Праарменците, преминавайки през северната част на Мала Азия, са се установили в областта Хайаса = *Armenia minor*, отдето са преминали в по-късната Армения (малоназийските *Maiores, Phrygia minor, Hajas, hayk'*). Може да се предполага, че пеонците (*Peones*) от централната част на Балканския полуостров (приблизително в областта на днешния Щип) представят остатък от някогашната прародина на праарменците.

II I хилядолетие: Към средата на II хилядолетие мизийците, които са говорили на един диалект от общия дако-мизийски език и са обитавали в придунавската област приблизително между Тиса, Морава, Ибър и Искър, т. е. в наречената по тях Мизия, постепенно са се придвижили на югоизток, наслоявайки се върху тракийците, и дори са заели една област в Северозападна Мала Азия, наречена също Мизия. Други (дако-)мизийски племена са заели някои области в централната и западната част на Балканския полуостров, вероятно Дардания (днес областта на Скопие, горното течение на Вардар и Морава).<sup>1</sup> Албанският език, който е претърпял въздействието на няколко езика, е по своята същност наследник на изчезналия (дако-)мизийски език ( $\delta > a$ , М и Т запазени;  $k' > s$ ,  $th$ ;  $g', g'h > z$ ,  $dh$ ,  $d$ ).<sup>2</sup> С това се обяснява фактът, че много характерни лексикални, фонетични и други особености на румънския език намират съответствия в албански. По същото време македонците са

<sup>1</sup> Ср. и I. Şiadbe, *Mélanges linguistiques*, Bucarest, 1957, стр. 63: албанците първоначално са населявали Дардания.

<sup>2</sup> Ср. и H. Barić, там, стр. 27.

заели Македония, илирийците — Илирия, а дорийците, които дотогава са обитавали някъде в пределите на Северозападна Гърция, са се преселили в Южна Гърция.

Средата на I хилядолетие: Македонци и гърци оказват силно въздействие на тракийските племена в източната част на Балканския полуостров. По-късно и келтският език е оказал известно влияние върху тракийски, поне на отделни места.

И така тракийският език така, както той ни е известен от V век насам, представя смесение на същинско тракийски, дакомизийски, армено-фригийски, македонски, гръцки и келтски елементи.

Във връзка с дакийския надпис *Decebalus per Scorilo* „Декебал, син на Скорил“ албанският писател др. Kole Jakova ми обърна внимание, че в албанската област *Mirëdita* са твърде разпространени лични имена като *Lef Perdoda*, *Ndue Perbrunga*, *Geg Pergega* и под. По всяка вероятност от гледна точка на днешния албански език в *per-* на тия фамилни имена е запазена като архаизъм дакийската дума *per* „дете, момче, син“. Тоя факт представя още едно доказателство, че дакийски (дако-мизийски) е основа на днешния албански език.

## ПОСЛЕСЛОВ

Смятам за свой приятен дълг да изкажа тук сърдечна благодарност на всички, които ми оказаха съдействие за набавяне на снимките, поместени в тая книга: на ст. научен сътрудник Ив. Венедиков за надписите от Софийския народен археологически музей, на директора на Пловдивския музей Ив. Джамбов за тия от Пловдивския музей, на директорката на Коларовградския музей Цв. Дремсизова за надписа от Браничево и на акад. Г. Дайковичу за дакийския надпис.

## ПОКАЗАЛЕЦ

### Ι. Тракийски

- αβρο- 60  
*Αβροξελμς* 60  
*Αβροξεος* 60  
*Αβρούπολις* 60  
*Agatapara* 62  
*Ἀγριάνης* 69  
*Ἀγχιαλέυς* 67  
*Ἀγχιάλη* 67  
*Ἀγχιάλος* 67  
αθι- 60  
*Ἄθρος* 66, 73  
*Ἀθυπαρηνός* 60  
αῖζ- 60  
*Αἰζική* 60  
*Αἰζισίς* 60  
*Ἄινος* 62  
*Αμαδοκος* 70, 81  
*Ἀματοκος* 23, 25, 81  
*Αιμαδοκος* 81  
*amolusta* (λακ.) 55  
*Ἀνάδραμιος* 56, 70  
*Ἄνθεια* 60, 68  
*Anthium* 60, 68  
*Ἀξιερος* 41  
*Ἀξιόκερρα* 42  
*Ἀξιόκερρος* 41, 42  
*Ἀξιος, Ἀξίος* 41, 57, 69  
*Ἀξίσιπα* 57, 63  
*Ἀξιούπολις, Axiupolis* 57, 63  
-απια 60  
*Apilas* 60  
αραζεα 18, 20  
αρζ- 60  
*Ἀρζος, Arzos, Arsus* 60  
*Arsus* 60  
*Ἀρταζή* 67  
*Ἄρτάκης* 66  
*Ἀρτακος* 66  
*Ἄρτάνη* 66  
*Ἀρτάνης* 66  
*Ἀρτισκός* 66  
ας 18, 19  
*asam-* 60  
*Asamum* 57  
*Asamus* 57, 60  
*Ἀσημα* 57  
*Ἀσημοῖς* 57  
*Ἀστικισσης* 62  
ανθ-, αθ- 60  
*Αἰθιπάρον* 60  
*Αυλοβειστας* 60  
*Αυλονζενης* 61  
*Αυλουκενθος, Aulucentus* 62  
*Αυλουπορις* 62  
*Ἀχελον* 67  
*Ἀχελῶν, Ἀχελῶος, Ἀχελον* 67  
*Achillo* 67  
*baba* 51, 53  
*babae* 51  
*βαβαί (βαβαῖ)* 51, 53  
*βαβαῖ κατρεῦ* 52  
*Βαρδάρης* 57  
*Βασίβοννον* 60  
*Βαστας* 45  
*Βαστος* 45  
*βεβου(κ)-* 60  
*Βέβρινκες* 59, 60  
*Βειθυκενθος, Bithicentus* 62  
*Βειθυς* 72  
*Βενδῖς, Βενζεις* 11, 56  
*Βενζεις* 11  
*βεργα* 60

- Bérga* 60  
*Bérgη* 60  
*Bérgισον* 60  
*Βεργούλη* 60  
*βεργα-* 60  
*Bérgana* 60  
*Bersamae* 60  
*Bersovia* 60  
*Bessapara* 62  
*Βετσεπιος, Ουτετσεπιος, Ουτασπιος* 61  
*Βηριμαρος* 62  
*-βιστας* 60  
*Βιστονίς* 67  
*Bithicentus* 62  
*Vitupaus* 62  
*Bizens* 69  
*βόλινθος* 55, 68  
*Βουζης* 69  
*-βονων* 60  
*-βοννον, -βονων* 60  
*βουρ-, βυρ-* 60  
*βουρδ-, βουερ-, burd(o)-* 60  
*Burwara* 60  
*Βουρδιζος* 61  
*Βούρδωπες* 60  
*Βουρεβιστας* 60  
*Βουρκενιος* 60  
*Βουρπούδεζον, Burtudizum* 60, 61  
*Βουσειλας, Busilas* 60  
*braterais (μαζ.)* 26, 71, 72  
*Breieropara* 62  
*βρεντ(ο)-* 60  
*Βρεντοπαρα* 60, 62  
*Brendice* 60  
*βρία* 55  
*Βριαπτική* 24  
*βρίγα* 55, 65  
*βρίλων* 55  
*Βρουσαεύς* 24  
*βροῦτος* 55  
*βρυνχός* 55, 68  
*βρύτεια* 55  
*βρυτικός, βρύτινος* 55  
*βρύτος, βρύτον* 55  
*βρύτιον* 55  
*βυγα-* 60  
*Βυζάντιον* 59, 60  
*Βυζάντιοι* 59  
*Βυζας* 45, 59, 60, 69  
*Βυζης, Βουζης* 60, 69  
*Βυζος* 45, 60  
*βυρ-, βουρ-* 60  
*-βυση-* 63  
*Βυοναῖα* 59  
*γέντον, γέντα* 55  
*γερμ-* 57, 60  
*Γέρμαι* 57  
*Γερμάη, Γερμαή* 57  
*Γερμανία* 57, 60  
*Γερμανός* 57  
*Γέρμας* 57, 60  
*Γερμσνε* 57  
*Γερμή* 57, 60  
*Γερμίζερα* 20, 63  
*Germisara* 60  
*gestistyrum* 56  
*γη* 21, 22, 23  
*gris-* 62  
*Grisia, Gresia* 24, 62, 72  
*δα (λα)* 5, 6, 7, 8, 33, 34, 51  
*δᾶ* 9, 12, 22, 23, 43  
*daba* 56  
*Δακωσος* 62  
*Δαρία* 73  
*Dacia Maluensis* 62, 64  
*Δαριδιζη* 61  
*Δᾶκοι, Δακοί, Δᾶκαι, Δάκαι, Δάκες* 59, 70, 73  
*Δᾶκος, Dacus* 60  
*Δαλαζελμς* 8  
*Δαλαιτραλς* 9  
*δαλε* 5—9, 12, 22, 51  
*Δαλεπορις, Δαληπορις* 62  
*Δαίζαλις* 8  
*Δαληζαλις* 8  
*Δαληπορις* 8  
*Δαλις* 8  
*Δαίλεας* 9  
*Δαίλις* 9  
*Δαίλιον* 9  
*Δαίλιων* 9  
*Δαλλός* 9  
*Dalus* 9  
*Δαλοσακος* 8, 63  
*Δαλοσηκος* 8, 63  
*δαο-* 61  
*Δᾶοι, Δᾶοι* 59, 61  
*Δᾶος, Dānus* 60, 61  
*-δανα, δανον, -δανα, -daba* 56  
*Δαουσάνα* 56, 61

- Δαῖος, *Davus* 59  
 διαδα- 60  
 Διαδανία 30  
 Διαδάνιοι 80  
 Δάρδανοι 60  
 Διαρδάπαρα 60, 62  
 δα(ο)- 61  
 Δάτον, Δάτον 61  
 Δαυσαρα 20, 63  
 -δεβα, -deba 56  
*Decebalus* 25  
 δελ 12, 34, 51  
 δελε 10, 12, 13, 34, 51  
 Δεν, Δενα 33  
*Dentusucu* 24  
*Deospor* 62  
 -δενα, -deua, -δεβα, -deba 56  
*Deusara* 63  
 Δηλοπτη(ς) 8, 47  
 Δηλοπτιχος 8  
 δι 32  
 δι-, ζι- 61, 70  
 Διασκενθος, *Diascentus* 62, 70  
*Dierna*, Δίερνα, Διερνης 72  
 Διερνος 72  
 διέσεμα (δακ.) 70  
 διζα-, -διζος 61  
 Διζαζείμις 61  
 Διζαπολις 61  
*Dizapor* 61  
 Διζας 58  
 διν, Διν 31, 32, 33, 34, 40, 61  
*Dina* 32  
 Δινδούμη 31, 40, 61, 70  
 Δινειλας 32  
*Dines*, *Dinens* 32  
 Δινιας, *Dinias* 32  
*Dinibales* 32  
 Δινιζητης 32  
 Δινικενθος, *Dinicentus* 32  
 Δινις, *Dinis* 32  
*Dinitralis* 32  
*Dinnia* 32  
*Dinnius* 32  
 Δινος, Δινος 32  
 Δινυέτεια 32  
 Δινος, -dinus 32  
 Δινων 32  
 Διοβορος 70  
*Diuzenes* 61  
*Diuzenus* 11, 70  
*Diucentus* 62  
 Διονπορις 70  
 Διονρας 61, 63, 70  
 διο 18, 20  
 -δοκος 68, 70, 81  
 Δορζας 69  
 Δορζενθης 69  
 Δορζινθης 69  
 Δορσας 69  
*Dorson* 69  
 -δραιμος 56, 70  
 δρενις 61  
 Δρενις 60, 61  
*Δρεβαλις*, *Dribalus* 24  
*Drigis(s)a* 24  
 -δρνημη 61  
 \*Εβρος 62, 66, 69  
 εγ (εγ) 21, 22  
 † \*Εγγήϊτων 21  
 \*Εδεο(σ)α 70  
*Εμιναχο* 26  
 εσβ-, *esb*-, εζβ- 61  
*Esbenus*, Εσβενιος, Εζβενις, *Hez-*  
*benus* 61  
 εσαζ 18, 20  
 \*Εγγίνες 69  
*Erginos* 69  
 έρεας (τεc.) 41  
 \*Ερίγων, \*Εριγών 69  
*Επτεικενθος*, *Eptecentus*, *Eftacen-*  
*tus* 48, 62  
*Ετεικενθος*, *Eticentus* 48  
 εθαῖ (εθαῖ) 46  
 εθαῖ σαβαῖ 46  
 εθοῖ (φριγ.?) 13  
 εθοῖ σαβοῖ (φριγ.?) 46  
 ζαικα- 61  
*Ζαικα*, *Ζαικονς*, *Saecus* 60, 61, 69  
*Ζαικεδενθης* 61  
*Zaecethures* 61  
 ζαλδα-, σαλδ(ο)-, σαλι(ο)- 61  
*Ζάλδαπα*, *Ζάλδαβα*, *Ζάρδαπα* 60, 61  
 ζαλιός 56  
*Ζάλιμοζις* 56  
*Ζάρδαπα* 60  
 ζειζ-, ζισ-, *ziz*-, *sez*-, *sis*- 61  
*Ζειζας*, *Ζεισις*, *Ζισις*, *Ζισι* 61  
 ζειλά, *zeilās* 56  
*Zecapor* 61



*Zeces* 61  
*zelas* 56  
*-zelmis*, *-zelmis* 56  
*-zenis*, *-zenis*, *-zenos* 61  
*-zera* 63  
*Zernae*, *Zernae*, *Zernensis* 72  
*zeira* 56  
*zilas* 56  
*Zirna* 59  
*zira-* 58, 61  
*-zira-* 58  
*Zirania* 58  
*Zirani* 58  
*zira-* 58, 61, 69  
*Zirania*, *Zirania* 58  
*Zirania* 58  
*Zirania* 58  
*Zirania* 58  
*Zirania* 58  
*Zirania* 58  
*zi-* 70  
*zi-*, *zi-*, *si-*, *zi-* 61  
*Zizo*, *Zizi*, *Zizi* 61  
*zila* 56  
*Zirania*, *Zirania* 31  
*Zirania* 11  
*Zirania* 61, 63, 70  
*Zirania* 20  
*Zirania* 62  
*zila* 18, 20  
*zila* 10, 13, 47  
*zira-* 59, 61  
*zira-* 58, 59  
*zira-* 73, 77  
*zira-* 29, 73  
*zira-* (gr.) 59  
*ia* (?) 33  
*Iatrus*, *Ieterus* 66  
*1 ia* 10, 12, 23, 24, 25, 33, 43, 44  
*2 ia* (=η) 18, 20, 21  
*ia* 12, 13, 24, 43, 44  
*ia* (?) 33  
*Iatrus* 14, 15  
*ia-* 61  
*Iatrus* 61, 69  
*Kabatochos* 81  
*Kabatochos* 30, 32, 41  
*Kabatochos* 56  
*Kab-* 58  
*Kabatochos* 58

*Kabatochos* 58  
*Kab-* 61  
*Kabatochos* (δρος) 61, 65  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 60  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 58, 61, 68  
*Kabatochos*, *Kabatochos* 58, 61  
*Kabatochos*, *Kabatochos* 62, 68  
*Kabatochos*, *Kabatochos* 68  
*Cerzulas* 42  
*Cersie* 42  
*Kabatochos* 42  
*Kabatochos* 42  
*Kabatochos*, *Cerzulas* 42  
*Kab-* 62  
*Kab-* 62, 69  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 60, 62, 69  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 62  
*Cosintos* 62  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 62  
*Kabatochos* 21, 22  
*Kabatochos*, *gris-* 62  
*Kabatochos* 24, 62, 72  
*Kabatochos* 62  
*Laquilo* 67  
*λέβα* *вместо* *δέβα* (*Λ* *вместо* *Λ*) 56  
*Λύγνος* 69  
*Mā* 11, 68  
*Madachos* 81  
*Madachos*, *Madocus* 11, 70, 81  
*Maesiachus* 72  
*mal-* 62, 64  
*Maluensis* 62, 64  
*μαντιά*, *mantua* (δρος) 56  
*mar(i)-* 62  
*Marene* 62  
*Māris* 62  
*Marisia* 62  
*Māris* 62  
*mar(i)-* 62  
*Marus* 62

με 5, 6, 9  
 μεαν 18, 20, 21  
 Μεζαναια 11  
 μεζηναι (Μεζηναι) 10·13, 19, 20,  
 44, 49, 51  
 Μενδῖς 56  
 μενδροιτά (мнз.) 71  
 Merit(h)us 62  
 Μεσημβρία 55  
 Μεσσάπιον (ὄρος) 60  
 Μέσχοι 80  
 Μετακος 81  
 Μετοκος 81  
 Μηδοκος 11, 67, 81  
 Μηριός, Μηριζος 62  
 Μητακος 11, 67, 81  
 Μητοκος 11, 81  
 Μοισία, Moesia 26, 71  
 Μορήσης 62  
 Μύριζις 62  
 Μοσχηνοί, Moscheni 80  
 Μόσχοι, Moschi 80  
 μουκα-, тиса-, мока- 62  
 Μουκαβουρ 60, 62  
 Μουκαζενις 62  
 Μουκαζερας 62  
 Μουκακενθος 62  
 Mucapor 62  
 Mucapora 62  
 Μουκαπουις, Mucapuis, Mucapus 62  
 Mucasenus 61  
 Μουριδεβα 56  
 Myndry(tus?) 12  
 mušku (асир.) 59, 80  
 Μυσία 26, 71, 73  
 Μυσοί 59, 73, 79, 80, 81  
 μυσός (миз., лил.) 71  
 Natoporos 62  
 Νερενεα 18, 19, 20  
 νησκο 18, 19, 20, 21  
 Ὀδησσός, Ὀδις(σ)ός 69  
 Οἰκος 63  
 -οισση-, -οισση-, -οισση-, -βουση- 58, 63  
 ολγαν(ο)- 62  
 Ὀλγαν-ς 62, 69  
 Ολορος 62  
 -οπα-, -οуп-, -οπα 57, 63  
 orol- 62  
 Oroles, Олог-ς 62  
 Orsudisza 61

Οντεσπιος, Οντασπιος 61  
 -οιουση-, -οισση-, -οισση-, -βουση- 58, 63  
 -οуп-, -οупа-, -οпа 57, 63  
 Οντασπι-ς 61  
 \*ulo, \*utu 63  
 Οὔτως, Utus, Uto 59, 63, 67, 73  
 Παδην 23—25  
 para 49—51  
 παπαῖ (παπαί) 49, 50  
 παπαιάξ 50  
 Πάπας 49  
 -para-, -para-, -phara-, -παρος 62  
 Παράλισσος, Paralensis 45  
 Παριδана 24  
 patrizi (мнз.) 26, 71, 72  
 Patrus 24  
 παυρακίς 40  
 -πας-, -paus-, -πουις-, -puis-, -pus 62  
 per (дак.) 25, 26, 62  
 Πέρωνδος, Πείρωνδος 68  
 petra- 62  
 Πέτρα, Petra 62  
 Πετραδενος 62  
 Πετροζεται 62  
 πῖνον 56  
 πόποι (ποποι) 50  
 -por-, -porus-, -πορις-, -πορας-, -ποιρις-  
 8, 62  
 Πορόλισσον, Porolisensis 45  
 -πουις-, -puis-, -pus 62  
 -ποιρις-, -πορις 8, 62  
 Priantae 24  
 Προνοσαεύς 24  
 Pulpudeva 56  
 ρησ(ο)- 63  
 \*Ρῆσις 63  
 \*Ρηγνία 69  
 \*Ροιμητάλκας 63  
 Ριστενε 18, 19  
 Σαβος 44  
 Σακίθης 69  
 Σακνος, Saecus, Secus 61, 69  
 Σαίσι 29  
 -σακος, Σακε-, -σηκος 8, 63  
 Σακεδαί(λ)ος 8, 63  
 σαλδ(ο)-, σαлт(ο)-, sald(a)-,  
 salt(a)-, залда- 58, 61  
 Saldaecaputenus, Saltecaputenus  
 57  
 Σαλδηνός 57

*Σαλδοβνο(σ)ηνος, Σαλτοβνοηνος* 57, 61, 63  
*Σαλδοκεληνος* 57, 61  
*Σαλδοουσισηνος, Σαλδοουσισηνος, Σαλδοουσι(σ)ηνος, Σαλτοινσηνος* 57, 61, 63  
*σαλυ-* 63  
*Σάλμοξις* 56  
*Salmorude* 63  
*\*Salmuris* 63  
*Σαλμυδησός* 63, 69  
*Σαμοθράκη* 29  
*Σάος, Σάον* 29  
*Σαόννησος* 29  
*Saprisara* 63  
*-sara* 63  
*Σαρατοκος* 81  
*σατρα-* 63  
*Σάτραι* 52, 63  
*Σατραλις* 52, 63  
*σατρεῦ* 53  
*σάτρης* 52  
*Σάτρης* 52, 63  
*Σατροκενται* 52, 63  
*Σαωκίς, Σαώκη, Saoce* 29  
*-σελμις* 56  
*-σηκος, -σακος* 8, 63  
*sez-, sis-, ziz-, ζειζ-* 61  
*Sezus, Sese, Sises, Σιοι, Σισος* 61  
*σερμη* 63  
*Σέρμη, Syrmus* 63  
*Σεύθης* 68  
*Σηλυμβρία* 55  
*sis-, sez-* 61  
*Sises, Σιοι, Σισος, Sissa,* 61  
*Sisola, Σισουλος* 61  
*Sissa* 61  
*Σιτάλκας, Sithalcus* 63  
*σκαιβ(ο)-, σκαι(ο)-* 63  
*Σκαβόαι* 63  
*Σκαυοί* 63  
*Σκαυός ποταμός* 63  
*σκάλυη* 56  
*σκαπη-* 63  
*Σκαπησύλη* 63  
*Σκαπτοπαρηνοί* 63  
*Σκελαβρία* 55  
*σκιάρη* 56  
*Scorilo, Scorylo* 14, 24—26  
*Σκυνόδοκος* 14, 24, 26, 81

*Σμεροτο-* 20  
*Subzupara* 62  
*σουη[ουλ(α)-, σουιτουλ(α)-]* 63  
*Σουη[ουληνος, Σουιτουληνος]* 58  
*Sulu* 24  
*Surgasteus* 24  
*σουρ(α)-* 63  
*Σουρατράλης* 63  
*Syrmus, Σέρμη* 63  
*συρ(ο)-, σουρ(α)-* 63  
*Surus* 63  
*Συροτερης* 63  
*σπαρα-* 63, 68  
*Σπαραδοκος, Σπαρτακος* 14, 63, 67, 81  
*Σπαρδοκος* 14, 81  
*Σπαρτακος, Spartacus* 14, 63, 67, 81  
*Σπαρτοκος* 81  
*Στραῦος* 67  
*στρυμ-ων, στρυμ-η* 63  
*Στρύμων* 63  
*στων (gr.?)* 21—23  
*σκαλόβον (μнз.)* 71  
*-συλη* 63  
*-ταλκας, -ταλκης, -thalc(us)* 63  
*Tarpudizos* 61  
*Τηης* 23—25  
*Tierna* 72  
*τιλεξυπταμ* 18, 20, 21  
*Τιλθάξεις* 19  
*Τιλτεα* 18—20  
*Timachi, Timacenses* 67  
*Τίμακον, Timacum* 67  
*Timachus* 67  
*τοίε* 34, 35, 40  
*Τόνζος* 66  
*τοτοῖ* 49  
*τοτοτοῖ* 49  
*Τραμαρίσχα* 62  
*Tranupara* 62  
*Τραῦος* 67  
*Τραυσοί* 73, 77  
*τρι-* 63  
*Τριβαλλοί* 24  
*Τρικεντιος* 63  
*Τρικωσις* 62, 63  
*Τριφυλον* 63  
*Τρώες* 73, 77

*Tsiernensis* 72  
*ēñs* (фриг.?) 13, 44  
*ēñs* .Απης (фриг.?) 44, 46

-иση-, -οιση-, -ονιση- 58, 63  
*Hyrius* 63  
*Φανάκης, Phanaces* (миз.) 71

## II. Други езици

### Албански

*amelje, amele* 55  
*baba, babë* 51  
*bukur* 65  
*bunë* 60  
*burrë* 60  
*dal (zot)* 6, 8, 9, 12, 51  
*dardhë* 60  
*drëni* 61  
*dhatë* 61  
*dhe* 6, 7, 9, 51  
*Gergi* 61  
*gjet* 56  
*karpë* 61, 65  
*kec, kedh* 62, 69  
*Lef* 84  
*mal* 62, 64, 65  
*man, mand, mën* 56  
*më* 6  
*mes, mezi* 11, 51  
*Mëzezi* 61  
*Perbrunga, Perdoda, Pergega* 84  
*Spiridon* 61  
*(i) shënjtë* 59  
*shqer* 56  
*Vito e zezë* 61  
*(i) zi, (e) zezë* 61  
*Zeza, Zeze* 61  
*Σίφα* 61  
*zot* 6, 8

### Арменски

*acem* 50  
*aic* 60  
*aitnum* 79  
*aitumn* 79  
*akn* 79  
*anun* 79  
*ateam* 79

*ateli* 79  
*audi* 79  
*buz* 59, 69  
*erek* 41, 69  
*gavat* 23  
*get* 73  
*haci* 79  
*hayk* 81, 83  
*hot* 79  
*hovitw* 79  
*tolum* 34

### Български (и други славянски езици)

аз, стбълг. азъ 19  
 Акча-кайрак 58  
 Арда 67  
 арменци 81  
 Атия 60, 68  
 ах 49  
 ахам 48  
 батюшка (рус.) 53  
 баща  
 Беброво 59  
 биче 55, 69  
 боже, божке, божко 43, 44, 49—51  
 боже помози 43, 45  
 боже упози 43  
 брат, стбълг. брат(ъ)ъ 26, 71, 76  
 бреза, стбълг. бръза 60  
 брѣтва (стбълг.), брѣть (рус.) 55  
 брица 65  
 брод 60  
 бръмча, бръмча 55  
 бряг, стбълг. бръгъ 60  
 brk (чеш.) 75  
 бряк (укр.), брякати (рус.), brzek (пол.) 55, 68

- бѣз, слав. бѣзъ 71  
 вай 49  
 вайкам се 48  
 Байске, Weiske, Weyska, Weeske  
 (пол., балт.) 63  
 Бардар 57  
 Виса, Wisa, Wyś, Wisia (пол.) 63  
 Висла, Vistula 63  
 Вит 67, 73  
 влага 62  
 владика, стбълг. владыка 11  
 Воден 70  
 вълчѣ 68  
 Вълчедръм(а) 31, 61  
 Вълхело 67  
 Германищица 57  
 глава 58  
 Глава Панега 58  
 господ, стбълг. господъ 43, 47,  
 50, 51  
 государь (рус.) 53  
 давя, стбълг. давити 59, 75  
 дай божѣ 50  
 ден, стбълг. дѣнь 31, 40, 61  
 Джерман 57  
 днеска 19  
 до 20  
 Драва 67  
 дързѣк, стбълг. дръзкъ 69  
 дръм(ка), стбълг. дръмъ 31, 61  
 дума (рус.) 75  
 едно 19  
 еж, стбълг. нжъ 75  
 ей 49  
 Еркене 69  
 Етър(ѣт) 66  
 жена 20  
 заек 61, 69  
 Зайко 61, 69  
 звар, диал. звер, стбълг. зверъ 58,  
 61  
 зелка 75, 78  
 Златна Панега 58, 61, 63  
 златен, рус. золотой 58  
 злато, рус. золото 58  
 Ибър 62  
 ино (диал.) 19  
 Каменица 57  
 камѣк, стбълг. камы 57  
 карпа 61, 65  
 кашкайци 80  
 Кирѣ, Кирѣте 68  
 коза, козел, стбълг. коза, козълъ 62  
 козле, стбълг. козълъ 68  
 майка 52  
 майко, майке, мале, майчице 51  
 Марица 62  
 месхи 80  
 Миле, Милета (срхр.) 68  
 Мита 80  
 мишка, стбълг. мышъ 49  
 море 62  
 мушки 80  
 начена, стбълг. начати 62  
 неска (диал.) 19  
 любя, стбълг. любити 8  
 о 49  
 о божѣ, о господи 50  
 око 78  
 олеле божѣ 43  
 орел, стбълг. орълъ 62  
 Осъм 57  
 отец, стбълг. отѣць 50, 51  
 отроче, стбълг. отръча 68  
 ох 49  
 ох божѣ, ох божке 43, 50  
 охкам 48  
 пази божѣ 43  
 Петър, диал. Петрѣ, Петрѣте  
 68  
 Пловдив 56  
 Поибрене 62  
 помози 43  
 светъл, стбълг. свѣтълъ 58, 63  
 свят, свѣтъ, стбълг. свѣтъ 59, 61  
 скумаю (брус.), koumati (чеш.) 75  
 сомехи (груз.) 79—81  
 Стойнѣ, Стойнѣте (диал.) 68  
 струя 63  
 съ, сѣмоу (стбълг.) 76  
 тате, тат(к)о 51  
 теле, стбълг. телъ 55, 68  
 Тимок 67  
 тѣкъ (стбълг.) 63  
 тот (рус.) 20  
 тъма, стбълг. тъма 67  
 тъмен 67  
 удити, uđiti (срхр.) 76  
 усопшии (рус.) 20

цар, рус. царь 53  
 чер 62, 72  
 Черна 72  
 Черна вода 41, 57  
 Черню 61, 72  
 Чрна (река) 69  
 Янтра 66, 70

# Германски

*abrs* (гот.) 60  
*askr* (стисл.) 79  
*backen* (нем.) 74  
*bairais* (гот.) 46  
*atar* (ствнем.) 66  
*Berg* (нем.) 60  
*bibar* (ствнем.) 59  
*Bock* (нем.) 59  
*boli* (стисл.) 55  
*bula* (англосакс.) 55  
*Bulle* (нем.) 55, 68  
*brođ* (англосакс.) 55  
*dōms* (гот.) 75  
*Gau* (нем.) 23  
*gawi* (гот.) 23  
*geat* (англосакс.) 75, 78  
*hilms* (гот.) 56  
*prod* (ствнем.) 55  
*quella* (ствнем.) 61  
*Quelle* (нем.) 58, 61, 68  
*Reiter, Ritter* (нем.) 12  
*rigis* (гот.) 11  
*schwarz* (нем.) 57  
*skqlm* (стисл.) 56  
*swarts* (гот.) 57  
*Speer* (нем.) 63  
*Strom* (нем.) 63  
*tō* (англосакс.) 20  
*Visara* 63  
*Wiesaz* 63  
 \**Wisura* > *Weser* 63

# Грузински

*Saspiritis* 80  
*Sak<sup>c</sup>artvelo* 80

# Гръцки

α 7  
 αγ (?) 36

ἀγγάλος 67  
 ἄγω 50  
 ἄιδης 41  
 αἶα 23  
 Αἶας 19  
 αἰθήρ 67  
 αἶξ 60  
 ἀκτὴ 60, 68  
 Ἀκτὴ 68  
 Ἀκτιον 68  
 ἀλαλαῖ 12  
 ἄλεν 6, 7, 43  
 ἀλεύω 7, 43  
 Ἀλιάκμων 69  
 ἄλμη 63, 69  
 ἄλμυρός 63  
 ἄμπελος 67  
 ἄμπελών 67  
 ἄναξ 76  
 ἀνῆρ 76  
 ἀνθειον 68  
 ἄνθος 68  
 Ἀντικλῆς 37  
 Ἀντιόχεια 37  
 Ἀντιόωρος = Ἀντιόωρος 37  
 ἀρούμεναι (Hes.) 20  
 ἀραχοντος = ἀρχοντος 37  
 ἀργός 60  
 ἀρδάνιον 66  
 Ἀρδηκος 66  
 ἀρδω 66  
 ἀρχαῖος 36  
 ἀράμινθος (пел.) 57  
 ἄσημος 57  
 Ἀτθίς (пел.) 68  
 αὐτός 20  
 Ἀχελῷος (пел.) 67  
 βαβαί (βαβαῖ) (трак.) 51, 53  
 Βάνχος 45  
 βανά (беот., еол.) 76  
 βασιλεύω 42  
 βορέας, йон. βορῆς 20  
 βοῶς 13  
 γᾶ (дор.) 7, 23  
 γαῖα (хом.) 23  
 γάλως 75  
 γέη (йон.) 23  
 γένυς 74, 78  
 γῆ 7, 22, 23

- γνῶμα 76, 78  
 γυνά (тес.) 19  
 γυνή 59, 76  
 δᾶ (трак.) 6, 7  
 Δαιμόδοκος 68  
 δᾶ φεῦ 43  
 Δεῖλοι, Δέλλοι 61  
 Δεὺς (беот., лат., род., коринт.) 33  
 δέχομαι 34  
 Δημήτηρ, дор. Δαιάτηρ 7, 41  
 Δῆνα (крит.) 42  
 Δί 32  
 Δία, Δίας, Δίης 32  
 ΔιФιμένης 32  
 Δυστέφης 32  
 Δίφιλος 32  
 Διογείτων 32  
 Διογένης 61  
 Διόγνητος 32  
 Διόσκουροι 30, 41  
 Διπολίεια 32  
 Δίον, ΔιФίων 32  
 -δοκος 68, 70, 81  
 δρόμος 56  
 δρυμός, δρυμά 31, 61  
 ἐγώ 19  
 εἰροκόμος 16  
 ἔλμис (пел.) 68  
 εἶνα-, εἶνα- 55  
 \*Εννέα ὁδοί 56, 70  
 ἐπί 35  
 \*Επίπιος, ἐφίπιος 12  
 ἐπιφέρω 35  
 ἐραξε (χομ.) 23  
 ἐρῶ 47  
 ἐρέας (тес.) 20, 41  
 ἐρεβος 41, 69  
 \*Ερεβος 41  
 ἐρέεσφι (Hes.) 20, 41  
 \*Ερεμῆς = \*Ερημῆς 37  
 \*Ερημῆς 41  
 \*Ερμόδοκος 11  
 ἔστε, ἔστων 22  
 ἔτι 76  
 εὐάζω 47  
 εὔα 45  
 εὐαί (трак.) 45, 46  
 εὐαί саβαί (трак.) 45  
 εὐάν 45  
 εὔας 45  
 εὔας 45  
 Εὔας 45  
 εὐαστήρ, εὐαστής 46  
 εὔοι (трак., фриг.) 43, 44, 48  
 εὔοι саβοῖ (трак., фриг.) 43, 44  
 εὔς (χομ.) 13  
 Ζεὺς 13, 31—33, 37, 40, 42  
 Ζεὺς πατήρ 24, 49  
 Ζῆν (χομ.) 33, 42  
 ἦ 44  
 ἦνς (χομ.) 13, 47  
 θάλλω 8  
 Θεόδοκος 11, 68  
 θεός 32  
 Θέρμα 57  
 θερμός 57, 60  
 θήρα 58  
 θηράω 58  
 Θηρίτας (дор.) 58  
 θιός 36  
 θνήσκω, дор. θνάσκω 19—21  
 Θρασέας 69  
 Θρασύλος, Θράсулλος 69  
 Θρασύννης 69  
 Θράсуs 24  
 Θράсуων 69  
 θнуоsкός 16, 41  
 θωμός 75  
 θώς 59  
 Ιερεὺς 58, 59  
 Ιεροποιός 16  
 Ιερουργός 16  
 Ιή (трак.) 46  
 Ιπποκόμος 16  
 \*Ιππόμαχος 14  
 Ισθι, Ξοθι 22  
 Ιστημι 76  
 Καδμῖλος, Καυῖλος, Κάμιλλος 32, 41  
 Κάсμιλος 41  
 κάμνω 16  
 караμβάς 71  
 καταχθόνιος 42  
 καύης (лид.) 16  
 κηρίω 75  
 Κλεάνθης 37  
 κοας (гр.?) 16, 41  
 κοέω 16, 41  
 κόης, κοίης 41  
 κοιᾶται 41  
 κοιόλης 41



κοιούσατο 41  
 κομέω, κομίζω 16  
 κομος 16  
 κόπρος 67  
 κοπρών 67  
 κόρα (тес.) 19  
 κύκλος 75  
 κύων 58, 75  
 κώταρχος 41  
 Λίγκιοι 80  
 ιάντις 47  
 μῦς 59  
 μυστήριον 36  
 μύστης 36  
 ναῦς 13  
 οἰδῖον 79  
 οἶδμα 79  
 οἶοι 7  
 οἶοι δ' αὖ γαῖν 43  
 ὀλολύξω 48  
 ὀλοφύξιος 49  
 ὄνομα 76, 79  
 ὀρίνθα 55  
 ὀρίνθης (ἄροτος) 55  
 ὀρυζα, ὀρυζον 55  
 ὄς 20, 44  
 ὄστε 76  
 ὀτοτοῖ (φριг.) 47, 48  
 ὀτοτοτοῖ (φριг.) 48  
 ὀτοτύζω 48, 49  
 ὀτοτύξει 49  
 ὀτοτοῖ (φριг.) 7, 47, 48  
 ὀπ(т)οτοῖ (φριг.) 43, 47  
 ὀп(т)οτοτοτοτοῖ (φριг.) 47, 48  
 οἶ δ' αἶν 43  
 παιών, παιών 12, 13  
 παπαῖ (παπαί) (трак.) 49, 50  
 παπαῖ γεῖν 50  
 πάπ(π)ας 49  
 παπαῖς 50  
 πατήρ 24, 49, 53, 67, 71  
 πατρίς 26, 72  
 Πατρώ 24  
 Πάτρων 24  
 Πατρός 49  
 πάτρως 24  
 πανς (ат.), πά(Ғ)ις (хом.), πᾶς (ки-  
 пър.) 62  
 Περσεφόνη 12, 41, 42  
 πέτρα 62

Πηδασσος 73  
 πίειρα 75  
 πίνω 56  
 πιστός 60  
 ποιέω 37  
 πόλις 57  
 πόπο, ποποῖ 47, 50  
 πόρος 62  
 ποιήρον 37  
 Ποιτάλα 19  
 Πονταλεία 19  
 πόλις 35  
 παραματος = πράγματος 37  
 πῦρ 75  
 σαβοῖ (трак., фриг.) 44  
 Σαλμώνη 30  
 Σαλμώνιον 30  
 Σάμινθος (пел.) 30, 68  
 Σαμμώνιον 30  
 Σαμονία 30  
 Σάμορνα, Σάμορνος, Σαμορινία 30  
 σάμος 30, 68  
 Σάμος 30  
 Σαμώνιον 30  
 Σδεῖς (лесб.) 33  
 σκαῖός 63  
 σκάπτω 63  
 Σκνυδοδοκος 14  
 σῦς 13  
 Ταρταρόπις 42  
 τέ 76  
 τεῖος 61  
 Τελαμώνιος 19  
 τεχενεῖς = τεχνεῖς 37  
 τεχνιτης = τεχνίτης 37  
 τεχνεύς 37  
 τέχνη 37  
 τηλεκλυτός 20  
 Τήλως 24  
 Τ(τ)ήνα (κριт.) 42  
 τίθημι 76  
 Τινδαρίδαι 31  
 Τιτυρεία 19  
 τοτο = τοῦτο (ат. надп.) 48  
 тоτοῖ (трак., фриг.) 7, 47, 49  
 тототоῖ (трак., фриг.) 47, 49  
 τύραννος 42  
 ὕδος 63, 69, 70  
 ὕδωρ 63, 75  
 ὕει 46

\*Υἱς 46  
 υἱς (\*Αιτης) (фриг., трак.) 46  
 ὕλη 63  
 φαλλός 55, 74  
 φέρω 46  
 φεῦ 7  
 φεῦ δᾶ 43  
 φεῦ παπαῖ 50  
 Φίλωνις 37  
 Φιλιστοполиς 56  
 φύρμαξ 55, 68  
 φραγία 72  
 φρήτη (фон.) 26, 72  
 Φρύξ, Φρύγες 77  
 φώγω 74  
 χάλις 56  
 χεῦμα 75, 78  
 χθόνιος 42  
 χθών 23  
 χλωρός 75  
 χυλος, χυλος 56  
 χυμός 56  
 χύτρα 56  
 ὦ 50  
 ὦδε 76  
 ὦ πόποι 50

## Египетски

*drdnj* 79, 80  
*ht'* 79, 80  
*'lr'tw* 79, 80  
*'ik'rj't* 79, 80  
*kḏj* 79  
*kḏš* 79, 80  
*k'd'w'dn* 80  
*k'jr'k'mš'* 80  
*krkmš'* 79  
*kškš* 80  
*m's'(w)* 79, 80  
*mws'nt* 79  
*nhrjn* 79, 80  
*pd's'* 79  
*rwk'* 80

## Етруски

*naeipurs* 26  
*neipur* 26

*sedlans* 58  
*tin* 61  
*Tin* 31  
*persipnai* 12

## Илирийски

*bréndon* (мес.) 60  
*Brentoi* 59  
*Launoi* 59  
*Leptaturos* 24  
*Leibos, Leaios, Dra(v)us* 67  
*mandos* 11  
*mannus* 11  
*Menda* 11  
*Menzana* (мес.) 11

## Ирански

*axšaēna-* (ав.) 41, 57  
*azaiti* (ав.) 50  
*azəm* (ав.) 19  
*bandayaiti* (ав.) 56  
*birinj, gurinj* (перс.) 55  
*buz* (перс.) 69  
*būz* (курд.) 71  
*baza-* (ав.) 59, 60, 69  
*aidā* (стперс.) 61  
*Παπαῖος* (скит.) 49  
*σατράπης* 52  
*spānta-* (ав.) 59  
*sūra-* (ав.) 63  
*tūra-* (ав.) 61  
*xšaθra-* (ав.) 63  
*xšaθryō* (ав.) 52  
*vriže* (афган.) 55  
*xšay-* (ав.) 57  
*zānu-* (ав.) 74, 78  
*zaotar-* (ав.) 68  
*zdi* (ав.) 22

## Келтски

*adtluch-* (стирл.) 63  
*Cintognatos* (гал.) 62  
*cintu-* (гал.) 68  
*-maros* (гал.) 62  
*tellaim* (стирл.) 34  
*totluch-* (срирл.) 63

## Латински

*ad* 40, 76  
*adeo* 40, 75  
*adfero* 75  
*adficio* 75  
*adiuvo* 13  
*adsum* 75  
*aedes* 11  
*aedilis* 11  
*afficio* 40  
*ago* 47, 50  
*alo* 20  
*aqua* 67, 76  
*Aquilo* 67  
*babae* (трак.) 51  
*canis* 58, 75  
*capio* 13  
*caput* 58  
*Cicero* 24  
*compello* 13  
*consterno* 13  
*Dacia Ripensis* 62, 64  
*defrutum* 55  
*di, di boni* 50  
*dies* 31  
*Diespiter* 31  
*di iuvent* 13  
*ei (mellora) ferant* 50  
*edepol* 49  
*erilis* 11  
*euhoe Bacche* 44  
*fagus* 71  
*fligo* 13  
*Iup(p)iter* 31, 49  
*iuvo* 13, 24, 43  
*Lapida* 57  
*lapis* 57  
*lavo* 13  
*mannus* (илир.) 11  
*Marcipor, Marcipuer* 26, 62  
*Marcus* 19, 24  
*mare* 62  
*medius* 20  
*mehercle* 49  
*meus* 20, 21  
*mus* 59  
*Naepor* 26, 62  
*Nerienne(s), Nerientis, Νερώνη* 19  
*Nerio, Neria* 19

*occupo* 13  
*odium* 79  
*Olipor* 26, 62  
*ovatio* 46  
*ovo* 46  
*pello* 13  
*-por* 26  
*potus* 37  
*praehendo* 56  
*profligo* 13  
*puer* 26, 62  
*rapio* 13  
*rex* 63  
*ripa* 64  
*ripensis* 64  
*sodalis* 11  
*sparus, sparum* 63, 68  
*sterno* 13  
*sum (sies)* 46  
*tama* 30  
*tollo* 34, 35  
*Tullius* 19, 24  
*tumulus* 30  
*usurpo* 13  
*valeo* 74

## Лидийски

*kaveš, καβειν, καύης* 16, 41

## Литовски (и други балтийски езици)

*Akelè* 67, 76  
*ape* (стпрус.) 60  
*aš, eš* 19  
*atrus, лет. ātrs* 66  
*aukštas, лет. aukts* 60  
*bēbrus* 59, 60  
*do* 20  
*ežys, лат. ezis* 75, 78  
*liūgas, lūgai, Lūgas* 69  
*mala* (лет.) 62, 64  
*kėršas* 42  
*stovà* 56  
*šókti* 75  
*šveĩtas* 59, 61  
*tylūs* 20  
*upė* 57

*valga, valgans* (лет.) 62, 69  
*Viešintā*, лет. *Viesīte* 63  
*vilkas* 26, 71  
*žvēris* 58

#### Македонски

*ādñ* 67  
*δάνος* 19  
*δανών* 19  
*λίλιθος* 56

#### Румънски

*bucura* 65  
*mal* 62, 64, 65  
*mânz, mînz* 11  
*Mureş* (Муреш) 62  
*răbda* 65  
*rezema* 65  
*Vedia, Ведя* 73

#### Староиндийски

*ājati* 50  
*āp-* 60  
*apl-, pi-* 35  
*asmi* 22  
*aśva* 12  
*aśman-* 57  
*ārdati* 66  
*āyūh* 13  
*banahati* 56  
*bhareh* 46  
*bhūh* 13  
*cāyati* 75  
*chagah* 62  
*drumah* 31, 61  
*dyauh* 13, 31  
*dhīh* 13  
*dhutih* 47  
*gauh* 13  
*halā* 56  
*hānuh* 74  
*hōta* 68  
*iśirah* 61  
*kaḥ* 76  
*kavi* 41  
*kāma-* 56

*kṣatram* 52, 63  
*kṣatriyaḥ* 52  
*nauḥ* 13  
*pārvata-* 68  
*pita* 67, 71  
*raḥ* 13  
*raja* 63  
*rajas-* 41  
*sara-* 63  
*sārmaḥ* 63  
*sta, santu, stam, stam* 22, 23  
*suptaḥ* 20, 21  
*syāḥ* 46  
*śarman-* 56  
*śaka-* 8, 63  
*śūraḥ* 63  
*varī, var(i)* 57  
*vīdyāḥ* 46  
*veśatī* 58  
*viśām* 58, 63  
*vrihiḥ* 55  
*yaśca* 76  
*yuyōti* 13

#### „Тохарски“

*lānt* AB 74  
*ri* A, *riye* B 55  
*wāl, wāl-* A, *w(a)lo* B 74

#### Унгарски

*Fekete-Körös* 62, 72  
*Körös, Кьорьон* 62, 72  
*Maros, Марош* 62

#### Фригийски

αἰβρερετ, αἰβρερεται, αἰβρερετορ, αἰβρι-  
ρετορ 75  
αδ-, ат- 40  
ἀδάμνα 40  
ἀδαινεῖν 40  
ἀδдакет, [α]δдакетαι, αἰδдакетор 40, 75  
αδεитου 40, 75, 76  
ἀζιγν 74, 78  
αι (νι κος) 76  
ακαλα, ακκαλος 67, 76  
\*Ακμονία 78

αναρ 76  
 \*Αξιοτιμῶς 42  
 ατ-, αθ- 76  
 ατιτικμενος 76  
 \*Αττης 44, 46, 47  
 \*Αττης ἰῆς 46  
 \*Αττις 8, 46, 47  
 αΓταζ 20  
 \*Αχέλης, \*Ακέλης 67, 76  
 βαί(λ)ήν 74  
 βά(μ)βαλον 74  
 βανκος 76, 79  
 βέδν 73, 74  
 βερεκύνδα 75  
 Βερεκύνδαι, Βερεκίνται 75  
 βεκος 38, 74, 76  
 βοно: 76, 79  
 βραπερε 26, 71, 76  
 Βρεκύνδαι 75  
 Βρίγες, Βρίγοι 77  
 βρικίσματα 75  
 Βρίγες, Βρύχαι, Βρύχαι, Βρυκείς 77  
 Βρίγες, Βρύγοι, Βρύγαι 77  
 γάλαρος, γάλιαρος, γέλαρος 75  
 Γδαν 47  
 Γδαν Μα 7  
 Γέρμα 57  
 γλουρός, γλούρεα 75, 78  
 δακετ 75, 76  
 δάος 59, 61, 75  
 διως 76  
 δουμος 75, 76  
 εδάες 76  
 ειροι 20, 41, 42  
 ειπον 75, 76  
 εξις 75, 78  
 εσταες 76  
 ετι 76  
 εἰδοῖ 13  
 ζέλκια 75, 78  
 ζέττα 75, 78  
 ζευμάν 75, 78  
 ιος 20, 44  
 ιος κε 76  
 κακουν, κακον, κακιν, κακεν 76

κασ- 75, 78  
 Κανδαύλα(ς) (μεον.) 58, 75  
 κε 76  
 κίκλη 75  
 κίμερος 75  
 κονεμαν, κονεμασι 76, 78  
 κος 76  
 Κυβέλη 8  
 λαΓαλταει 21  
 Μάϊονες 83  
 μωνκα 76  
 ματαρ, ματερον, ματερεζ 20, 76  
 Μήν 42  
 Μίδας 80  
 νομιαν 76  
 οτε 76  
 ονιτετο 76  
 οντα 76  
 Παίονες 82  
 Πίπας 49  
 πικέριον 75  
 πυρ- 75  
 σα, σαι 76  
 σε, σεμοι(ν), σεμον, σεμιν, σεμιν 75  
 σίκιν(ν)ις 75, 78  
 σορην 76  
 τα 76  
 τεγνται 76  
 ἰῆς 13, 44  
 ἰῆς \*Αττης 44, 46  
 \*ετν(ρ) 75  
 Γαλαται 76  
 Γεν αΓτοιγ 76

# Хетски

Arzawa 79, 80  
 Gašga, Kaška 80  
 Hajasa 81, 83  
 Kizzuwatna 80  
 peruna 68

# Цигански

buzni 59



# ОБРАЗИ

	Стр.
Обр. 1. Сребърно блюдо с две дръжки от Дуванли . . . . .	5
Обр. 2. Сребърен ритон от Дуванли . . . . .	6
Обр. 3. Сребърна чаша от Дуванли . . . . .	6
Обр. 4. Надписът ΔΑΔΑΔΕΜΕ от Дуванли . . . . .	7
Обр. 5. Надписът ΔΑΔΑΔΕΜΕ от Дуванли . . . . .	7
Обр. 6. Надписът ΔΑΔΑΔΕΜΕ от Дуванли . . . . .	8
Обр. 7. Надписът ΔΑΔΑΔΕΜΕ от Дуванли . . . . .	9
Обр. 8. Сребърно блюдо без дръжки от Дуванли . . . . .	9
Обр. 9. Надписът върху първия златен пръстен от Дуванли	10
Обр. 10. Надписът върху втория златен пръстен от Дуванли	14
Обр. 11. Надписът ΙΝΙΟΥΜΑΧΣ . . . . .	15
Обр. 12. Глинената хидрия от Дуванли . . . . .	15
Обр. 13. Златният пръстен от Езерово . . . . .	17
Обр. 14. Сребърното тасче от Александрово . . . . .	21
Обр. 15. Надписът върху сребърното тасче от Александрово	21
Обр. 16. Надписът от Дакия . . . . .	25
Обр. 17. Надписът върху амфора от Самотраки . . . . .	32
Обр. 18. Надписът ΔΕΝΑ от Самотраки . . . . .	33
Обр. 19. Надписът ΔΕΝ от Самотраки . . . . .	33
Обр. 20. Надписът ΔΕΛ от Самотраки . . . . .	34
Обр. 21. Надписът ΔΙΝΤΟΛΕ от Самотраки . . . . .	34
Обр. 22. Надписът ΔΕΝΤΟΛΕ от Самотраки . . . . .	35
Обр. 23. Надписът ΔΕ от Самотраки . . . . .	35
Обр. 24. Надписът ΙΠΠΤΟΛΕΣΙΙ от Самотраки . . . . .	35
Обр. 25. Надписът върху киликса от Самотраки . . . . .	37
Обр. 26. Надписът върху стелата от Самотраки . . . . .	38

# СЪДЪРЖАНИЕ

Увод . . . . .	3
Глава първа: Тракийските надписи от Тракия, Дакия и Мизия . . . . .	5
I. Надписът върху четирите сребърни съда от Дуванли . . . . .	5
II. Надписът върху първия златен пръстен от Дуванли . . . . .	10
III. Другите надписи от Дуванли . . . . .	14
IV. Надписът върху златния пръстен от Езерово . . . . .	16
V. Надписът върху сребърното тасче от Александрово . . . . .	21
VI. Надписът от Браничево . . . . .	23
VII. Надписът от Дакия . . . . .	25
VIII. Надписът от Мизия . . . . .	26
Глава втора: Самотракийските надписи . . . . .	27
I. Надписите . . . . .	27
II. Данни за тълкуване на самотракийските надписи . . . . .	29
III. Тракийски надписи . . . . .	31
IV. Гръцки надписи . . . . .	36
V. Заключение . . . . .	40
VI. Приложение: самотракийските глоси и собствени имена . . . . .	40
Глава трета: Тракийски (и фригийски) думи и изрази, заети в гръцки език . . . . .	43
I. δᾶ . . . . .	43
II. ἰή . . . . .	43
III. εὐβοῖ σαβοῖ . . . . .	43
IV. εὐαῖ σαβαῖ, εὐαῖ . . . . .	45
V. ἑῆς Ἀττης, Ἀττης ἑῆς . . . . .	46
VI. ὅτι τοιοῦτο τοιοῦ δᾶ . . . . .	47
VII. παλαῖ . . . . .	49
VIII. πότοι . . . . .	50
IX. ριβαῖ . . . . .	51
X. ραβαῖ σατορ . . . . .	52
Глава четвърта: Тракийският език . . . . .	54
I. Лексиката на тракийския език . . . . .	54
A) Глоси . . . . .	55
Б) Думи, възстановени въз основа на тълкуване на собствени имена	56
II. Същността на тракийския език . . . . .	65
III. Дако-мизийски, албански и тракийски . . . . .	70



IV. Армено-фригийски и тракийски . . . . .	74
А) Глоси . . . . .	74
Б) Изтъкувани думи от надписите . . . . .	75
V. Заключение . . . . .	77
Допълнение към стр. 25 . . . . .	84
Послеслов . . . . .	84
Показалец . . . . .	85
I. Тракийски . . . . .	85
II. Други езици . . . . .	91
Образи . . . . .	100